

# CABSTONE™

## SoundOne

DE  
UK  
FR

stylisher Bluetooth-Lautsprecher mit raumfüllendem HD-Sound  
eye-catching Bluetooth speaker with room-filling HD sound  
haut-parleur Bluetooth au design élégant avec son HD surround



**DESIGNED  
IN GERMANY**



DE  
UK  
FR  
IT  
ES  
DK  
SE  
CZ  
KR  
CN  
RU  
PL  
JP  
TH

BETRIEBSANLEITUNG  
USER MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
ISTRUZIONI PER L'USO  
MANUAL DEL USARIO  
BRUGERMANUAL  
BRUKSANVISNING  
UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA  
에 대한 사용 설명서  
用户手册  
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
ユーザーズマニュアル  
คู่มือการใช้งานบลูทูธ สำหรับ

# BETRIEBSANLEITUNG

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Inhalt

|                                                                 |   |
|-----------------------------------------------------------------|---|
| 1 Sicherheitshinweise .....                                     | 3 |
| 1.1 Allgemeines .....                                           | 3 |
| 2 Beschreibung und Funktion .....                               | 4 |
| 2.1 Lieferumfang .....                                          | 4 |
| 2.2 Bedienelemente .....                                        | 4 |
| 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....                             | 5 |
| 4 Energieversorgung .....                                       | 5 |
| 4.1 SoundOne über Netzteil betreiben und laden .....            | 5 |
| 4.2 Über Akku betreiben .....                                   | 6 |
| 4.3 Mobilgerät laden .....                                      | 6 |
| 5 Geräte verbinden und trennen .....                            | 6 |
| 5.1 Geräte über Bluetooth verbinden .....                       | 6 |
| 5.2 Geräte über NFC mit Bluetooth verbinden .....               | 6 |
| 5.3 Bluetooth-Verbindung trennen .....                          | 6 |
| 5.4 Geräte über Stereo-Klinkenkabel verbinden und trennen ..... | 6 |
| 5.5 Geräte außer Betrieb setzen .....                           | 6 |
| 6 Musik wiedergeben .....                                       | 7 |
| 6.1 Lautstärke einstellen .....                                 | 7 |
| 6.2 Wiedergabe und Pause .....                                  | 7 |
| 6.3 Titel wechseln .....                                        | 7 |
| 7 Telefonieren .....                                            | 7 |
| 8 Statusanzeigen .....                                          | 7 |
| 9 Technische Daten .....                                        | 7 |
| 10 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport .....                | 9 |
| 11 Entsorgungshinweise .....                                    | 9 |
| 12 EG-Konformitätserklärung .....                               | 9 |

# 1 Sicherheitshinweise

## 1.1 Allgemeines

- Lesen Sie die beiliegende Produktdokumentation vollständig und sorgfältig vor Benutzung. Diese ist Bestandteil des Produkts.
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise in Produktdokumentation, auf Produkt und Zubehör, sowie auf der Verpackung.
- Benutzen Sie Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand.
- Bewahren Sie die Produktdokumentation für andere potentielle Benutzer und zum Nachlesen auf.
- Bei Fragen, Defekten, mechanischen Beschädigungen, Störungen und anderen nicht durch die Begleit dokumentation behebbaren Problemen, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### Hinweise zur Netztrennung des Netzteils

Das Produkt hat keinen Netzschalter und darf nur an gut zugänglichen Steckdosen verwendet werden, um es im Notfall und nach Gebrauch schnell aus dieser entfernen zu können.

>> Spannungsfrei nur bei gezogenem Stecker.

>> Im Notfall, nach Gebrauch und bei Gewitter Netzstecker direkt am Steckergehäuse ziehen!

### Gefahr durch Selbsteingriffe und Zweckentfremdung

>> Produkt, Produktteile und Zubehör nicht baulich ändern oder modifizieren!

>> Gehäuse nicht öffnen.

>> Anschlüsse und Schaltkreise nicht kurzschließen.

>> Nur das mitgelieferte Netzteil verwenden.

### Verletzungsgefahr durch ungeeignete Umgebungsbedingungen

>> Nicht im Straßenverkehr verwenden, damit wichtige Signale nicht übertönt werden.

### Gefahr bleibender Gesundheitsschäden

>> Musik nicht zu laut drehen, um Gehörschäden zu vermeiden.

*Permanent hohe Geräuschpegel können das Gehör dauerhaft schädigen.*

### Gefahr durch Magnetismus

Das Produkt enthält magnetische Materialien.

>> Bezüglich der Kompatibilität mit implantierten medizinischen Geräten Arzt konsultieren.

### Verletzungsgefahr durch Schneiden

>> Kleinteile, Dämmmaterial und Verpackung gegen unbeabsichtigte Benutzung sichern.

### Sachschaden

>> Technische Daten aller verwendeter Produkte vergleichen. Diese müssen übereinstimmen oder im angegebenen Bereich liegen.

>> Produkt, Produktteile und Zubehör nur in einwandfreiem Zustand verwenden.

>> Belastungen, wie Hitze und Kälte, Nässe und direkte Sonneneinstrahlung sowie Vibrationen und mechanischen Druck vermeiden.

>> Nur im Trockenen verwenden.

>> Ausgelaufene, deformierte oder korrodierte Zellen mittels geeigneter Schutzvorrichtungen entsorgen.

>> Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.

>> Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.

## 2 Beschreibung und Funktion

Der SoundOne ist ein vielseitiger Bluetooth-Zusatzlautsprecher, mit dem Sie Musik von Ihrem Mobilgerät über Bluetooth oder Klinkenkabel wiedergeben können. Er wird mit externem Netzteil geliefert, welches den SoundOne zu Hause mit Energie versorgt und den internen, fest verbauten Lithium-Ionen-Akku für den mobilen Einsatz lädt. Mit dem zusätzlichen USB-Anschluss laden Sie Ihr Mobilgerät unterwegs auch während der Musikwiedergabe. Der 5 V Micro-USB-Eingang dient dem Laden des SoundOne über Ihr Mobilgerät oder handelsüblichen USB-Ladegeräten. Über das Touch-Panel lassen sich modellabhängig die wichtigsten Audiofunktionen steuern. Das integrierte Mikrofon bietet zusätzlich eine Freisprechfunktion.

### 2.1 Lieferumfang

| Teil                        | Abbildung                                                                         | Anzahl |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| SoundOne                    |  | 1      |
| Netzteil mit 2 Netzsteckern |  | 1      |
| Audiokabel                  |  | 1      |

### 2.2 Bedienelemente

|                                                                                     | Bedienelement                                         | Abbildung                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | vorheriges Lied abspielen                             |  |
|                                                                                     | nächstes Lied abspielen                               |  |
|  | Musikwiedergabe<br>>> Play und Pause                  |  |
|                                                                                     | Telefonanruf<br>>> Anruf annehmen<br>>> Anruf beenden |  |
|  | Lautstärke leiser                                     |  |
|                                                                                     | Lautstärke lauter                                     |  |
|                                                                                     | Sitz des NFC Chips                                    | NFC                                                                                 |

|                        |                                                                                             |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| An- und Ausschalter    | <br>OFF ON |
| DC-Eingang             | <br>DC IN  |
| 5 V USB-Ausgang        | <br>5V OUT |
| 5 V Micro-USB-Eingang  | <br>5V IN  |
| Stereo-Klinken-Eingang | <br>AUX    |

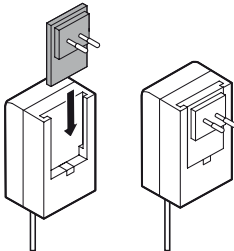
### 3 Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Eine andere Verwendung als in Kapitel Beschreibung und Funktion beschrieben, ist nicht zugelassen. Dieses Produkt darf nur in trockenen Innenräumen benutzt werden. Das Nichtbeachten und Nichteinhalten dieser Bestimmungen und der Sicherheitshinweise kann zu schweren Unfällen und Schäden an Personen und Sachen führen.

### 4 Energieversorgung

#### 4.1 SoundOne über Netzteil betreiben und laden

>> Stecken Sie den passenden Netzstecker wie abgebildet auf das Netzteil.



>> Stecken Sie das Netzteil in den DC-Eingang des SoundOne und in eine freie und gut zugängliche Steckdose.

>> Laden Sie den SoundOne vor dem ersten Betrieb vollständig auf.

*Der interne Akku ist voll geladen, wenn alle LED-Anzeigen aus sind.*

*Unterwegs kann der SoundOne über den 5 V Micro-USB-Eingang durch Ihr Mobilgerät oder ein handelsübliches USB-Ladegerät geladen werden.*

*Die Ladedauer beträgt mit Netzteil etwa 3.5 h und über USB etwa 11 h.*

## 4.2 Über Akku betreiben

1. Laden Sie den SoundOne wie in Kapitel 4.1 beschrieben vollständig auf.
  2. Trennen Sie den SoundOne nach erfolgtem Ladevorgang vom Netzteil.
- Die mobile Nutzungsdauer beträgt bis zu 13 h.*

## 4.3 Mobilgerät laden

>> Schließen Sie ein Ladekabel an den 5 V USB-Ausgang des SoundOne und an Ihr Mobilgerät an.  
*Den Ladestatus Ihres Mobilgerätes erkennen Sie an dessen Statusanzeige.*

## 5 Geräte verbinden und trennen

### 5.1 Geräte über Bluetooth verbinden

1. Schalten Sie den AN-/AUS-Schalter  auf ON.
- Der SoundOne startet automatisch den Bluetooth-Modus.*
2. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion Ihres Mobilgerätes ein.
  3. Suchen Sie den „SoundOne“ in der Geräteliste und verbinden Sie ihn.
- Sollte Ihr Mobilgerät ein Passwort fordern, muss „0000“ eingegeben werden.*
- Nach erfolgtem Verbindungsaufbau ertönt ein kurzer Piepton.*
- Der SoundOne ist nun bereit zur Musikwiedergabe.*



### 5.2 Geräte über NFC mit Bluetooth verbinden

1. Schalten Sie den AN-/AUS-Schalter  auf ON.
- Der SoundOne startet automatisch den Bluetooth-Modus.*
2. Schalten Sie die NFC-Funktion Ihres Mobilgerätes ein.
  3. Halten Sie den NFC-Sensor Ihres Mobilgerätes an den NFC-Sensor des SoundOne.
- Ihr Mobilgerät startet automatisch den Bluetooth-Modus und fordert eine Verbindungsbestätigung.*
- Sollte Ihr Mobilgerät ein Passwort fordern, muss „0000“ eingegeben werden.*
4. Bestätigen Sie die Verbindungsaufforderung mit dem SoundOne.
- Nach erfolgtem Verbindungsaufbau ertönt ein kurzer Piepton.*
- Der SoundOne ist nun bereit zur Musikwiedergabe.*



### 5.3 Bluetooth-Verbindung trennen

>> Drücken Sie die beiden Tasten  und  gleichzeitig zum Trennen der Bluetooth-Verbindung.

*Die Trennung der Verbindung wird durch eine akustische Tonfolge bestätigt.*

### 5.4 Geräte über Stereo-Klinkenkabel verbinden und trennen

- >> Verbinden Sie das mitgelieferte 3,5 mm STEREO-Klinkenkabel mit dem Stereo-Klinken-Eingang des SoundOne und Ihrem Mobilgerät.
- >> Schalten Sie den AN-/AUS-Schalter  auf ON.
- Der Bluetooth-Modus wird deaktiviert.*
- >> Trennen Sie die Kabelverbindungen nach Gebrauch und zum Reaktivieren der Bluetooth-Funktion.

### 5.5 Geräte außer Betrieb setzen

1. Trennen Sie alle Bluetooth- und Kabelverbindungen bei Nichtgebrauch.
2. Schalten Sie den AN-/AUS-Schalter  auf OFF.
3. Ziehen Sie das Netzteil aus der Steckdose.
4. Beachten Sie Kapitel „Wartung, Pflege, Lagerung und Transport“.

## 6 Musik wiedergeben

### 6.1 Lautstärke einstellen

- >> Wählen Sie eine niedrige Lautstärke am Mobilgerät.
- >> Stellen Sie die Lautstärke über die  /  Tasten des SoundOne oder über Ihr Mobilgerät ein.

### 6.2 Wiedergabe und Pause

- >> Spielen Sie Musik über die  Taste des SoundOne oder über die Steuerung Ihres Mobilgerätes ab oder stoppen Sie die Wiedergabe.

### 6.3 Titel wechseln

- >> Wechseln Sie mit der Taste  zum vorherigen Musiktitel oder mit der Taste  zum nächsten Musiktitel.

## 7 Telefonieren

- >> Begeben Sie sich in die Nähe des SoundOne, damit dessen Mikrofon Ihre Stimme erkennt.
- >> Nehmen Sie Gespräche über die Taste  an und beenden Sie sie.

Der SoundOne unterbricht die Medienwiedergabe und gibt den Klingelton des Mobilgerätes wieder.

## 8 Statusanzeigen

| Status                                           | LED-Anzeige | Modus   | Tempo   |
|--------------------------------------------------|-------------|---------|---------|
| Verbindungsaufbau                                | blau        | blinken | langsam |
| verbunden                                        | -           | aus     | -       |
| Akkukapazität <10 % oder Eingangsspannung <6.4 V | weiß        | blinken | langsam |
| Laden im verbundenen Zustand                     | weiß        | an      | -       |
| Laden beim Verbindungs-aufbau                    | weiß        | an      | -       |
| geladen und verbunden                            | -           | aus     | -       |
| geladen beim Verbindungsaufbau                   | blau        | blinken | langsam |
| max. Lautstärke                                  | weiß        | blinken | schnell |

## 9 Technische Daten

| Lautsprecher               |                            |
|----------------------------|----------------------------|
| Audioformat:               | HD Audio, Stereo           |
| max. Leistung (W):         | 2x 3.5 (R/L)+6 (Subwoofer) |
| Bauart:                    | 3-Wege-System              |
| Frequenzbereich (Hz):      | 55-20000                   |
| Signal-Rauschabstand (dB): | >65                        |
| Wellenwiderstand (Ω):      | 4                          |
| Mikrofon                   |                            |
| Frequenzbereich (Hz):      | 50-10000                   |
| Wellenwiderstand (kΩ):     | 2.2                        |
| Empfindlichkeit (dB):      | 42 (±3)                    |

**Batterie**

|                         |                                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Typ:                    | Lithium-Ionen Akku                  |
| fest integriert:        | ja                                  |
| Spannung (V):           | 7.4                                 |
| max. Kapazität (mAh):   | 2.600                               |
| max. Nutzungsdauer (h): | 8 @ 75 % Vol., 13 @ 50 % Vol.       |
| max. Ladedauer (h):     | 3.5 @ 9.5 V/1.5 A, 11 @ 5 V / 0.5 A |

**Anschlüsse**

|                                |                              |
|--------------------------------|------------------------------|
| Eingang, Typ:                  | DC-Buchse                    |
| Eingang 2, Typ:                | Micro-USB Buchse (Typ B)     |
| Eingang 3, Typ:                | 3.5 mm STEREO-Klinken-Buchse |
| Ausgang, Typ:                  | USB-A 2.0 Buchse (Typ A)     |
| Ausgang, Spannung (V DC):      | 5                            |
| Ausgang, max. Stromstärke (A): | 1,0                          |

**Netzteil**

|                           |         |
|---------------------------|---------|
| Eingang, Spannung (V AC): | 100-240 |
| Eingang, Stromstärke (A): | 0.45    |
| Netzfrequenz (Hz):        | 50/60   |
| Ausgang, Spannung (V DC): | 9.5     |
| Ausgang, Stromstärke (A): | 1.5     |

**Kompatibilität**

|           |                                                                |
|-----------|----------------------------------------------------------------|
| Apple:    | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                         |
| Samsung:  | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, usw.                      |
| Sonstige: | viele Bluetooth-fähige Notebooks, Tablets, Mobiltelefone, usw. |

**Allgemein**

|              |         |
|--------------|---------|
| Farbe:       | schwarz |
| Material:    | ABS     |
| Breite (mm): | 300     |
| Höhe (mm):   | 115     |
| Tiefe (mm):  | 120     |
| Gewicht (g): | ~1.500  |

**Funktechnologie**

|                           |                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Bluetooth-Reichweite (m): | max. 10 (variiert nach Smartphone-Modell und baulichen Gegebenheiten) |
| Bluetooth-Version:        | 4.0                                                                   |
| Frequenzband (MHz):       | 2.402-2.480                                                           |
| Bluetooth-Protokoll:      | A2DP V1.2/HFP V1.6                                                    |

## 10 Wartung, Pflege, Lagerung und Transport

- >> Nur ein trockenes und weiches Tuch zum Reinigen verwenden.
- >> Keine Reinigungsmittel und Chemikalien verwenden.
- >> Bei längerem Nichtgebrauch das Produkt alle 3 Monate aufladen um die Kapazität zu erhalten.
- >> Kühl und trocken lagern.
- >> Originalverpackung für den Transport aufheben und verwenden.

## 11 Entsorgungshinweise



Elektrische und elektronische Geräte dürfen nach der europäischen WEEE Richtlinie nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Deren Bestandteile müssen getrennt der Wiederverwertung oder Entsorgung zugeführt werden, weil giftige und gefährliche

Bestandteile bei unsachgemäßer Entsorgung die Gesundheit und Umwelt nachhaltig schädigen können. Sie sind als Verbraucher nach dem Elektrogesetz (ElektroG) verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte am Ende ihrer Lebensdauer an den Hersteller, die Verkaufsstelle oder an dafür eingerichtete, öffentliche Sammelstellen kostenlos zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Betriebsanleitung oder/und der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit dieser Art der Stofftrennung, Verwertung und Entsorgung von Altgeräten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

## 12 EU-Konformitätserklärung



Mit dem CE Zeichen erklärt Cabstone™, eine registrierte Marke der Wentronic GmbH, dass dieses Produkt die wesentlichen Anforderungen und andere relevante Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG bzw. 2014/53/EU und alle anwendbaren EU-Richtlinien erfüllt. Die vollständige EG-Konformitätserklärung ist unter <https://www.wentronic.com/> verfügbar.

# USER MANUAL

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Content

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 1 Safety Instructions .....                                   | 11 |
| 1.1 General Notes .....                                       | 11 |
| 2 Description and Function .....                              | 11 |
| 2.1 Scope of Delivery .....                                   | 12 |
| 2.2 Operating elements .....                                  | 12 |
| 3 Intended Use .....                                          | 13 |
| 4 Energy supply .....                                         | 13 |
| 4.1 Operating and charging the SoundOne by power supply ..... | 13 |
| 4.2 Operating by battery .....                                | 13 |
| 4.3 Charging the mobile device .....                          | 13 |
| 5 Connecting and disconnecting devices .....                  | 14 |
| 5.1 Connecting devices by bluetooth .....                     | 14 |
| 5.2 Connecting devices by Bluetooth via NFC .....             | 14 |
| 5.3 Disconnecting the Bluetooth connection .....              | 14 |
| 5.4 Connect and disconnect devices by audio cable .....       | 14 |
| 5.5 Taking the device out of operation .....                  | 14 |
| 6 Playing music .....                                         | 14 |
| 6.1 Set the volume .....                                      | 14 |
| 6.2 Play and Pause .....                                      | 14 |
| 6.3 Changing titles .....                                     | 15 |
| 7 Telephoning .....                                           | 15 |
| 8 Status indicators .....                                     | 15 |
| 9 Specifications .....                                        | 15 |
| 10 Maintenance, Care, Storage and Transport .....             | 16 |
| 11 Disposal Instructions .....                                | 16 |
| 12 EC Declaration of Conformity .....                         | 17 |

# 1 Safety Instructions

## 1.1 General Notes

- Read the including product documentation completely and carefully before use. It is part of the product.
- Attend to the safety instructions in product documentation, on product and accessories, such as on the package.
- Use product, product parts and accessories only in perfect condition.
- Keep the product documentation for other potential users and for later requests.
- For questions, defects, mechanical damage, disturbances and other not remediable problems, consult your dealer.

### Notes for network separation of the power supply unit

The product has no power switch and must be used only in easily accessible outlets to quickly remove it in an emergency and after use.

>> Voltage-free only with pulled plug.

>> In case of emergency, during thunderstorms and after use, pull the product on its plug housing!

### Risk of self-intervention and misuse

>> Do not modify or alter either the product or the accessories!

>> Do not open the housing.

>> Do not short-circuit ports and circuits.

>> Only use the supplied power supply.

### Risk of injury by inappropriate ambient conditions

>> Do not use in road traffic, so that important signals are not drowned out.

### Risk of permanent damage to health

>> Do not turn the music too loud to avoid hearing damage. Permanent high noise levels may damage your hearing permanently.

### Risk of magnetism

The product contains magnetic materials.

>> Regarding their compatibility with implanted medical devices, consult a doctor.

### Risk of injury by cutting

>> Protect small parts and insulation material against unintentionally use.

### Material damage

>> The specifications of all used products must match or be within the specified range.

>> Use product, product parts and accessories only in perfect condition.

>> Avoid extreme conditions, such as extreme heat, coldness, humidity or direct exposure to the sun, as well as vibrations and mechanical pressure.

>> Only use in dry ambience.

>> Dispose leaked, deformed or corroded by appropriate protectives.

>> Clean only with a dry, soft cloth.

>> Do not use cleaning agents and chemicals.

# 2 Description and Function

The SoundOne is a versatile Bluetooth auxiliary speaker that allows you to play music from your mobile device via Bluetooth or cable. It is supplied with an external power supply, powering the SoundOne at home and charges the internal, permanently installed lithium-ion battery for mobile use. Charge your mobile device with the additional USB port on the go during music playback.

The 5 V Micro-USB port allows charging the SoundOne from your mobile device or from a commercial USB charger. Use the touch panel to control the most important audio functions, depending on your smartphone model. The built-in microphone additionally offers a speakerphone.

2.1 Scope of Delivery

| part                                 | figure                                                                            | amount |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------|
| SoundOne                             |  | 1      |
| power supply unit<br>with 2 AC plugs |  | 1      |
| audio cable                          |  | 1      |

2.2 Operating elements

| operating element                                                                                                                        | figure                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  play previous song                                     |    |
| play next song                                                                                                                           |    |
| play music<br>>> play and pause                                                                                                          |  |
|  telephone calls<br>>> answering call<br>>> quit call |                                                                                     |
|  volume down                                          |  |
| volume up                                                                                                                                |  |
| location of the NFC chip                                                                                                                 | NFC                                                                                 |

|                     |                                                                                             |
|---------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON/OFF switch       | <br>OFF ON |
| DC input            | <br>DC IN  |
| 5 V USB output      | <br>5V OUT |
| 5 V Micro-USB input | <br>5V IN  |
| stereo input jack   | <br>AUX    |

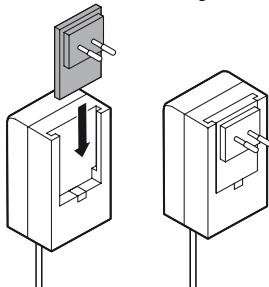
### 3 Intended Use

Another use than described in chapter "Description and Function" is not permitted. Neglecting and ignoring these regulations and safety instructions can cause serious accidents, personal injury and material damage.

## 4 Energy supply

### 4.1 Operating and charging the SoundOne by power supply

>> Slide the fitting mains plug onto the power supply unit, like shown.



>> Plug the power supply unit in the DC input of the SoundOne and into a free and well accessible mains socket.

*The SoundOne is chargeable and operable by power supply unit.*

*The internal battery is fully charged when all LEDs are off.*

*On the way, charge the SoundOne by 5 V Micro-USB input via your mobile device or any commercial USB charger.*

*The charging time with power supply unit is around 3.5 and via USB around 11 hrs.*

### 4.2 Operating by battery

1. Charge the SoundOne completely like described in chapter 4.1.
2. Unplug the SoundOne from mains when fully charged.

*The mobile operating time is up to 13 hrs.*

### 4.3 Charging the mobile device

>> Connect a charging cable to the 5 V USB output of the SoundOne and to your mobile device.  
*See the charging status of your mobile device at its battery indicator.*

## 5 Connecting and disconnecting devices

### 5.1 Connecting devices by bluetooth

1. Switch the ON/OFF switch  to ON.

*The SoundOne automatically starts the Bluetooth mode.*

2. Switch on the Bluetooth function of your mobile device.

3. Search "SoundOne" in the device list and connect it.

*If your mobile device requires a password, enter "0000".*

*After successfully connecting, a short beep tone sounds.*

*The SoundOne is now ready for playing music.*



### 5.2 Connecting devices by Bluetooth via NFC

1. Switch the ON/OFF switch  to ON.

*The SoundOne automatically starts the Bluetooth mode.*

2. Switch on the NFC function of your mobile device.

3. Hold the NFC sensor of your mobile device to the SoundOnes' NFC sensor.

*Your mobile device automatically starts the Bluetooth mode and requires confirming of the connection.*

4. To confirm the connection request with the soundOne.

*After successfully connecting, a short beep sounds.*

*The SoundOne is now ready for playing music.*



### 5.3 Disconnecting the Bluetooth connection

- >> Press both buttons  and  simultaneously for disconnecting.

### 5.4 Connect and disconnect devices by audio cable

- >> Connect the supplied audio cable to the stereo input jack of the SoundOne and your mobile device.

- >> Switch the ON/OFF switch  to ON.

*The Bluetooth mode is deactivated.*

- >> Disconnect all cable connections after use and to reactivate Bluetooth function.

### 5.5 Taking the device out of operation

1. Disconnect all Bluetooth and cable connections when not in use.

2. Switch the ON/OFF switch  to OFF.

3. Disconnect the power supply unit from mains.

4. Read chapter "Maintenance, Care, Storage and transport".

## 6 Playing music

### 6.1 Set the volume

- >> Adjust a low volume level at your mobile device.

- >> Set the volume by buttons  /  of the SoundOne or via your mobile device.

### 6.2 Play and Pause

- >> Play and pause music with the  button of the SoundOne or via control center of your mobile device.

### 6.3 Changing titles

>> Press  button for previous or  button for next music title.

## 7 Telephoning

>> Go to the vicinity of SoundOne so its microphone detects your voice.

>> Answer and quit calls with the  /  button.

*The SoundOne interrupts playing music and plays the ringtone of your mobile device.*

## 8 Status indicators

| status                                            | LED display | mode     | speed |
|---------------------------------------------------|-------------|----------|-------|
| connecting                                        | blue        | flashing | slow  |
| connected                                         | -           | OFF      | -     |
| Battery capacity <10 % or<br>input voltage <6.4 V | white       | flashing | slow  |
| charging while connected                          | white       | ON       | -     |
| charging while connecting                         | white       | ON       | -     |
| charged and connected                             | -           | OFF      | -     |
| charged while connecting                          | blue        | flashing | slow  |
| max. volume                                       | white       | flashing | fast  |

## 9 Specifications

| speakers                   |                                     |
|----------------------------|-------------------------------------|
| audio formats:             | HD Audio, Stereo                    |
| max. output power (W):     | 2x 3.5 (R/L)+6 (Subwoofer)          |
| construction:              | 3 way system                        |
| frequency range (Hz):      | 55-20000                            |
| SNR (dB):                  | >65                                 |
| impedance (Ω):             | 4                                   |
| microphone                 |                                     |
| frequency range (Hz):      | 50-10000                            |
| impedance (kΩ):            | 2.2                                 |
| sensitivity (dB):          | 42 (±3)                             |
| battery                    |                                     |
| type:                      | Lithium-Ion                         |
| permanently integrated:    | yes                                 |
| voltage (V):               | 7.4                                 |
| max. capacity (mAh):       | 2,600                               |
| max. operating time (hrs): | 8 @ 75 % Vol., 13 @ 50 % Vol.       |
| max. charging time (hrs):  | 3.5 @ 9.5 V/1.5 A, 11 @ 5 V / 0.5 A |
| connections                |                                     |
| input, type:               | DC socket                           |

|                           |                           |
|---------------------------|---------------------------|
| input 2, type:            | Micro-USB socket (type B) |
| input 3, type:            | 3.5 mm STEREO jack        |
| output, type:             | USB-A 2.0 socket (type A) |
| output, voltage (V DC):   | 5                         |
| output, max. current (A): | 1.0                       |

### power supply

|                         |         |
|-------------------------|---------|
| input, voltage (V AC):  | 100-240 |
| input, current (A):     | 0.45    |
| mains frequency (Hz):   | 50/60   |
| output, voltage (V DC): | 9.5     |
| output, current (A):    | 1.5     |

### compatibility

|          |                                                                |
|----------|----------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                         |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, etc.                      |
| others:  | many Bluetooth capable notebooks, tablets, mobile phones, etc. |

### general

|              |        |
|--------------|--------|
| color:       | black  |
| material:    | ABS    |
| width (mm):  | 300    |
| height (mm): | 115    |
| depth (mm):  | 120    |
| weight (g):  | ~1,500 |

### radio technology

|                        |                                                            |
|------------------------|------------------------------------------------------------|
| Bluetooth reach (m):   | max. 10 (varies by mobile phone and structural conditions) |
| Bluetooth version:     | 4.0                                                        |
| frequency range (MHz): | 2,402-2,480                                                |
| Bluetooth protocol:    | A2DP V1.2/HFP V1.6                                         |

## 10 Maintenance, Care, Storage and Transport

- >> Clean only with a dry, soft cloth.
- >> Do not use cleaning agents and chemicals.
- >> When not in use for longer time, charge the product every 3 months to keep the capacity.
- >> Store cool and dry.
- >> Keep and use the original packaging for transport.

## 11 Disposal Instructions



According to the European WEEE directive, electrical and electronic equipment must not be disposed with consumers waste. Its components must be recycled or disposed apart from each other. Otherwise contaminative and hazardous substances can pollute our environment.

As a consumer, you are committed by law to dispose electrical and electronic devices to the producer, the dealer, or public collecting points at the end of the devices lifetime for free. Particulars are regulated in national right. The symbol on the product, in the user's manual, or at the packaging alludes to these terms. With this kind of waste separation, application, and waste disposal of used devices you achieve an important share to environmental protection.

## **12 EU Declaration of Conformity**



With the CE sign Cabstone™, a registered trademark of the Wentronic GmbH ensures that the product is conformed to the basic standards and other provisions of directive 1999/5/EC or 2014/53/EU and all applicable EU directives. The full EC Declaration of Conformity is available at <https://www.wentronic.com/>.

## MODE D'EMPLOI

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Contenu

|     |                                                                       |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Consignes de sécurité .....                                           | 19 |
| 1.1 | Notes général .....                                                   | 19 |
| 2   | Description et Fonction .....                                         | 20 |
| 2.1 | Contenu de la livraison .....                                         | 20 |
| 2.2 | Éléments de commande .....                                            | 20 |
| 3   | Utilisation prévue .....                                              | 21 |
| 4   | Alimentation électrique .....                                         | 21 |
| 4.1 | Fonctionnement et recharge du SoundOne via le bloc d'alimentation ... | 21 |
| 4.2 | Fonctionnement sur batterie .....                                     | 22 |
| 4.3 | Recharge de l'appareil mobile .....                                   | 22 |
| 5   | Connexion et déconnexion des appareils .....                          | 22 |
| 5.1 | Connexion d'appareils en Bluetooth .....                              | 22 |
| 5.2 | Connexion d'appareils en Bluetooth via NFC .....                      | 22 |
| 5.3 | Déconnexion de la connexion Bluetooth .....                           | 22 |
| 5.4 | Connecter et déconnecter des périphériques par câble audio .....      | 22 |
| 5.5 | Mettre l'appareil hors service .....                                  | 22 |
| 6   | Lire de la musique .....                                              | 23 |
| 6.1 | Régler le volume .....                                                | 23 |
| 6.2 | Lecture et pause .....                                                | 23 |
| 6.3 | Changement de titre .....                                             | 23 |
| 7   | Téléphoner .....                                                      | 23 |
| 8   | Indicateurs d'état .....                                              | 23 |
| 9   | Spécifications Techniques .....                                       | 23 |
| 10  | Maintenance, entretien, stockage et transport .....                   | 25 |
| 11  | Instructions d'élimination .....                                      | 25 |
| 12  | Déclaration de conformité CE .....                                    | 25 |

# 1 Consignes de sécurité

## 1.1 Notes général

- Lisez la documentation accompagnant le produit complètement et attentivement avant utilisation. Elle fait partie du produit.
- Respectez les consignes de sécurité de la documentation du produit, à la fois pour ce qui concerne le produit et les accessoires, et pour l'emballage.
- N'utilisez le produit, les pièces du produit et les accessoires qu'en parfait état.
- Conservez la documentation du produit pour les autres utilisateurs potentiels et pour les demandes ultérieures.
- Pour les questions, les défauts, les dégâts mécaniques, les dérangements et autres problèmes ne pouvant être corrigés, consultez votre revendeur.

### Remarques concernant le débranchement du bloc d'alimentation du secteur

Le produit ne possède aucun interrupteur d'alimentation et doit être utilisé qu'avec des prises de courant facilement accessibles pour pouvoir être retirées rapidement en cas d'urgence et après utilisation.

- >> Absence de tension uniquement lorsque la prise est retirée.
- >> En cas d'urgence, pendant les orages et après utilisation, débranchez le produit en tirant sur la coque de la fiche!

### Risque en cas d'auto-intervention et d'utilisation abusive

- >> Ne pas modifier ni altérer le produit ni les accessoires !
- >> Ne pas ouvrir le boîtier.
- >> Ne pas court-circuiter les ports ni les circuits.
- >> Utiliser uniquement l'alimentation fournie.

### Risque de blessure en raison de conditions ambiantes inappropriés

- >> Ne pas utiliser dans la circulation routière, pour ne pas manquer une signalisation importante.

### Risque de dommages permanents à la santé

- >> Ne pas mettre la musique trop fort pour éviter des dommages auditifs. Les niveaux de bruit élevés permanents peuvent endommager votre audition.

### Risque de magnétisme

Le produit contient des matériaux magnétiques.

- >> En ce qui concerne leur compatibilité avec les dispositifs médicaux implantés, consulter un médecin.

### Risque de blessure par coupure

- >> Protéger les petites pièces et les matériaux d'isolation contre une utilisation involontaire.

### Dégâts matériels

- >> Les spécifications de tous les produits utilisés doivent correspondre ou être dans la plage spécifiée.
- >> N'utiliser le produit, les pièces du produit et les accessoires qu'en parfait état.
- >> Éviter les conditions extrêmes, telles que la chaleur ou le froid extrême, l'humidité ou l'exposition directe au soleil, ainsi que les vibrations et les contraintes mécaniques.
- >> N'utiliser que dans une ambiance sèche.
- >> Éliminer les parties qui fuient, sont déformées ou corrodées par des mesures de protection appropriées.
- >> Nettoyer uniquement avec un chiffon doux et sec.
- >> Ne pas utiliser de détergent ni de produit chimique.

2 Description et Fonction

Le SoundOne est une enceinte Bluetooth auxiliaire polyvalent qui vous permet de lire de la musique à partir de votre appareil mobile via Bluetooth ou par câble. Il est fourni avec une alimentation externe, pour alimenter le SoundOne à la maison et recharger la batterie lithium-ion interne, installée de façon permanente pour une utilisation mobile. Rechargez votre appareil mobile avec le port USB supplémentaire sur la route lors de l'écoute de musique. Le port Micro-USB 5V permet de recharger le SoundOne à partir de votre appareil mobile ou d'un chargeur USB du commerce. Utilisez l'écran tactile pour contrôler les fonctions audio les plus importantes, selon votre modèle de smartphone. Le microphone intégré offre en outre la fonction main-libre..

2.1 Contenu de la livraison

| partie                                       | figure                                                                            | quantité |
|----------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| SoundOne                                     |  | 1        |
| bloc d'alimentation avec<br>2 prises secteur |  | 1        |
| câble audio                                  |  | 1        |

2.2 Eléments de commande

|                                                                                     | élément de commande                                                   | figure                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | lire la chanson précédente                                            |  |
|                                                                                     | lire la chanson suivante                                              |  |
|  | lire de la musique<br>>> lecture et pause                             |  |
|                                                                                     | appels téléphoniques<br>>> répondre à un appel<br>>> quitter un appel |                                                                                     |
|                                                                                     | diminuer le volume                                                    |  |
|  | augmenter le volume                                                   |  |
|                                                                                     | emplacement de la puce NFC                                            | NFC                                                                                 |

|                       |                                                                                             |
|-----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Interrupteur ON/OFF   | <br>OFF ON |
| Entrée CC             | <br>DC IN  |
| Sortie USB 5 V        | <br>5V OUT |
| Entrée Micro-USB 5 V  | <br>5V IN  |
| Prise d'entrée stéréo | <br>AUX    |

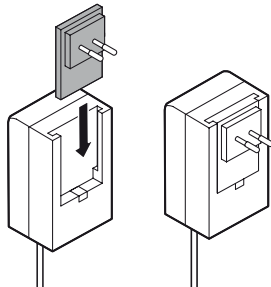
### 3 Utilisation prévue

Une autre utilisation décrite dans le chapitre „Description et fonction“ n'est pas autorisée. La négligence et l'ignorance de ces règles et consignes de sécurité peuvent causer de graves accidents, des blessures et des dommages matériels.

### 4 Alimentation électrique

#### 4.1 Fonctionnement et recharge du SoundOne via le bloc d'alimentation

>> Branchez le cordon d'alimentation appropriée, comme indiqué sur l'adaptateur secteur.



>> Faites glisser les embouts d'adaptation secteur sur le bloc d'alimentation, comme indiqué.

>> Branchez le bloc d'alimentation sur l'entrée CC du SoundOne et sur une prise secteur libre et bien accessible.

*Le SoundOne se recharge et fonctionne via le bloc d'alimentation.*

*La batterie interne est complètement chargée lorsque toutes les LED sont éteintes.*

*En déplacement, rechargez le SoundOne via l'entrée Micro-USB 5 V de votre appareil mobile ou via un chargeur USB du commerce.*

*Le temps de recharge avec le bloc d'alimentation est d'environ 3,5 heures et autour de 11 heures via USB.*

#### 4.2 Fonctionnement sur batterie

1. Rechargez complètement le SoundOne comme décrit dans le chapitre 4.1.
2. Débranchez le SoundOne du secteur une fois complètement rechargé.

*L'autonomie peut atteindre 13 heures.*

### 4.3 Recharge de l'appareil mobile

>> Branchez un câble de recharge sur la sortie USB 5 V du SoundOne et sur votre appareil mobile.  
*Consultez l'état de charge de votre appareil mobile au niveau de son indicateur de batterie.*

## 5 Connexion et déconnexion des appareils

### 5.1 Connexion d'appareils en Bluetooth

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF sur ON.

*Le SoundOne démarre automatiquement le mode Bluetooth.*

2. Activez la fonction Bluetooth de votre appareil mobile.

3. Recherchez „SoundOne“ dans la liste des périphériques et connectez-le.

*Si votre appareil mobile requiert un mot de passe, entrez „0000“.*

*Après avoir connecté avec succès, un bip court retentit.*

*Le SoundOne est maintenant prêt pour lire de la musique.*

### 5.2 Connexion d'appareils en Bluetooth via NFC

1. Mettez l'interrupteur ON/OFF sur ON.

*Le SoundOne démarre automatiquement le mode Bluetooth.*

2. Activez la fonction NFC de votre appareil mobile.

3. Maintenez le capteur NFC de votre appareil mobile près du capteur NFC du SoundOne.

*Votre appareil mobile démarre automatiquement le mode Bluetooth et requiert la confirmation de la connexion.*

4. Pour confirmer la demande de connexion avec le SoundOne.

*Après avoir connecté avec succès, un bip court retentit.*

*Le SoundOne est maintenant prêt pour lire de la musique.*

### 5.3 Déconnexion de la connexion Bluetooth

>> Appuyez sur les deux boutons  et  simultanément pour déconnecter.

### 5.4 Connecter et déconnecter des périphériques par câble audio

>> Branchez le câble audio fourni sur l'entrée jack stéréo du SoundOne et sur votre appareil mobile.

>> Mettez l'interrupteur ON/OFF  sur ON.

*Le mode Bluetooth est désactivé.*

>> Débranchez toutes les connexions par câble après utilisation pour réactiver la fonction Bluetooth.

### 5.5 Mettre l'appareil hors service

1. Déconnectez toutes les connexions Bluetooth et les câbles lorsqu'ils ne servent pas.

2. Mettez l'interrupteur ON/OFF  sur OFF.

3. Débranchez le bloc d'alimentation du secteur.

4. Lisez le chapitre „Maintenance, entretien, stockage et transport“.

## 6 Lire de la musique

### 6.1 Régler le volume

>> Réglez un faible niveau de volume sur votre appareil mobile.

>> Réglez le volume via les boutons  /  du SoundOne ou via votre appareil mobile.

## 6.2 Lecture et pause

>> Lisez et mettez en pause la musique avec le bouton  du SoundOne ou via le centre de contrôle de votre appareil mobile.

## 6.3 Changement de titre

>> Appuyez sur le bouton  pour le morceau de musique ou sur  pour le suivant.

## 7 Téléphoner

>> Approchez-vous du SoundOne pour que son microphone détecte votre voix.

>> Répondez et quittez les appels avec le bouton  / .

*Le SoundOne interrompt la lecture de musique et joue la sonnerie de votre appareil mobile.*

## 8 Indicateurs d'état

| état                                                    | affichage LED | mode         | vitesse |
|---------------------------------------------------------|---------------|--------------|---------|
| connexion                                               | bleu          | clignotant   | lent    |
| connecté                                                | -             | OFF (éteint) | -       |
| capacité de la batterie <10% ou lension d'entrée <6,4 V | blanc         | clignotant   | lent    |
| recharge pendant la connecté                            | blanc         | ON (marche)  | -       |
| recharge pendant la connexion                           | blanc         | ON (marche)  | -       |
| rechargé et connecté                                    | -             | OFF (éteint) | -       |
| rechargé pendant la connexion                           | bleu          | clignotant   | lent    |
| volume maxi                                             | blanc         | clignotant   | rapide  |

## 9 Spécifications Techniques

| haut-parleurs                  |                                 |
|--------------------------------|---------------------------------|
| formats audio:                 | Audio HD, stéréo                |
| puissance de sortie maxi. (W): | 2 x 3,5 (G / D) + 6 (Subwoofer) |
| construction:                  | système à 3 voies               |
| gamme de fréquences (Hz):      | 55-20000                        |
| rapport S/B (dB):              | >65                             |
| impédance (Ω):                 | 4                               |
| microphone                     |                                 |
| gamme de fréquences (Hz):      | 50-10000                        |
| impédance (kΩ):                | 2,2                             |
| sensibilité (dB):              | 42 (±3)                         |
| batterie                       |                                 |
| type:                          | Lithium-Ion                     |

|                                        |                                       |
|----------------------------------------|---------------------------------------|
| intégrée de façon permanente:          | oui                                   |
| tension (V):                           | 7.4                                   |
| capacité maxi. (mAh):                  | 2.600                                 |
| autonomie de fonctionnement maxi. (h): | 8 à 75% vol., 13 à 50% vol.           |
| temps re recharge maxi. (h):           | 3,5 à 9,5 V / 1,5 A, 11 à 5 V / 0,5 A |

### connexions

|                             |                          |
|-----------------------------|--------------------------|
| entrée, type :              | prise CC                 |
| entrée 2, type :            | prise Micro-USB (type B) |
| entrée 3, type :            | Jack STÉRÉO de 3,5 mm    |
| sortie, type :              | prise USB-A 2.0 (type A) |
| sortie, tension (V CC) :    | 5                        |
| sortie, courant maxi. (A) : | 1,0                      |

### alimentation

|                          |         |
|--------------------------|---------|
| entrée, tension (V CA) : | 100-240 |
| entrée, courant (A) :    | 0.45    |
| fréquence secteur (Hz) : | 50/60   |
| sortie, tension (V CC) : | 9.5     |
| sortie, courant (A) :    | 1.5     |

### compatibilité

|          |                                                                              |
|----------|------------------------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                                       |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, etc.                                    |
| autres:  | de nombreux portables, tablettes, téléphones mobiles, etc. équipés Bluetooth |

### général

|                  |        |
|------------------|--------|
| couleur:         | noire  |
| matériau:        | ABS    |
| largeur (mm):    | 300    |
| hauteur (mm):    | 115    |
| profondeur (mm): | 120    |
| poids (g):       | ~1 500 |

### technologie radio

|                            |                                                              |
|----------------------------|--------------------------------------------------------------|
| portée du Bluetooth (m):   | 10 maxi. (varie selon le téléphone mobile et les conditions) |
| version Bluetooth:         | 4.0                                                          |
| gamme de fréquences (GHz): | 2.402-2.480                                                  |
| protocole Bluetooth:       | A2DP V1.2/HFP V1.6                                           |

## 10 Maintenance, entretien, stockage et transport

- >> Nettoyer uniquement avec un chiffon doux et sec.
- >> Ne pas utiliser de détergent ni de produit chimique.
- >> En cas de non utilisation prolongée, recharger le produit tous les 3 mois pour maintenir la capacité.

- >> Ranger au frais et au sec.
- >> Conserver et utiliser l'emballage d'origine pour le transport.

## 11 Instructions d'élimination



Selon la directive européenne DEEE, la mise au rebut des appareils électriques et électroniques avec les déchets domestiques est strictement interdite. Leurs composants doivent être recyclés ou éliminés de façon séparée. Autrement les substances contaminées et dangereuses peuvent polluer notre environnement.

Vous, en tant que consommateur, êtes commis par la loi à la mise au rebut des appareils électriques et électroniques auprès du fabricant, du distributeur, ou des points publics de collecte à la fin de la durée de vie des dispositifs, et ce de façon gratuite. Les détails sont réglementés dans le droit national. Le symbole sur le produit, dans le manuel d'utilisation, ou sur l'emballage fait référence à ces termes. Avec ce genre de séparation des déchets, d'application et d'élimination des déchets d'appareils usagés, vous réalisez une part importante de la protection de l'environnement.

## 12 Déclaration de conformité UE



Avec le signe CE, Cabstone™, marque déposée de Wentronic GmbH, garantit que le produit est conforme aux normes de base et aux autres dispositions de la directive 1999/5/CE ou 2014/53/EU et à toutes les directives européennes applicables. La déclaration de conformité CE complète est disponible sur <https://www.wentronic.com/>.

## ISTRUZIONI PER L'USO

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

### Contenuto

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Istruzioni di sicurezza .....                                           | 27 |
| 1.1 Note generali .....                                                   | 27 |
| 2 Descrizione e funzione .....                                            | 28 |
| 2.1 Ambito di fornitura .....                                             | 28 |
| 2.2 Elementi operativi .....                                              | 28 |
| 4 Alimentazione .....                                                     | 29 |
| 4.1 Funzionamento e carica di SoundOne con l'alimentatore .....           | 29 |
| 4.2 Funzionamento a batteria .....                                        | 30 |
| 4.3 Carica del dispositivo mobile .....                                   | 30 |
| 5 Connessione e disconnessione di dispositivi .....                       | 30 |
| 5.1 Connessione di dispositivi tramite Bluetooth .....                    | 30 |
| 5.2 Connessione di dispositivi tramite Bluetooth mediante NFC .....       | 30 |
| 5.3 Disconnessione del Bluetooth .....                                    | 30 |
| 5.4 Connessione e disconnessione dei dispositivi tramite cavo audio ..... | 30 |
| 5.5 Spegnimento del dispositivo .....                                     | 30 |
| 6 Riproduzione di musica .....                                            | 31 |
| 6.1 Impostare il volume .....                                             | 31 |
| 6.2 Riproduzione e pausa .....                                            | 31 |
| 6.3 Modifica dei titoli .....                                             | 31 |
| 7 Telefonata .....                                                        | 31 |
| 8 Indicatori di stato .....                                               | 31 |
| 9 Specifiche .....                                                        | 31 |
| 10 Cura, manutenzione, conservazione e trasporto .....                    | 33 |
| 11 Istruzioni per lo smaltimento .....                                    | 33 |
| 12 Dichiarazione di conformità CE .....                                   | 33 |

## 1 Istruzioni di sicurezza

### 1.1 Note generali

- Leggere in modo corretto e completo la documentazione del prodotto prima dell'uso. Fa parte del prodotto.
- Osservare le istruzioni di sicurezza contenute nella documentazione del prodotto, sul prodotto e negli accessori, ad esempio sulla confezione.
- Utilizzare prodotti, componenti e accessori solo in perfette condizioni.
- Conservare la documentazione del prodotto per gli altri potenziali utenti e per le richieste successive.
- Per domande, difetti, danni meccanici, disturbi e altri problemi non riparabili, rivolgersi al rivenditore.

### Note per la separazione della rete dell'alimentatore

Il prodotto non dispone di un interruttore di alimentazione e deve essere utilizzato solo in prese facilmente accessibili per rimuoverlo rapidamente in caso di emergenza e dopo l'uso.

>> Privo di tensione solo con la spina scollegata.

>> In caso di emergenza, durante temporali e dopo l'uso, scollegare il prodotto tirando la spina!

### Rischio di autointervento e uso improprio

>> Non modificare o alterare il prodotto o gli accessori!

>> Non aprire l'alloggiamento.

>> Non mandare in corto porte e circuiti.

>> Utilizzare solo l'alimentatore in dotazione.

### Rischio di lesioni a seguito di condizioni ambientali inadeguate

>> Non usare in caso di traffico stradale per evitare di coprire i segnali importanti.

### Rischio di danni permanenti per la salute

>> Non ascoltare musica troppo alta per evitare danni all'udito. Dei livelli di rumore persistentemente elevati possono provocare danni permanenti all'udito.

### Rischio di magnetismo

Il prodotto contiene materiali magnetici.

>> Per quanto riguarda la compatibilità con i dispositivi medici impiantati, consultare un medico.

### Rischio di lesioni a seguito di tagli

>> Proteggere i piccoli pezzi e il materiale isolante dall'uso non intenzionale.

### Danni materiali

>> Le specifiche di tutti i prodotti utilizzati devono corrispondere o essere entro il range specificato.

>> Utilizzare prodotti, componenti e accessori solo in perfette condizioni.

>> Evitare condizioni estreme, come calore, freddo, umidità eccessivi o l'esposizione diretta al sole, così come vibrazioni e pressione meccanica.

>> Utilizzare solo in un ambiente asciutto.

>> Smaltire le batterie con perdite, deformate o corrose con adeguate misure di protezione.

>> Pulire solamente con un panno morbido asciutto.

>> Non utilizzare prodotti detergenti e prodotti chimici.

2 Descrizione e funzione

SoundOne è un versatile altoparlante ausiliario Bluetooth che consente di riprodurre musica dal dispositivo mobile tramite Bluetooth o via cavo. È dotato di un alimentatore esterno che alimenta SoundOne a casa e carica la batteria interna agli ioni di litio installata in modo permanente per l'impiego mobile. Caricate il dispositivo mobile con la porta USB aggiuntiva in movimento durante la riproduzione musicale. La porta micro USB a 5 V consente la ricarica di SoundOne dal proprio dispositivo mobile o da un caricatore USB in commercio. Utilizzare il pannello a sfioramento per attivare le principali funzioni audio, a seconda del modello di smartphone. Il microfono integrato offre inoltre un vivavoce.

2.1 Ambito di fornitura

| parte                       | figura                                                                            | quantità |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| SoundOne                    |  | 1        |
| alimentatore con 2 spine CA |  | 1        |
| cavo audio                  |  | 1        |

2.2 Elementi operativi

|                                                                                     | elemento operativo                                                       | figura                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | riproduzione del brano precedente                                        |  |
|                                                                                     | riproduzione del brano successivo                                        |  |
|  | riproduzione di musica<br>>> riproduzione e pausa                        |  |
|                                                                                     | Telefonate<br>>> risposta ad una chiamata<br>>> chiusura di una chiamata |                                                                                     |
|                                                                                     |                                                                          |                                                                                     |
|  | volume giù                                                               |  |
|                                                                                     | volume su                                                                |  |
|                                                                                     | posizione del chip NFC                                                   | NFC                                                                                 |

|                               |                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| interruttore ON/OFF           | <br>OFF ON |
| ingresso CC                   | <br>DC IN  |
| uscita USB a 5 V              | <br>5V OUT |
| ingresso micro USB a 5 V      | <br>5V IN  |
| connettore di ingresso stereo | <br>AUX    |

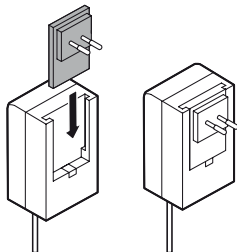
### 3 Uso previsto

Non è consentito l'uso diverso da quello descritto nel Capitolo „Descrizione e Funzioni“. La mancata osservanza e trascurando le norme e le istruzioni di sicurezza si possono provocare gravi incidenti, lesioni alle persone e danni materiali.

## 4 Alimentazione

### 4.1 Funzionamento e carica di SoundOne con l'alimentatore

>> Collegare il cavo di alimentazione appropriata, come indicato sull'adattatore di corrente.



>> Far scorrere l'adattatore della spina di rete sull'alimentatore, come mostrato.

>> Inserire l'alimentatore nell'ingresso CC di SoundOne e in una presa di rete libera e accessibile.

*Il SoundOne può essere caricato e alimentato tramite alimentatore.*

*La batteria interna è completamente carica quando tutti i LED sono spenti.*

*Quando si è fuori casa, caricare SoundOne tramite l'ingresso micro USB a 5 V del dispositivo mobile o di un caricatore USB in commercio.*

*Il tempo di carica con l'alimentatore è di circa 3,5 ore, mentre tramite USB di circa 11 ore.*

### 4.2 Funzionamento a batteria

1. Caricare completamente SoundOne come descritto nel capitolo 4.1.
2. Scollegare SoundOne dalla rete quando è completamente carico.

*Il tempo di funzionamento in mobilità è fino a 13 ore.*

#### 4.3 Carica del dispositivo mobile

>> Collegare un cavo di carica all'uscita USB a 5 V di SoundOne e al dispositivo mobile.  
*Osservare lo stato di carica del dispositivo mobile sull'indicatore della batteria.*

### 5 Connessione e disconnessione di dispositivi

#### 5.1 Connessione di dispositivi tramite Bluetooth

1. Portare l'interruttore ON/OFF  su ON.

*SoundOne avvia automaticamente la modalità Bluetooth.*

2. Attivare la funzione Bluetooth del dispositivo mobile.
3. Cercare "SoundOne" nell'elenco di dispositivi e connetterlo.

*Se il dispositivo mobile richiede una password, digitare "0000".*

*Al termine della connessione corretta, viene emesso un breve segnale acustico.*

*SoundOne è quindi pronto per la riproduzione di musica.*



#### 5.2 Connessione di dispositivi tramite Bluetooth mediante NFC

1. Portare l'interruttore ON/OFF  su ON.

*SoundOne avvia automaticamente la modalità Bluetooth.*

2. Attivare la funzione NFC del dispositivo mobile.
3. Tenere il sensore NFC del dispositivo mobile sul sensore NFC di SoundOne.

*Il dispositivo mobile avvia automaticamente la modalità Bluetooth e richiede la conferma della connessione.*

4. Per confermare la richiesta di connessione con il SoundOne.

*Al termine della connessione corretta, viene emesso un breve segnale acustico.*

*SoundOne è quindi pronto per la riproduzione di musica.*



#### 5.3 Disconnessione del Bluetooth

>> Premere contemporaneamente i tasti  e  per la disconnessione.

*La disconnessione è confermata da una sequenza segnale acustico.*

#### 5.4 Connessione e disconnessione dei dispositivi tramite cavo audio

>> Collegare il cavo audio in dotazione al connettore di ingresso stereo di SoundOne e del dispositivo mobile.

>> Portare l'interruttore ON/OFF  su ON.

*La modalità Bluetooth è disattivata.*

>> Scollegare tutti i cavi dopo l'uso e riattivare la funzione Bluetooth.

#### 5.5 Spegnimento del dispositivo

1. Scollegare la funzione Bluetooth e tutti i cavi, se non vengono utilizzati.

2. Portare l'interruttore ON/OFF  su OFF.

3. Scollegare l'alimentatore dalla rete.

4. Leggere il capitolo "Manutenzione, cura, conservazione e trasporto".

### 6 Riproduzione di musica

#### 6.1 Impostare il volume

>> Regolare un livello di volume basso sul dispositivo mobile.

>> Impostare il volume con i tasti  /  di SoundOne o tramite il dispositivo mobile.

## 6.2 Riproduzione e pausa

>> Riprodurre e mettere in pausa la musica con il tasto  di SoundOne tramite il centro di controllo del dispositivo mobile.

## 6.3 Modifica dei titoli

>> Navigare con il tasto  per il brano precedente o il tasto  al brano successivo.

## 7 Telefonata

>> Avvicinarsi a SoundOne in modo che il microfono rilevi la voce.

>> Rispondere e chiudere le chiamate con il tasto .

*SoundOne interrompe la riproduzione di musica e la suoneria del telefono mobile squilla.*

## 8 Indicatori di stato

| stato                                                 | display LED | modalità     | velocità |
|-------------------------------------------------------|-------------|--------------|----------|
| connessione                                           | blu         | lampeggiante | lenta    |
| connesso                                              | -           | OFF          | -        |
| Capacità batteria <10 % o tensione di ingresso <6,4 V | bianco      | lampeggiante | lenta    |
| carica durante la connessione                         | bianco      | ON           | -        |
| carica durante la connessione                         | bianco      | ON           | -        |
| carico e connesso                                     | -           | OFF          | -        |
| caricato durante la connessione                       | blu         | lampeggiante | lenta    |
| volume max.                                           | bianco      | lampeggiante | veloce   |

## 9 Specifiche

| altoparlanti                  |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| formati audio:                | Audio HD, stereo           |
| max. potenza in uscita (W):   | 2x 3,5 (R/L)+6 (subwoofer) |
| struttura:                    | sistema a tre vie          |
| gamma di frequenza (Hz):      | 55-20000                   |
| SNR (dB):                     | >65                        |
| impedenza (Ω):                | 4                          |
| microfono                     |                            |
| gamma di frequenza (Hz):      | 50-10000                   |
| impedenza (kΩ):               | 2.2                        |
| sensibilità (dB):             | 42 (±3)                    |
| batteria                      |                            |
| tipo:                         | Ioni di litio              |
| integrata in modo permanente: | sì                         |
| tensione (V):                 | 7,4                        |

|                                    |                                     |
|------------------------------------|-------------------------------------|
| capacità max. (mAh):               | 2.600                               |
| tempo di funzionamento max. (ore): | 8 a 75 % Vol., 13 a 50 % Vol.       |
| tempo di carica max. (ore):        | 3,5 a 9,5 V/1,5 A, 11 a 5 V / 0,5 A |

### collegamenti

|                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| ingresso, tipo:            | Presa CC                      |
| ingresso 2, tipo:          | Connettore mini USB (tipo B)  |
| ingresso 3, tipo:          | Connettore STEREO da 3,5 mm   |
| uscita, tipo:              | Connettore USB-A 2.0 (tipo A) |
| uscita, tensione (V CC):   | 5                             |
| uscita, corrente max. (A): | 1,0                           |

### alimentazione

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| ingresso, tensione (V CA): | 100-240 |
| ingresso, corrente (A):    | 0.45    |
| frequenza di rete (Hz):    | 50/60   |
| uscita, tensione (V CC):   | 9.5     |
| uscita, corrente (A):      | 1.5     |

### compatibilità

|          |                                                               |
|----------|---------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                        |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, ecc.                     |
| altri:   | vari notebook, tablet, smartphone compatibili Bluetooth, ecc. |

### generale

|                  |        |
|------------------|--------|
| colore:          | nero   |
| materiale:       | ABS    |
| larghezza (mm):  | 300    |
| altezza (mm):    | 115    |
| profondità (mm): | 120    |
| peso (g):        | ~1.500 |

### tecnologia radio

|                           |                                                                       |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Portata Bluetooth (m):    | max. 10 (varia in base allo smartphone e alle condizioni strutturali) |
| Versione Bluetooth:       | 4.0                                                                   |
| gamma di frequenza (GHz): | 2.402-2.480                                                           |
| Protocollo Bluetooth:     | A2DP V1.2\HFP V1.6                                                    |

## 10 Cura, manutenzione, conservazione e trasporto

- >> Pulire solamente con un panno morbido asciutto.
- >> Non utilizzare prodotti detergenti e prodotti chimici.
- >> Quando non è in uso per un tempo prolungato, caricare il prodotto ogni 3 mesi per mantenere la capacità.

- >> Conservare in un luogo fresco e asciutto.
- >> Conservare e utilizzare l'imballaggio originale per il trasporto.

## 11 Istruzioni per lo smaltimento



In conformità alla Direttiva Europea WEEE, le attrezzature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite insieme ai rifiuti urbani. I componenti devono essere riciclati o smaltiti separatamente. Diversamente le sostanze contaminanti e pericolose possono inquinare l'ambiente.

Il consumatore è obbligato per legge a portare le attrezzature elettriche ed elettroniche presso punti di raccolta pubblici oppure presso il rivenditore o il produttore al termine della loro durata utile. Devono anche essere osservate tutte le leggi e le normative locali. Il simbolo apposto sul prodotto, nel manuale o sulla confezione richiama l'attenzione su questi termini. Con questo tipo di raccolta differenziata e smaltimento dei prodotti usati si contribuisce in modo sostanziale alla protezione dell'ambiente.

## 12 UE Dichiarazione di conformità



Il simbolo CE Cabstone™, un marchio di fabbrica registrato di Wentronic GmbH, garantisce che il prodotto è conforme agli standard di base e altre disposizioni della direttiva 1999/5/CE o 2014/53/EU e tutte le direttive UE vigenti. La dichiarazione di conformità CE completa è disponibile all'indirizzo <https://www.wentronic.com/>.

# MANUEL DEL USUARIO

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USUARIO .....           | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Contenido

|                                                                               |    |
|-------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Instrucciones de seguridad .....                                            | 35 |
| 1.1 Notas generales .....                                                     | 35 |
| 2 Descripción y función .....                                                 | 36 |
| 2.1 Ámbito de entrega .....                                                   | 36 |
| 2.2 Elementos de funcionamiento .....                                         | 36 |
| 3 Uso previsto .....                                                          | 37 |
| 4 Suministro de energía .....                                                 | 37 |
| 4.1 Usar y cargar SoundOne mediante la unidad de fuente de alimentación ..... | 37 |
| 4.2 Uso con batería .....                                                     | 38 |
| 4.3 Cargar el dispositivo móvil .....                                         | 38 |
| 5 Conectar y desconectar dispositivos .....                                   | 38 |
| 5.1 Conectar dispositivos mediante tecnología Bluetooth .....                 | 38 |
| 5.2 Conectar dispositivos mediante Bluetooth a través de NFC .....            | 38 |
| 5.3 Desconectar la conexión Bluetooth .....                                   | 38 |
| 5.4 Conectar y desconectar dispositivos mediante el cable de audio ...        | 38 |
| 5.5 Dejar de utilizar el dispositivo .....                                    | 38 |
| 6 Reproducir música .....                                                     | 39 |
| 6.1 Establecer el volumen .....                                               | 39 |
| 6.2 Reproducir y pausar .....                                                 | 39 |
| 6.3 Cambiar títulos .....                                                     | 39 |
| 7 Telefonar .....                                                             | 39 |
| 8 Indicadores de estado .....                                                 | 39 |
| 9 Especificaciones .....                                                      | 39 |
| 10 Mantenimiento, Cuidado, Almacenamiento y Transporte .....                  | 41 |
| 11 Instrucciones de desecho .....                                             | 41 |
| 12 Declaración de conformidad EC .....                                        | 41 |

# 1 Instrucciones de seguridad

## 1.1 Notas generales

- Lea completa y atentamente la documentación del producto incluida antes de usarlo. Dicha documentación es parte del producto.
- Tenga en cuenta las instrucciones de seguridad que figuran en la documentación del producto, en el propio producto y en los accesorios, como por ejemplo el paquete.
- Utilice el producto, las partes del producto y los accesorios solamente si se encuentran en perfecto estado.
- Conserve la documentación del producto para otros posibles usuarios y por si tiene que consultarla posteriormente.
- Si tiene alguna pregunta, o si observa defectos, daños mecánicos, alteraciones y otros problemas remediables, consulte a su proveedor.

### Notas para la separación de red de la unidad de la fuente de alimentación

El producto no tiene conmutador alimentación y se debe utilizar solamente en tomas de corriente fácilmente accesibles para quitarlo rápidamente en caso de emergencia y después de utilizarse.

>> Sin voltaje solamente cuando se desenchufa

>> ¡En caso de emergencia, durante tormentas y después del uso, tire del producto por la carcasa del enchufe!

### Riesgo de autointervención y mal uso

>> ¡No modifique o altere el producto ni sus accesorios!

>> No abra la carcasa.

>> No cortocircuite los puertos ni los circuitos.

>> Utilice solamente la fuente de alimentación suministrada.

### Riesgo de lesiones por condiciones medioambientales inapropiadas

>> No utilice el producto en carreteras con tráfico, ya que las señales importantes pueden desvanecerse.

### Riesgo de daño permanente a la salud

>> Para no dañar sus oídos, no escuche música con el volumen muy alto. Los niveles de ruido alto persistentes pueden provocar daños irreparables al oído.

### Riesgo de magnetismo

El producto contiene materiales magnéticos.

>> En lo referente a la compatibilidad con dispositivos médicos implantados, consulte a un médico.

### Riesgo de lesiones por corte

>> Proteja las partes pequeñas y el material aislante contra el uso malintencionado.

### Daño material

>> Las especificaciones de todos los productos utilizados deben coincidir o estar dentro del intervalo especificado.

>> Utilice el producto, las partes del producto y los accesorios solamente si se encuentran en perfecto estado.

>> Evite condiciones extremas, como por ejemplo calor, frío o humedad excesiva o la exposición directa a la luz del sol, así como vibraciones y presión mecánica.

>> Utilizar solamente en un entorno seco.

>> Deseche las celdas con fugas, deformadas o corroídas tomando las medidas protectoras adecuadas.

- >> Límpielo únicamente con un paño seco y suave.
- >> No utilice agentes de limpieza ni productos químicos.

2 Descripción y función

SoundOne es un versátil altavoz auxiliar que le permite reproducir música del dispositivo móvil a través de Bluetooth o cable. Se suministra a una fuente de alimentación externa que proporciona energía a su SoundOne en casa y carga la batería de ion-litio interna permanentemente instalada para uso móvil. Cargue el dispositivo móvil con el puerto USB adicional sobre la marcha durante la reproducción de música. El puerto Micro-USB de 5 V permite cargar su SoundOne desde el dispositivo móvil o desde un cargador USB disponible en cualquier tienda. Utilice el panel táctil para controlar las funciones de audio más importantes en función de su modelo de teléfono inteligente. Adicionalmente, el micrófono integrado ofrece la función de manos libres.

2.1 Ámbito de entrega

| Componente                                            | Figura                                                                            | Cantidad |
|-------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| SoundOne                                              |  | 1        |
| Unidad de fuente de alimentación con 2 enchufes de CA |  | 1        |
| Cable de audio                                        |  | 1        |

2.2 Elementos de funcionamiento

| Elemento de funcionamiento                                                                                         | Figura                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  Reproducir la canción anterior |  |
| Reproducir la canción siguiente                                                                                    |  |
| Reproducir música<br>>> Reproducir y pausar                                                                        |  |
|  Llamadas telefónicas           |                                                                                     |
| >> Responder llamada<br>>> Terminar llamada                                                                        |                                                                                     |

|                                                                                   |                                    |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Bajar volumen                      |            |
|                                                                                   | Subir volumen                      |            |
|                                                                                   | Ubicación del chip NFC             | <b>NFC</b>                                                                                  |
|                                                                                   | Interruptor de ENCENDIDO y APAGADO | <br>OFF ON |
|                                                                                   | Entrada de CC                      | <br>DC IN  |
|                                                                                   | Salida USB de 5 V                  | <br>5V OUT |
|                                                                                   | Entrada Micro-USB de 5 V           | <br>5V IN  |
|                                                                                   | Conector de entrada estéreo        | <br>AUX    |

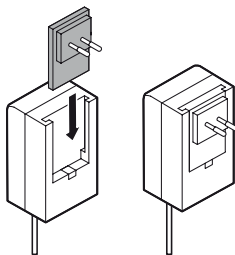
### 3 Uso previsto

No se permite ningún uso que no se han descrito en el capítulo „Descripción y función“. Si no tiene en cuenta estas normativas e instrucciones de seguridad se pueden producir accidentes graves, lesiones personales y daños materiales.

### 4 Suministro de energía

#### 4.1 Usar y cargar SoundOne mediante la unidad de fuente de alimentación

>> Conecte el cable de alimentación adecuada, como se muestra en el adaptador AC.



>> Deslice el enchufe de alimentación principal adecuado en la unidad de fuente de alimentación tal y como se muestra.

>> Enchufe la unidad de fuente de alimentación a la entrada de CC de su SoundOne y a una toma de corriente disponible y fácilmente accesible.

*Su SoundOne se puede cargar y usar mediante la unidad de fuente de alimentación. La batería interna está completamente cargada cuando todos los LED están apagados.*

*Cargue su SoundOne mediante la entrada Micro-USB de 5 V a través del dispositivo móvil o de cualquier cargador USB disponible en cualquier tienda.*

*El tiempo de carga con la unidad de fuente de alimentación es de 3,5 horas aproximadamente y de 11 horas a través del puerto USB.*

## 4.2 Uso con batería

1. Cargue su SoundOne completamente como se describe en el capítulo 4.1.
2. Desenchufe su SoundOne de la toma de corriente principal cuando la carga se complete.  
*El tiempo de funcionamiento móvil es de hasta 13 horas.*

## 4.3 Cargar el dispositivo móvil

- >> Conecte un cable de carga a la salida USB de 5 V de su SoundOne y al dispositivo móvil.  
*Consulte el estado de carga del dispositivo móvil mediante el indicador de batería.*

## 5 Conectar y desconectar dispositivos

### 5.1 Conectar dispositivos mediante tecnología Bluetooth

1. Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO en la posición ENCENDIDO.  
*Su SoundOne iniciará automáticamente el modo Bluetooth.*
2. Active la función Bluetooth de su dispositivo móvil.
3. Busque „SoundOne“ en la lista de dispositivos y conéctelo.  
*Si el dispositivo móvil requiere contraseña, escriba „0000“.*  
*Después de realizar la conexión correctamente, se escuchará un pitido breve.*  
*SoundOne ahora está preparado para reproducir música.*



### 5.2 Conectar dispositivos mediante Bluetooth a través de NFC

1. Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO en la posición ENCENDIDO.  
*Su SoundOne iniciará automáticamente el modo Bluetooth.*
2. Active la función NFC de su dispositivo móvil.
3. Mantenga el sensor NFC del dispositivo móvil en el sensor NFC de su SoundOne.  
*El dispositivo móvil iniciará automáticamente el modo Bluetooth y necesitará la confirmación de la conexión.*
4. Para confirmar la solicitud de conexión con el SoundOne.  
*Después de realizar la conexión correctamente, se escuchará un pitido breve.*  
*SoundOne ahora está preparado para reproducir música.*



### 5.3 Desconectar la conexión Bluetooth

- >> Presione los botones  y  simultáneamente para desconectar.  
*La desconexión se confirma mediante una secuencia de tono audible.*

### 5.4 Conectar y desconectar dispositivos mediante el cable de audio

- >> Conecte el cable de audio suministrado al conector de entrada estéreo de su SoundOne y del dispositivo móvil.
- >> Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO  en la posición ENCENDIDO.  
*El modo Bluetooth se desactivará.*
- >> Desconecte las conexiones de todos los cables después del uso y para reactivar la función Bluetooth.

### 5.5 Dejar de utilizar el dispositivo

1. Desconecte todas las conexiones Bluetooth y de cables cuando no se utilicen.

2. Coloque el conmutador de ENCENDIDO/APAGADO  en la posición APAGADO.
3. Desconecte la unidad de fuente de alimentación de la toma de corriente principal.
4. Lea el capítulo „Mantenimiento, cuidado, almacenamiento y transporte“.

## 6 Reproducir música

### 6.1 Establecer el volumen

- >> Ajuste un nivel de volumen bajo en el dispositivo móvil.
- >> Establezca el volumen mediante los botones  /  de su SoundOne o a través del dispositivo móvil.

### 6.2 Reproducir y pausar

- >> Reproduzca y pause la música mediante el botón  de su SoundOne o mediante el centro de control del dispositivo móvil.

### 6.3 Cambiar títulos

- >> Presione el botón  o  para el título de música anterior o siguiente, respectivamente.

## 7 Telefonar

- >> Acérquese a su SoundOne de forma que su micrófono detecte su voz.
- >> Responda y termine las llamadas mediante el botón .

*Su SoundOne interrumpe la reproducción de música y reproduce el tono de llamada del dispositivo móvil.*

## 8 Indicadores de estado

| Estado                                                     | Pantalla de LED | Modo         | Velocidad |
|------------------------------------------------------------|-----------------|--------------|-----------|
| Conectando                                                 | Azul            | Intermitente | Lenta     |
| Conectado                                                  | -               | APAGADO      | -         |
| Capacidad de la batería <10 % o voltaje de entrada < 6,4 V | Blanco          | Intermitente | Lenta     |
| Carga mientras está conectado                              | Blanco          | ENCENDIDO    | -         |
| Carga mientras está conectado                              | Blanco          | ENCENDIDO    | -         |
| Cargado y conectado                                        | -               | APAGADO      | -         |
| Carga mientras está conectado                              | Azul            | Intermitente | Lenta     |
| Volumen máximo                                             | Blanco          | Intermitente | Rápida    |

## 9 Especificaciones

| Altavoces                      |                                         |
|--------------------------------|-----------------------------------------|
| Formatos de audio:             | Audio HD, estéreo                       |
| Potencia de salida máxima (W): | 2x 3,5 (R/L)+6 (amplificador de graves) |
| Construcción:                  | Sistema de 3 vías                       |

|                                |          |
|--------------------------------|----------|
| Intervalo de frecuencias (Hz): | 55-20000 |
| RSR (dB):                      | >65      |
| Impedancia ( $\Omega$ ):       | 4        |

### **Micrófono**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Intervalo de frecuencias (Hz): | 50-10000       |
| Impedancia ( $k\Omega$ ):      | 2.2            |
| Sensibilidad (dB):             | 42 ( $\pm 3$ ) |

### **Batería**

|                                          |                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------|
| Tipo:                                    | Ion-litio                           |
| Permanentemente integrado:               | Sí                                  |
| Voltaje (V):                             | 7,4                                 |
| Capacidad máxima (mAh):                  | 2.600                               |
| Tiempo máximo de funcionamiento (horas): | 8 à 75 % vol., 13 à 50 % vol.       |
| Tiempo de carga máximo (horas):          | 3,5 à 9,5 V/1,5 A, 11 à 5 V / 0,5 A |

### **Conexiones**

|                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| Entrada, tipo:                | Toma de CC                 |
| Entrada 2, tipo:              | Toma Micro-USB (tipo B)    |
| Entrada 3, tipo:              | Conector ESTÉREO de 3,5 mm |
| Salida, tipo                  | Toma USB-A 2.0 (tipo A)    |
| Salida, voltaje (VCC):        | 5                          |
| Salida, corriente máxima (A): | 1,0                        |

### **Fuente de alimentación**

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| Entrada, voltaje (VCA):               | 100-240 |
| Entrada, corriente (A):               | 0.45    |
| Frecuencia de la toma principal (Hz): | 50/60   |
| Salida, voltaje (VCC):                | 9.5     |
| Salida, corriente (A):                | 1.5     |

### **Compatibilidad**

|          |                                                                                              |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini y iPod                                                      |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, etc.                                                    |
| otros:   | Numerosos equipos portátiles, tabletas, teléfonos móviles, etc. con funcionalidad Bluetooth. |

### **General**

|                  |         |
|------------------|---------|
| color:           | Negro   |
| Material:        | ABS     |
| Ancho (mm):      | 300     |
| Altura (mm):     | 115     |
| Profundidad (mm) | 120     |
| Peso (g):        | ~ 1.500 |

## Tecnología de radio

|                                 |                                                                         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| Alcance Bluetooth (m):          | 10 máx. (varía según el teléfono móvil y las condiciones estructurales) |
| Versión Bluetooth:              | 4.0                                                                     |
| Intervalo de frecuencias (GHz): | 2.402-2.480                                                             |
| Protocolo Bluetooth:            | A2DP V1.2/HFP V1.6                                                      |

## 10 Mantenimiento, Cuidado, Almacenamiento y Transporte

- >> Limpie el producto solamente con un paño seco y suave.
- >> No utilice agentes de limpieza ni productos químicos.
- >> Cuando no utilice el producto durante un prolongado período de tiempo, cárguelo cada 3 meses para conservar la capacidad.
- >> Almacenar en un lugar frío y seco.
- >> Conserve y utilice el paquete original para transporte.

## 11 Instrucciones de desecho



Conforme a la directiva europea WEEE, los equipos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Sus componentes se deben reciclar y desechar separados unos de otros. De lo contrario, las sustancias contaminantes y peligrosas pueden contaminar nuestro medio ambiente.

Usted, como cliente, tiene la obligación, por ley, de deshacerse de los dispositivos eléctricos y electrónicos entregándolos al fabricante, distribuidor o punto limpio al final del período de vida de los mismos. La entrega se realizará de forma gratuita. Los detalles se regulan en el derecho nacional. El símbolo que figura en el producto, en el manual del usuario o en el embalaje, alude a estos términos. Con este tipo de separación de desechos y aplicación de dispositivos usados puede contribuir de forma importante a proteger el medio ambiente.

## 12 Declaración de conformidad de la UE



Con el símbolo CE, Cabstone™, una marca registrada de Wentronic GmbH, garantiza que el producto es conforme con los estándares básicos y otras disposiciones de la directiva 1999/5/EC o 2014/53/EU y todas las directivas EU aplicables. Toda la Declaración de conformidad de EC está disponible en <https://www.wentronic.com/>.

# BRUGERMANUAL

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Indhold

|                                                                           |    |
|---------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Sikkerhedsinstruktioner .....                                           | 43 |
| 1.1 Generelle bemærkninger .....                                          | 43 |
| 2 Beskrivelse og funktion .....                                           | 44 |
| 2.1 Leveringsomfang .....                                                 | 44 |
| 2.2 Betjeningselementer .....                                             | 44 |
| 3 Tilsigtet brug .....                                                    | 45 |
| 4 Strømforsyning .....                                                    | 45 |
| 4.1 Sådan bruges og oplades din SoundOne med strømforsyningsenheden ..... | 45 |
| 4.2 Sådan bruge din SoundOne med batteriet .....                          | 45 |
| 4.3 Sådan oplades en mobil enhed .....                                    | 46 |
| 5 Sådan forbindes og afbrydes enheder .....                               | 46 |
| 5.1 Sådan forbindes enheder via Bluetooth .....                           | 46 |
| 5.2 Sådan forbindes enheder via Bluetooth og NFC .....                    | 46 |
| 5.3 Sådan afbrydes Bluetooth-forbindelsen .....                           | 46 |
| 5.4 Sådan forbindes og afbrydes enheder med et lyd kabel .....            | 46 |
| 5.5 Sådan pakkes apparatet sammen .....                                   | 46 |
| 6 Sådan afspiller du musik .....                                          | 46 |
| 6.1 Sådan indstilles lydstyrken .....                                     | 46 |
| 6.2 Afspilning og pause .....                                             | 47 |
| 6.3 Sådan skifter du mellem numrene .....                                 | 47 |
| 7 Telefoni .....                                                          | 47 |
| 8 Statusindikatorer .....                                                 | 47 |
| 9 Specifikationer .....                                                   | 47 |
| 10 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport .....                  | 48 |
| 11 Instruktioner for bortskaffelse .....                                  | 49 |
| 12 EU-overensstemmelseserklæring .....                                    | 49 |

# 1 Sikkerhedsinstruktioner

## 1.1 Generelle bemærkninger

- Læs hele denne produktokumentationen omhyggeligt før brug. Den er en del af produktet.
- Overhold sikkerhedsforskrifterne i produktokumentationen på produktet og tilbehøret, såsom på pakken.
- Produktet, produktdelene og tilbehøret må kun bruges, når de er i perfekt stand.
- Behold produktokumentationen til evt. andre potentielle brugere og senere brug.
- For spørgsmål, defekter, mekaniske skader, forstyrrelser og andre ikke-afhjælpelige problemer, bedes du venligst kontakte din forhandler.

### Bemærkninger om strømforsyningsenhedens netværksadskillelse

Produktet har ingen afbryderknop, og må kun bruges med let tilgængelige stikkontakter, så det hurtigt kan fjernes i en nødsituation og efter brug.

>> Produktet er kun fri for spænding, når stikket er trukket ud.

>> I en nødsituation, under tordenvejr og efter brug, skal produktets stik trækkes ud af stikkontakten!

### Selvrisiko og misbrug

>> Hverken produktet eller tilbehøret må ændres eller modificeres!

>> Kabinettet må ikke ændres.

>> Undgå, at kortslutte stikkene og kredsløbene.

>> Brug kun den medfølgende strømforsyning.

### Risiko for skade ved brug i u hensigtsmæssige forhold

>> Må ikke anvendes i trafikken, således at vigtige signaler ikke forstyrres.

### Risiko for varig skade på helbred

>> Undgå høreskader, ved at skrue for meget op for lyden. Permanent høje lydstyrker kan skade hørelsen permanent.

### Risiko for magnetisme

Produktet indeholder magnetiske materialer.

>> Med hensyn til, hvordan produktet evt. kan påvirke indopereret medicinsk udstyr, bedes du venligst konsultere din læge.

### Risiko for skade ved skæring

>> Beskytte små dele og isoleringsmateriale mod utilsigtet brug.

### Materiel skade

>> Specifikationer på alle produkter der bruges, skal passe med eller være inden for det angivne område.

>> Produktet, produktdelene og tilbehøret må kun bruges, når de er i perfekt stand.

>> Undgå ekstreme forhold, såsom ekstrem varme, kulde, fugtighed og direkte sollys, samt vibrationer og mekanisk tryk.

>> Produktet må kun anvendes i tørre omgivelser.

>> Lækkede, misdannede eller tæret celler skal bortskaffes på ansvarlig vis.

>> Produktet må kun rengøres med en tør, blød klud.

>> Brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier.

## 2 Beskrivelse og funktion

Din SoundOne er en alsidig højttaler med Bluetooth, der giver dig mulighed for at afspille musik fra din mobilenhed via Bluetooth eller med et kabel. Den leveres med en ekstern strømforsyning, der strømforsyner din SoundOne i hjemmet, og oplader det permanent indbyggede litium-ion-batteri, så radioen kan bruges mobilt. Den ekstra USB-port kan bruges til, at oplade din mobile enhed på farten mens du lytter til musik. Med 5V micro-USB-porten kan du oplade din SoundOne fra din mobilenhed eller en almindelig USB-oplader. Touchskærmen bruges til at betjene lydfunktionerne, afhængigt af din smartphone-model. Den indbyggede mikrofon, kan også bruges som en højttalertelefon.

### 2.1 Leveringsomfang

| Del                                | Billede                                                                           | Antal |
|------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| SoundOne                           |  | 1     |
| Strømforsyningsenhed med 2 AC-stik |  | 1     |
| Lydkabel                           |  | 1     |

### 2.2 Betjeningsselementer

| Betjeningsselement                                                                                                                        | Billede                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  Afspil forrige sang                                    |   |
| Afspil næste sang                                                                                                                         |  |
| Afspil musik<br>>> Afspil og pause                                                                                                        |  |
|  Telefonopkald<br>>> Besvar opkald<br>>> Afslut opkald |  |
|  Skru ned for lyden                                    |  |
| Skru op for lyden                                                                                                                         |  |
| Placering af NFC-chippen                                                                                                                  | <b>NFC</b>                                                                          |

|                      |                                                                                             |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Tænd/sluk-knap       | <br>OFF ON |
| Strømsstik (DC)      | <br>DC IN  |
| 5V USB-udgang        | <br>5V OUT |
| 5V Micro-USB-indgang | <br>5V IN  |
| Stereo-indgangsstik  | <br>AUX    |

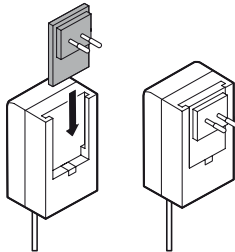
### 3 Tilsigtet brug

Anden brug, end hvad beskrevet i kapitlet „Beskrivelse og funktion“ er ikke tilladt. Hvis disse forordninger og sikkerhedsanvisninger ikke overholdes eller ignoreres, kan det føre til alvorlige ulykker, personskader og tingskader.

### 4 Strømforsyning

#### 4.1 Sådan bruges og oplades din SoundOne med strømforsyningsenheden

>> Sæt passende stikket som vist på AC-adapteren.



>> Sæt stikket på strømforsyningsenheden, som vist på billedet.

>> Sæt strømforsyningsenheden i strømsstikket (DC) på din SoundOne, og i en ledig og nærliggende stikkontakt.

*Din SoundOne kan oplades og betjenes, når den strømforsyningsenheden er forbundet. Det indbyggede batteri er ladet helt op, når lyset i alle indikatorerne er gået ud. På denne måde oplades din SoundOne via 5V micro-USB-indgangen på din mobilenhed eller via en almindelig USB-oplader. Opladetiden med strømforsyningsenheden er ca. 3,5 timer, og via USB-stikket er det ca. 11 timer.*

#### 4.2 Sådan bruge din SoundOne med batteriet

1. Oplad din SoundOne som beskrevet i kapitel 4.1.
2. Træk stikket ud af stikkontakten, når batteriet i din SoundOne er ladet helt op.

*Driftstiden på batteriet er op til 13 timer.*

### 4.3 Sådan oplades en mobil enhed

>> Slut opladerkablet til 5V USB-udgangen på din SoundOne og til din mobile enhed.  
*Du kan se status for opladningen på din mobile enheden på batteriindikatoren.*

## 5 Sådan forbindes og afbrydes enheder

### 5.1 Sådan forbindes enheder via Bluetooth

1. Tænd på tænd/sluk-knappen 

*Din SoundOne starter automatisk på Bluetooth-indstillingen.*

2. Slå Bluetooth-funktionen til på din mobile enhed.

3. Søg efter „SoundOne“ på enhedslisten, og opret en forbindelse til den.

*Hvis din mobile enhed beder om en adgangskode, skal du indtaste „0000“.*

*Når forbindelsen er blevet oprettet, siger produktet en kort biplyd.*

*Din SoundOne er nu klar til at spille musik.*



### 5.2 Sådan forbindes enheder via Bluetooth og NFC

1. Tænd på tænd/sluk-knappen 

*Din SoundOne starter automatisk på Bluetooth-indstillingen.*

2. Slå NFC-funktionen til på din mobile enhed.

3. Hold din mobilenheds NFC-sensor mod NFC-sensoren på din SoundOne.

*Din mobile enhed starter automatisk Bluetooth, og beder om din bekræftelse af forbindelsen.*

4. For at bekræfte anmodningen forbindelse med soundOne.

*Når forbindelsen er blevet oprettet, siger produktet en kort biplyd.*

*Din SoundOne er nu klar til at spille musik.*



### 5.3 Sådan afbrydes Bluetooth-forbindelsen

>> Forbindelsen afbrydes ved at holde knapperne  og  nede på samme tid.

*Frakobling bekræftes af en hørbar tone sekvens.*

### 5.4 Sådan forbindes og afbrydes enheder med et lyd kabel

>> Tilslut det medfølgende lyd kabel til stereo-indgangsstikket på din SoundOne og til din mobile enhed.

- >> Tænd på tænd/sluk-knappen 

*Bluetooth er nu slået fra.*

>> Afbryd alle kabelforbindelserne efter brug, og hvis du ønsker at bruge Bluetooth igen.

### 5.5 Sådan pakkes apparatet sammen

1. Afbryd alle Bluetooth- og kabelforbindelser, når apparatet ikke længere skal bruges.
2. Sluk apparatet på tænd/sluk-knappen.
3. Træk strømforsyningen ud af stikkontakten.
4. Læs kapitlet „Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport“.

## 6 Sådan afspiller du musik

### 6.1 Sådan indstilles lydstyrken

>> Skru ned for lyden på din mobile enhed.

>> Indstille lydstyrken med knapperne  /  på din SoundOne eller via din mobile enhed.

## 6.2 Afspilning og pause

>> Afspil og sæt musikken på pause med knappen  på din SoundOne eller via din mobile enhed.

## 6.3 Sådan skifter du mellem numrene

>> Brug knapperne  og  til at gå frem og tilbage mellem numrene.

## 7 Telefoni

>> Stå tæt på din SoundOne så dens mikrofon kan opfange din stemme.

>> Besvar og afslut opkald med knapperne  / .

*SoundOne afbryder musikafspilningen, og spiller ringetonen på din mobile enhed.*

## 8 Statusindikatorer

| Status                                               | LED-skærm | Indstilling | Hastighed |
|------------------------------------------------------|-----------|-------------|-----------|
| Opretter forbindelsen                                | Blå       | Blinker     | Langsom   |
| Forbundet                                            | -         | SLUKKET     | -         |
| Batterikapacitet <10 % eller indgangsspænding <6,4 V | Hvid      | Blinker     | Langsom   |
| Oplader når forbundet                                | Hvid      | LYSER       | -         |
| Oplader under forbindelsesoprettelse                 | Hvid      | LYSER       | -         |
| Opladet og forbundet                                 | -         | SLUKKET     | -         |
| Opladet under forbindelsesoprettelse                 | Blå       | Blinker     | Langsom   |
| Lydstyrke skruet helt op                             | Hvid      | Blinker     | Hurtigt   |

## 9 Specifikationer

| Højtalere                |                                              |
|--------------------------|----------------------------------------------|
| Lydformater:             | HD Audio, Stereo                             |
| Maks. udgangseffekt (W): | 2 x 3,5 (R/L) + 6 (Subwoofer)                |
| Konstruktion:            | 3-vejs system                                |
| Frekvensområde (Hz):     | 55-20000                                     |
| SNR (dB):                | >65                                          |
| Impedans (Ω):            | 4                                            |
| Mikrofon                 |                                              |
| Frekvensområde (Hz):     | 50-10000                                     |
| impedans (kΩ):           | 2.2                                          |
| Følsomhed (dB):          | 42 (±3)                                      |
| Batteri                  |                                              |
| Type:                    | Litium-Ion                                   |
| Indbygget permanent:     | Ja                                           |
| Spænding (V):            | 7,4                                          |
| Maks. kapacitet (mAh):   | 2.600                                        |
| Maks. driftstid (timer): | 8 ved 75 % lydstyrke, 13 ved 50 % lydstyrke. |

|                                |                                                                       |
|--------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| Maks. opladningstid (timer):   | 3,5 ved 9,5 V/1,5 A, 11 ved 5V/0,5 A                                  |
| <b>Stik</b>                    |                                                                       |
| Indgangsstik, type:            | Strømstik (DC)                                                        |
| Indgangsstik 2, type:          | Micro-USB-stik (type B)                                               |
| Indgangsstik 3, type:          | 3,5 mm Stereostik                                                     |
| Udgangsstik, type:             | USB-A 2.0 stik (type A)                                               |
| Udgangsstik, spænding (V DC):  | 5                                                                     |
| Udgangsstik, maks. strøm (A):  | 1,0                                                                   |
| <b>Strømforsyning</b>          |                                                                       |
| Indgangsstik, spænding (V AC): | 100-240                                                               |
| Indgangsstik, spænding (A):    | 0.45                                                                  |
| Strømfrekvens (Hz):            | 50/60                                                                 |
| Udgangsstik, spænding (V DC):  | 9.5                                                                   |
| Udgangsstik, spænding (A):     | 1.5                                                                   |
| <b>Kompatibilitet</b>          |                                                                       |
| Apple:                         | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                                |
| Samsung:                       | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, osv.                             |
| andre:                         | Mange Bluetooth-kompatible notebooks, tabletter, mobiltelefoner, osv. |
| <b>Generelt</b>                |                                                                       |
| Farve:                         | Sort                                                                  |
| Materialer:                    | ABS                                                                   |
| Bredde (mm):                   | 300                                                                   |
| Højde (mm):                    | 115                                                                   |
| Dybde (mm):                    | 120                                                                   |
| Vægt (g):                      | ~ 1.500                                                               |
| <b>Radioteknologi</b>          |                                                                       |
| Bluetooth-rækkevidde (m):      | Max. 10 (varierer afhængigt af mobiltelefonen og omgivelserne)        |
| Bluetooth-version:             | 4.0                                                                   |
| Frekvensområde (GHz):          | 2.402-2.480                                                           |
| Bluetooth-protokol:            | A2DP V1.2\HFP V1.6                                                    |

## 10 Vedligeholdelse, pleje, opbevaring og transport

- >> Produktet må kun rengøres med en tør, blød klud.
- >> Brug ikke rengøringsmidler eller kemikalier.
- >> Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det stadig oplades hver 3 måneder, så batterikapaciteten opretholdes.
- >> Produktet skal opbevares på et kold og tørt sted.
- >> Behold den originale emballage, og brug den til evt. transport.

## 11 Instruktioner for bortskaffelse



Ifølge det europæiske WEEE direktiv, må elektriske og elektroniske komponenter ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Deres komponenter skal genbruges eller bortskaffes hver for sig. Ellers kan forurenende og skadelige stoffer forurene vores miljø.

Som forbruger er du forpligtet til efter gældende lov at returnere elektrisk og elektronisk affald til producenten, forhandleren, eller til en offentlig opsamlingssted ved afslutning af produktets levetid. Detaljerne reguleres i de nationale lovgivning. Symbolet på dette produkt, i bruger manualen, eller på indpakningen opfylder disse regler. Med denne form for affaldssortering, anvendelse, og affaldsgenbrug opnår du en vigtig del i at bevare miljøet.

## 12 Erklæring EU overensstemmelseserklæring



Med CE-mærket, garanterer Cabstone™ - et registreret varemærke tilhørende

Wentronic GmbH - at produktet er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og

andre bestemmelser i direktiv 1999/5/EU eller 2014/53/EU og alle gældende EU-direktiver. Hele

EU-overensstemmelseserklæringen kan findes på <https://www.wentronic.com/>.

## BRUKSANVISNING

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

### Innehåll

|     |                                                                 |    |
|-----|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Säkerhetsanvisningar .....                                      | 51 |
| 1.1 | Allmänna anmärkningar .....                                     | 51 |
| 2   | Beskrivning och funktion .....                                  | 52 |
| 2.1 | Förpackningens innehåll .....                                   | 52 |
| 2.2 | Drivfunktioner .....                                            | 52 |
| 3   | Avsedd användning .....                                         | 53 |
| 4   | Energiförsörjning .....                                         | 53 |
| 4.1 | Drift och laddning av SoundOne med strömförsörjningsenhet ..... | 53 |
| 4.2 | Användning med batteri .....                                    | 53 |
| 4.3 | Laddning av den mobila enheten .....                            | 53 |
| 5   | Anslut och koppla ifrån enheter .....                           | 54 |
| 5.1 | Anslut enheter med Bluetooth .....                              | 54 |
| 5.2 | Ansluta enheter med bluetooth via NFC .....                     | 54 |
| 5.3 | Koppla ifrån Bluetooth-anlutningen .....                        | 54 |
| 5.4 | Anslut och koppla ifrån enheter med ljudkabeln .....            | 54 |
| 5.5 | Ta enheten ur drift .....                                       | 54 |
| 6   | Spela musik .....                                               | 54 |
| 6.1 | Ställ in volymen .....                                          | 54 |
| 6.2 | Spela och pausa .....                                           | 54 |
| 6.3 | Byta titlar .....                                               | 55 |
| 7   | Telefonera .....                                                | 55 |
| 8   | Statusindikatorer .....                                         | 55 |
| 9   | Specifikationer .....                                           | 55 |
| 10  | Underhåll, skötsel, förvaring och transport .....               | 56 |
| 11  | Anvisningar för kassering .....                                 | 57 |
| 12  | EC-försäkran om överensstämmelse .....                          | 57 |

# 1 Säkerhetsanvisningar

## 1.1 Allmänna anmärkningar

- Läs den medföljande produktdokumentationen fullständigt och noga före användning. Det är en del av produkten.
- Följ säkerhetsinstruktionerna i produktdokumentation, på produkt och tillbehör, som t.ex. förpackning.
- Använd produkt, produktdelar och tillbehör enbart under perfekta förhållanden.
- Spara produkt produktdokumentationen för andra möjliga användare och senare behov.
- För frågor, defekter, mekanisk skada, störningar och andra problem som inte går att åtgärda, kontakta återförsäljaren

### Anmärkningar för fränkoppling av strömenheten

Produkten saknar strömbrytare och får bara användas i lättåtkomliga uttag för att snabbt kunna dra ut kontakten vid nödsituation och efter användning.

- >> Spänningsfri enbart med uttagen kontakt.
- >> I nödsituation, under åskväder och efter användning, dra ut kontakten genom att hålla i kontakthuset!

### Risk vid egna ingrepp och felaktig användning

- >> Modifiera eller ändra inte produkten eller tillbehören!
- >> Öppna inte höljet.
- >> Kortslut inte öppningar och kretsar.
- >> Använd enbart medföljande strömkälla.

### Risk för skador vid felaktiga miljöförhållanden

- >> Använd inte i trafiken så att viktiga ljudsignaler inte kan höras.

### Risk för permanent skada på hälsan

- >> Ställ inte musiken på för hög volym, för att undvika hörselskador.
- Permanent höga ljudnivåer kan skada hörseln permanent.

### Risk för magnetism

Produkten innehåller magnetiska material.

- >> Beträffande deras kompatibilitet med implanterade medicinska enheter, konsultera en läkare.

### Risk för skärskador

- >> Skydda små delar och isoleringsmaterial från oavsiktligt användning.

### Materialskada

- >> Specifikationerna för alla använda produkter måste passa eller vara inom ett visst område.
- >> Använd produkt, produktdelar och tillbehör enbart under perfekta förhållanden.
- >> Undvik extrema förhållanden, som t.ex. extrem värme, kyla, fukt eller direkt exponering för sol, liksom vibrationer och mekaniskt tryck.
- >> Använd enbart i torr miljö.
- >> Kassera läckande, missformade eller korroderade celler genom att använda lämplig skyddsutrustning.
- >> Rengör enbart med torr, mjuk trasa.
- >> Använd inte rengöringspreparat eller kemikalier.

## 2 Beskrivning och funktion

SoundOne är en mångsidig Bluetooth extra högtalare som ger dig möjlighet att spela musik från din mobilenhet via Bluetooth eller kabel. Den levereras med en extern strömkälla, som strömsätter SoundOne hemma och laddar det interna, permanent installerade litiumjonbatteriet för mobil användning. Ladda din mobilenhet med den extra USB-porten under musikuppspelning. Micro-USB-porten på 5 V ger dig möjlighet att ladda SoundOne från din mobilenhet eller från en kommersiell USB-laddare. Använd pekpanelen för att styra viktiga ljudfunktioner, beroende på din modell på smarttelefon. Den inbyggda mikrofonen fungerar också som en högtalartelefon.

### 2.1 Förpackningens innehåll

| del                                               | bild                                                                              | antal |
|---------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| SoundOne                                          |  | 1     |
| strömförsörjningsenhet med 2 växelströmskontakter |  | 1     |
| ljudkabel                                         |  | 1     |

### 2.2 Drivfunktioner

| drivfunktioner                                                                                                                              | bild                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  spela föregående låt                                     |   |
| spela nästa låt                                                                                                                             |  |
| spela musik<br>>> spela och pausa                                                                                                           |  |
|  Telefonsamtal<br>>> besvara samtal<br>>> avsluta samtal |  |
|  volym ner                                               |  |
| volym upp                                                                                                                                   |  |
| NFC-chippets placering                                                                                                                      | NFC                                                                                 |

|                      |                                                                                             |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Strömbrytare         | <br>OFF ON |
| Likströmsingång      | <br>DC IN  |
| 5 V USB-utgång       | <br>5V OUT |
| 5 V Micro-USB-ingång | <br>5V IN  |
| stereouttag          | <br>AUX    |

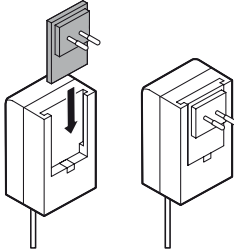
### 3 Avsedd användning

Annan användning än den som beskrivs i kapitel „Beskrivning och funktion” är ej tillåten. Om dessa regler och säkerhetsföreskrifter inte följs eller ignoreras, kan det leda till allvarliga olyckor, skada på person och egendom.

### 4 Energiförsörjning

#### 4.1 Drift och laddning av SoundOne med strömförsörjningsenhet

>> Anslut lämplig strömkontakten som visas på nätadaptern.



>> Skjut in den passande nätkontakten på strömförsörjningsenheten (se bild).

>> Anslut strömförsörjningsenheten till likströmsingången på SoundOne till ett lättåtkomligt nätuttag.

*SoundOne kan laddas och drivas med strömförsörjningsenheten.*

*Det interna batteriet är fulladdat när lysdioderna är släckta.*

*När du är ute, ladda SoundOne med 5 V Micro-USB-ingången via din mobilenhet eller någon annan kommersiell USB-laddare.*

*Laddningstiden med strömförsörjningsenheten är ca 3,5 tim. och ca 11 tim. via USB.*

#### 4.2 Användning med batteri

1. Ladda SoundOne fullt, som beskrivits i kapitel 4.1.
2. Dra ut SoundOne-kontakten från nätuttaget när batteriet är fulladdat.

*Laddningstiden varar upp till 13 tim.*

#### 4.3 Laddning av den mobila enheten

>> Anslut laddningskabeln till SoundOnes 5 V USB-uttag och till din mobilenhet.

*Se din mobilenhets laddningsstatus på batteriindikatorn.*



## 5 Anslut och koppla ifrån enheter

### 5.1 Anslut enheter med Bluetooth

1. Ställ strömbrytaren  på ON.

*SoundOne startar automatiskt Bluetooth-läget.*

2. Slå på Bluetooth-funktionen på mobilenheten.
3. Sök efter "SoundOne" i enhetslistan och anslut den.

*Om din mobilenhet kräver ett lösenord, ange „0000“.*

*När den anslutits hörs en kort ljudsignal.*

*SoundOne är nu redo för att spela musik.*

### 5.2 Ansluta enheter med bluetooth via NFC



1. Ställ strömbrytaren  på ON.

*SoundOne startar automatiskt Bluetooth-läget.*

2. Sätt på NFC-funktionen på din mobilenhet.
3. Håll mobilenhetens NFC-sensor mot SoundOnes NFC-sensor.

*Din mobilenhet startar automatiskt Bluetooth-läget och kräver bekräftelse av anslutningen.*

4. För att bekräfta anslutningsbegäran med soundOne.

*När den anslutits, hörs en kort ljudsignal.*

*SoundOne är nu redo för att spela musik.*

### 5.3 Koppla ifrån Bluetooth-anslutningen

- >> Tryck samtidigt på båda knapparna  och  för att koppla ifrån.

*Den fränkoppling bekräftas av en ljudsignal sekvens.*

### 5.4 Anslut och koppla ifrån enheter med ljudkabeln

- >> Anslut den medföljande ljudkabeln till SoundOne stereoingång och din mobilenhet.

- >> Ställ strömbrytaren  på ON.

*Bluetooth-läget är inaktiverat.*

- >> Koppla ifrån alla kabelanslutningar efter användning och för att återaktivera Bluetooth-funktionen.

### 5.5 Ta enheten ur drift

1. Koppla ifrån alla Bluetooth- och kabelanslutningar när den inte används.
2. Ställ strömbrytaren  på OFF.
3. Koppla ifrån strömförsörjningsenheten från nätet.
4. Läs kapitel "Underhåll, skötsel, förvaring och transport".

## 6 Spela musik

### 6.1 Ställ in volymen

- >> Ställ in en låg volym på din mobilenhet.

- >> Ställ in volymen med knapparna  /  på SoundOne eller via dinmobilenhet.

### 6.2 Spela och pausa

- >> Spela och pausa musiken med SoundOne  knappen eller via mobilenhetens styrenhet.

### 6.3 Byta titlar

>> Tryck på  knappen för föregående eller  knappen för nästa låttitel.

## 7 Telefonera

>> Placera dig i närheten av SoundOne så att mikrofonen identifierar din röst.

>> Svara och avsluta samtal med knappen  / .

*SoundOne avbryter musiken som spelas och spelar upp din mobilenhets ringsignal.*

## 8 Statusindikatorer

| satus                        | Lysdiod | läge    | hastighet |
|------------------------------|---------|---------|-----------|
| ansluter                     | blå     | blinkar | långsam   |
| ansluten                     | -       | AV      | -         |
| Batterikapacitet <10 % eller | weiß    | blinken | langsam   |
| inspänning <6,4 V            | vit     | blinkar | långsam   |
| laddar under ansluten        | vit     | PÅ      | -         |
| laddar under anslutning      | vit     | PÅ      | -         |
| laddad och ansluten          | -       | AV      | -         |
| laddad under anslutning      | blå     | blinkar | långsam   |
| max. volym                   | vit     | blinkar | snabb     |

## 9 Specifikationer

| högtalare                 |                                         |
|---------------------------|-----------------------------------------|
| Ljudformat:               | HD-ljud, stereo                         |
| max. uteffekt (W):        | 2x 3,5 (R/L)+6 (subwoofer)              |
| konstruktion:             | 3-vägssystem                            |
| frekvensområde (Hz):      | 55-20000                                |
| SNR (dB):                 | >65                                     |
| impedans (Ω):             | 4                                       |
| mikrofon                  |                                         |
| frekvensområde (Hz):      | 50-10000                                |
| impedans (kΩ):            | 2.2                                     |
| känslighet (dB):          | 42 (±3)                                 |
| batteri                   |                                         |
| Typ:                      | Litiumjon                               |
| permanent integrerad:     | ja                                      |
| volt (V):                 | 7,4                                     |
| max. kapacitet (mAh):     | 2.600                                   |
| max. drifttid (tim.):     | 8 vid 75 % Vol., 13 vid 50 % Vol.       |
| max. laddningstid (tim.): | 3,5 vid 9,5 V/1,5 A, 11 vid 5 V / 0,5 A |

**anslutningar**

|                          |                         |
|--------------------------|-------------------------|
| ingång, typ:             | Likströmsuttag          |
| ingång 2, typ:           | Micro-USB-uttag (typ B) |
| ingång 3, typ:           | 3,5 mm STEREO-uttag     |
| utgång, typ:             | USB-A 2,0-uttag (typ A) |
| utspänning (V likström): | 5                       |
| max. uteffekt (A):       | 1,0                     |

**Nätanslutning**

|                            |         |
|----------------------------|---------|
| inspänning (V växelström): | 100-240 |
| ingång, ström (A):         | 0.45    |
| nätfrekvens (Hz):          | 50/60   |
| utspänning (V likström):   | 9.5     |
| utgång, ström (A):         | 1.5     |

**kompatibilitet**

|          |                                                                                  |
|----------|----------------------------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                                           |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, etc.                                        |
| andra:   | många bärbara datorer, pektdatorer, mobiltelefoner etc. med Bluetooth-kapacitet. |

**allmänt**

|             |         |
|-------------|---------|
| färg:       | svart   |
| material:   | ABS     |
| bredd (mm): | 300     |
| höjd (mm):  | 115     |
| djup (mm):  | 120     |
| vikt (g):   | ~ 1.500 |

**radioteknik**

|                         |                                                                     |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| Bluetooth räckvidd (m): | max. 10 (varierar efter mobiltelefon och strukturella förhållanden) |
| Bluetooth-version:      | 4.0                                                                 |
| frekvensområde (GHz):   | 2.402-2.480                                                         |
| Bluetooth-protokoll:    | A2DP V1.2/HFP V1.6                                                  |

**10 Underhåll, skötsel, förvaring och transport**

- >> Rengör endast med en torr, mjuk trasa.
- >> Använd inte rengöringspreparat eller kemikalier.
- >> Ladda produkten var tredje månad för att bevara kapaciteten när den inte används under en längre period.
- >> Förvara svalt och torrt.
- >> Behåll och använd originalförpackningen för transport.

## 11 Anvisningar för kassering



Enligt EU:s WEEE-direktiv får inte elektrisk och elektronisk utrustning inte kasseras i hushållsavfallet. Dess komponenter ska återvinnas och kasseras åtskilda från varandra. Annars kan förorenande och farliga ämnen förorena miljön.

Du som konsument är förpliktad enligt lag att lämna elektriska eller elektroniska apparater till samlingsplatser eller till återförsäljaren vid slutet av apparatens livstid. Detaljer regleras i nationella lagar. Symbolerna på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen hänvisar till dessa villkor. Med denna avfallsseparering, tillämpning och avfallshantering bidrar du till att förbättra miljön.

## 12 EU-försäkran om överensstämmelse



Med CE-märkningen Cabstone™, garanterar ett registrerat Wentronic GmbH varumärke att produkten överensstämmer med de grundläggande reglerna och andra föreskrifter i direktiv 1999/5/EC eller 2014/53/EU och alla gällande EU-direktiv. EC fullständiga försäkran om överensstämmelse finns på <https://www.wentronic.com/>.

# UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Obsah

|                                                                 |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|
| 1 Bezpečnostní pokyny .....                                     | 59 |
| 1.1 Obecné poznámky .....                                       | 59 |
| 2 Popis a funkce .....                                          | 60 |
| 2.1 Obsah dodávky .....                                         | 60 |
| 2.2 Ovládací prvky .....                                        | 60 |
| 3 Účel použití .....                                            | 61 |
| 4 Napájení .....                                                | 61 |
| 4.1 Napájení a nabíjení zařízení SoundOne ze zdroje napájení .. | 61 |
| 4.2 Napájení z baterie .....                                    | 62 |
| 4.3 Nabíjení mobilního přístroje .....                          | 62 |
| 5 Připojování a odpojování zařízení .....                       | 62 |
| 5.1 Připojování zařízení prostřednictvím Bluetooth .....        | 62 |
| 5.2 Připojování zařízení prostřednictvím Bluetooth s NFC .....  | 62 |
| 5.3 Ukončení připojení Bluetooth .....                          | 62 |
| 5.4 Připojování a odpojování zařízení zvukovým kabelem .....    | 62 |
| 5.5 Ukončení používání zařízení .....                           | 62 |
| 6 Přehrávání hudby .....                                        | 63 |
| 6.1 Nastavení hlasitosti .....                                  | 63 |
| 6.2 Přehrávání a pozastavení .....                              | 63 |
| 6.3 Přepínání titulů .....                                      | 63 |
| 7 Telefonování .....                                            | 63 |
| 8 Stavové indikátory .....                                      | 63 |
| 9 Technické údaje .....                                         | 63 |
| 10 Péče, údržba, skladování a převážení .....                   | 65 |
| 11 Poznámky k likvidaci odpadu .....                            | 65 |
| 12 Prohlášení o shodě EU .....                                  | 65 |

# 1 Bezpečnostní pokyny

## 1.1 Obecné poznámky

- Před použitím si pečlivě přečtěte veškerou dokumentaci přiloženou k tomuto produktu. Tato dokumentace je součástí produktu.
- Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v dokumentaci k produktu, na produktu a na příslušenství, například na obalu.
- Produkt, jeho součásti a příslušenství používejte pouze v perfektním stavu.
- Zachovejte dokumentaci k produktu pro další možné uživatele a pro budoucí použití.
- V případě dotazů, závad, mechanického poškození, rušení a jiných závažných potíží se obraťte na prodejce.

### Poznámky k odpojení napájecí jednotky od sítě

Tento produkt nemá vypínač. Musí být připojen pouze ke snadno přístupné elektrické zásuvce, aby bylo možné jej rychle odpojit v případě nouze nebo po skončení používání.

>> Bez napětí pouze po odpojení zástrčky.

>> V případě nouze, za bouřky a po skončení používání odpojte zástrčku!

### Nebezpečí vlastního zásahu a nesprávného použití

>> Produkt ani jeho příslušenství neměňte ani neupravujte!

>> Neotevírejte skříň produktu.

>> Nezkratujte výstupy ani obvody.

>> Používejte pouze dodaný zdroj napájení.

### Nebezpečí zranění při používání v nevhodných podmínkách

>> Nepoužívejte v silniční dopravě, aby vám neunikly důležité signály.

### Nebezpečí trvalého poškození zdraví

>> Nenastavujte příliš hlasitou hudbu, aby nedošlo k poškození sluchu.

Dlouhodobě vysoké hladiny hluku mohou trvale poškodit sluch.

### Nebezpečí magnetizmu

Tento produkt obsahuje magnetické materiály.

>> Poradte se s lékařem o použitelnosti s implantovanými zdravotními pomůckami.

### Nebezpečí zranění požezáním

>> Zajistěte malé díly, izolační a obalové materiály, aby se zabránilo neúmyslnému použití.

### Poškození materiálů

>> Specifikace všech použitých produktů se musí shodovat nebo se musí pohybovat v určeném rozsahu.

>> Produkt, jeho součásti a příslušenství používejte pouze v perfektním stavu.

>> Vyhněte se extrémním podmínkám, například nadměrnému teplu, chladu, vlhkosti nebo přímému vystavení slunci a také vibracím a mechanickému tlaku.

>> Používejte pouze v suchém prostředí.

>> Vyteklé, zdeformované nebo zkorodované články zlikvidujte za použití vhodných ochranných prostředků.

>> K čištění používejte pouze suchý měkký hadřík.

>> Nepoužívejte čisticí přípravky a chemické látky.

## 2 Popis a funkce

SoundOne je univerzální Bluetooth pomocný reproduktor, který umožňuje přehrávat hudbu z vašeho mobilního přístroje prostřednictvím rozhraní Bluetooth nebo kabelu. Dodává se s externím zdrojem napájení, který lze používat doma k napájení SoundOne a nabíjení vnitřní, pevně zabudované lithium-ionové baterie pro mobilní použití. Doplnkový port USB umožňuje nabíjet váš mobilní přístroj na cestách během přehrávání hudby. Port Micro-USB 5 V umožňuje nabíjet reproduktor SoundOne z mobilního přístroje nebo prostřednictvím standardní nabíječky USB. V závislosti na modelu vašeho chytrého telefonu lze pomocí dotykového panelu ovládat nejdůležitější funkce zvuku. Zabudovaný mikrofon lze rovněž použít k hlasitému odposlechu.

### 2.1 Obsah dodávky

| položka                                                           | obrázek                                                                           | množství |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| SoundOne                                                          |  | 1        |
| zdroj napájení<br>se 2 zástrčkami do síťové elektrické<br>zásuvky |  | 1        |
| zvukový kabel                                                     |  | 1        |

### 2.2 Ovládací prvky

| ovladač                                                                                                                                           | obrázek                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  přehrát předchozí píseň                                        |   |
| přehrát další píseň                                                                                                                               |  |
| přehrát hudbu<br>>> přehrát a pozastavit                                                                                                          |  |
|  telefonní volání<br>>> přijmout volání<br>>> odmítnout volání |  |
|  snížit hlasitost                                              |  |
| zvýšit hlasitost                                                                                                                                  |  |
| umístění čipu NFC                                                                                                                                 | NFC                                                                                 |

|                               |                                                                                             |
|-------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| vypínač                       | <br>OFF ON |
| vstup stejnosměrného napájení | <br>DC IN  |
| výstup USB 5 V                | <br>5V OUT |
| vstup Micro-USB 5 V           | <br>5V IN  |
| zdířka stereofonního vstupu   | <br>AUX    |

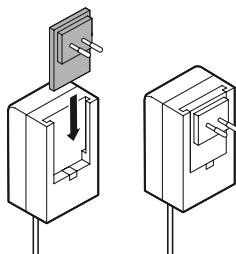
### 3 Účel použití

Toto zařízení je určeno pouze k použití uvedenému v části „Popis a funkce“. Zanedbáním a ignorováním těchto zásad a bezpečnostních pokynů může dojít k vážným nehodám, zraněním a materiálními škodám.

## 4 Napájení

### 4.1 Napájení a nabíjení zařízení SoundOne ze zdroje napájení

>> Vložte příslušný konektor, jak je znázorněno na AC adaptéru.



>> Zasuňte odpovídající síťovou zástrčku do zdroje napájení (viz obrázek).

>> Připojte zdroj napájení ke vstupu stejnosměrného napájení zařízení SoundOne a k volné a dobře přístupné elektrické zásuvce.

*Zařízení SoundOne je nabíjeno a napájeno zdrojem napájení.*

*Když zhasnou všechny indikátory LED, vnitřní baterie je nabitá.*

*Na cestách nabíjejte zařízení SoundOne prostřednictvím vstupu Micro-USB 5 V z vašeho mobilního přístroje nebo pomocí standardní USB nabíječky.*

*Nabíjení se zdrojem napájení trvá přibližně 3,5 hodiny a prostřednictvím USB přibližně 11 hodin.*

### 4.2 Napájení z baterie

1. Zcela nabíjete zařízení SoundOne podle pokynů v kapitole 4.1.
2. Po úplném nabití odpojte zařízení SoundOne od elektrické zásuvky.

*Délka mobilního provozu je až 13 hodin.*

### 4.3 Nabíjení mobilního přístroje

>> Připojte nabíjecí kabel k vstupu USB 5 V zařízení SoundOne a k vašemu mobilnímu přístroji.  
*Sledujte stav nabíjení vašeho mobilního přístroje na jeho indikátoru baterie.*

## 5 Připojování a odpojování zařízení

### 5.1 Připojování zařízení prostřednictvím Bluetooth

1. Přesuňte vypínač do polohy ON 

*Zařízení SoundOne automaticky spustí režim Bluetooth.*

2. Zapněte funkci Bluetooth ve vašem mobilním přístroji.

3. V seznamu zařízení vyhledejte „SoundOne“, ke kterému se připojte.

*Pokud váš mobilní přístroj vyžaduje heslo, zadejte „0000“.*

*Po úspěšném připojení se ozve krátké pípnutí.*

*Zařízení SoundOne je nyní připraveno k přehrávání hudby.*



### 5.2 Připojování zařízení prostřednictvím Bluetooth s NFC

1. Přesuňte vypínač do polohy ON 

*Zařízení SoundOne automaticky spustí režim Bluetooth.*

2. Zapněte funkci NFC ve vašem mobilním přístroji.

3. Přiložte snímač NFC vašeho mobilního přístroje na snímač NFC zařízení SoundOne.

*Váš mobilní přístroj automaticky spustí režim Bluetooth a požádá o potvrzení připojení.*

4. Pro potvrzení požadavek na připojení s SoundOne.

*Po úspěšném připojení se ozve krátké pípnutí.*

*Zařízení SoundOne je nyní připraveno k přehrávání hudby.*



### 5.3 Ukončení připojení Bluetooth

>> Pro odpojení stiskněte a podržte tlačítka  a  současně.

*Odjištění je potvrzeno zvukovým sekvencí tónů.*

### 5.4 Připojování a odpojování zařízení zvukovým kabelem

>> Připojte dodaný zvukový kabel ke zdířce stereofonního vstupu zařízení SoundOne a k vašemu mobilnímu přístroji.

- >> Přesuňte vypínač do polohy ON 

*Režim Bluetooth je deaktivován.*

>> Pokud již nechcete funkci Bluetooth používat nebo pokud chcete připojení obnovit, odpojte všechny kabely

### 5.5 Ukončení používání zařízení

1. Pokud zařízení nepoužíváte, odpojte všechny kabely.

2. Přesuňte vypínač do polohy OFF 

3. Odpojte napájecí kabel od elektrické zásuvky.

4. Přečtěte si kapitolu „Údržba, péče, skladování a převážení“.

## 6 Přehrávání hudby

### 6.1 Nastavení hlasitosti

- >> Ve vašem mobilním přístroji nastavte nízkou hlasitost.
- >> Nastavte hlasitost tlačítky  /  zařízení SoundOne nebo prostřednictvím mobilního přístroje.

## 6.2 Přehrávání a pozastavení

- >> Ke spuštění a pozastavení přehrávání hudby použijte tlačítko  zařízení SoundOne nebo hlavní ovladač vašeho mobilního přístroje.

## 6.3 Přepínání titulů

- >> Stisknutím tlačítka  vyberete předchozí titul. Stisknutím tlačítka  vyberete další hudební titul.

## 7 Telefonování

- >> Přemístěte se do blízkosti zařízení SoundOne tak, aby mikrofon zachytil váš hlas.
- >> Přijímejte nebo odmítejte volání tlačítkem  / .

*Zařízení SoundOne přeruší přehrávání hudby a přehraje vyzváněcí tón vašeho mobilního přístroje.*

## 8 Stavové indikátory

| stav                                              | barva LED | režim   | rychlost |
|---------------------------------------------------|-----------|---------|----------|
| připojování                                       | modrá     | bliká   | pomalů   |
| připojeno                                         | -         | NESVÍTÍ | -        |
| Kapacita baterie <10 % nebo vstupní napětí <6,4 V | bílá      | bliká   | pomalů   |
| nabíjení během připojení                          | bílá      | SVÍTÍ   | -        |
| nabíjení během připojování                        | bílá      | SVÍTÍ   | -        |
| nabito a připojeno                                | -         | NESVÍTÍ | -        |
| nabito během připojování                          | modrá     | bliká   | pomalů   |
| max. hlasitost                                    | bílá      | bliká   | rychle   |

## 9 Technické údaje

| reproduktory             |                               |
|--------------------------|-------------------------------|
| Formáty zvuku:           | HD zvuk, stereo               |
| max. výstupní výkon (W): | 2 x 3,5 (P/L) + 6 (subwoofer) |
| provedení:               | 3cestný systém                |
| kmítočtový rozsah (Hz):  | 55-20000                      |
| SNR (dB):                | >65                           |
| impedance (Ω):           | 4                             |
| mikrofon                 |                               |
| kmítočtový rozsah (Hz):  | 50-10000                      |
| impedance (kΩ):          | 2.2                           |
| citlivost (dB):          | 42 (±3)                       |
| baterie                  |                               |
| Typ:                     | lithium-ionová                |
| pevně zabudovaná:        | ano                           |

|                            |                                         |
|----------------------------|-----------------------------------------|
| napětí (V):                | 7,4                                     |
| max. kapacita (mAh):       | 2 600                                   |
| max. doba provozu (hod.):  | 8 při 75 % hlas., 13 při 50 % hlas.     |
| max. doba nabíjení (hod.): | 3,5 při 9,5 V/1,5 A, 11 při 5 V / 0,5 A |

### připojení

|                         |                                 |
|-------------------------|---------------------------------|
| vstup, typ:             | zásuvka stejnosměrného napájení |
| vstup 2, typ:           | zásuvka Micro-USB (typ B)       |
| vstup 3, typ:           | zásuvka 3,5 mm STEREO           |
| výstup, typ:            | zásuvka USB-A 2.0 (typ A)       |
| výstup, napětí (V=):    | 5                               |
| výstup, max. proud (A): | 1,0                             |

### zdroj napájení

|                       |         |
|-----------------------|---------|
| vstup, napětí (V~):   | 100-240 |
| vstup, proud (A):     | 0.45    |
| síťový kmitočet (Hz): | 50/60   |
| výstup, napětí (V=):  | 9.5     |
| výstup, proud (A):    | 1.5     |

### kompatibilita

|          |                                                                        |
|----------|------------------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                                 |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, atd.                              |
| další:   | řada notebooků, tabletů, mobilních telefonů atd. s rozhraním Bluetooth |

### obecné

|               |        |
|---------------|--------|
| barva:        | černá  |
| materiál:     | ABS    |
| šířka (mm):   | 300    |
| výška (mm):   | 115    |
| hloubka (mm): | 120    |
| hmotnost (g): | ~1 500 |

### rádiová technologie

|                          |                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------|
| dosah Bluetooth (m):     | max. 10 (v závislosti na mobilním telefonu a okolním strukturám) |
| verze Bluetooth:         | 4.0                                                              |
| kmitočtový rozsah (GHz): | 2.402 – 2.480                                                    |
| protokol Bluetooth:      | A2DP V1.2\HFP V1.6                                               |

## 10 Péče, údržba, skladování a převážení

- >> K čištění používejte pouze suchý měkký hadřík.
- >> Nepoužívejte čisticí přípravky a chemické látky.
- >> Pokud zařízení delší dobu nepoužíváte, každé 3 měsíce jej nabijte, aby se zachovala kapacita baterie.
- >> Uchovávejte na chladném a suchém místě.

>> Ušchovejte původní obal a používejte jej k převážení.

## 11 Poznámky k likvidaci odpadu



V souladu s evropskou směrnicí WEEE nesmí být elektrické a elektronické vybavení likvidováno s komunálním odpadem. Spotřebitel má podle zákona nárok zlikvidovat elektrická a elektronická zařízení po skončení jejich životnosti bezplatně na veřejných sběrných místech nebo u prodejce.

Podrobnosti jsou regulovány právem jednotlivých zemí. Na tyto podmínky upozorňuje symbol na produktu, v příručce nebo na obalu. Tímto způsobem likvidace použitých zařízení se důležitou měrou podílíte na ochraně životního prostředí.

## 12 Prohlášení o shodě EU



Se symbolem CE Cabstone™, registrovaná ochranná známka společnosti Wentronic

GmbH zaručuje, že tento produkt odpovídá základním standardům a dalším ustanovením směrnice 1999/5/EU nebo 2014/53/EU a všem platným směrnicím EU. Úplné znění prohlášení o shodě EU je k dispozici na <https://www.wentronic.com/>.

# INSTRUKCJA OBSŁUGI

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## Zawartość

|                                                               |    |
|---------------------------------------------------------------|----|
| 1 Instrukcje bezpieczeństwa .....                             | 67 |
| 1.1 Uwagi ogólne .....                                        | 67 |
| 2 Opis i funkcja .....                                        | 68 |
| 2.1 Zakres dostawy .....                                      | 68 |
| 2.2 Elementy sterowania .....                                 | 68 |
| 3 Przeznaczenie .....                                         | 69 |
| 4 Zasilanie .....                                             | 69 |
| 4.1 Zasilanie i ładowanie SoundOne zasilaczem .....           | 69 |
| 4.2 Używanie baterii .....                                    | 70 |
| 4.3 Ładowanie urządzenia mobilnego .....                      | 70 |
| 5 Podłączanie i odłączanie urządzeń .....                     | 70 |
| 5.1 Podłączanie urządzeń przez Bluetooth .....                | 70 |
| 5.2 Podłączanie urządzeń z Bluetooth przez NFC .....          | 70 |
| 5.3 Rozłączenie połączenia Bluetooth .....                    | 70 |
| 5.4 Podłączenie i rozłączenie urządzeń kablem audio .....     | 70 |
| 5.5 Przenoszenie urządzenia bez działania .....               | 70 |
| 6 Odtwarzanie muzyki .....                                    | 71 |
| 6.1 Ustawienie głośności .....                                | 71 |
| 6.2 Odtwarzanie i pauza .....                                 | 71 |
| 6.3 Zmiana tytułów .....                                      | 71 |
| 7 Telefonowanie .....                                         | 71 |
| 8 Wskaźniki stanu .....                                       | 71 |
| 9 Specyfikacje .....                                          | 71 |
| 10 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport ..... | 73 |
| 11 Instrukcje dotyczące usuwania .....                        | 73 |
| 12 Deklaracja zgodności z EC .....                            | 73 |

# 1 Instrukcje bezpieczeństwa

## 1.1 Uwagi ogólne

- Przed użyciem przeczytaj całkowicie i uważnie dostarczoną dokumentację produktu. Jest ona częścią produktu.
- Przeczytaj instrukcje bezpieczeństwa w dokumentacji produktu, na produkcie i akcesoriach, takie jak te na opakowaniu.
- Można używać wyłącznie produkt, części produktu i akcesoria, będące w doskonałym stanie.
- Należy zachować dokumentację produktu dla innych potencjalnych użytkowników i do późniejszych potrzeb.
- W przypadku pytań, defektów, uszkodzeń mechanicznych, zakłóceń i innych niemożliwych do naprawienia problemów, należy się skonsultować z dostawcą.

### Uwagi dotyczące oddzielenia zasilacza od sieci

Ten produkt nie posiada przełącznika zasilania i może być używany wyłącznie z łatwo dostępnymi gniazdami zasilania w celu szybkiego odłączenia w sytuacji awaryjnej lub po zakończeniu używania.

- >> Brak napięcia wyłącznie po wyciągnięciu wtyki.
- >> W sytuacji awaryjnej, podczas burz z wyładowaniami atmosferycznymi i po użyciu, należy wyciągnąć z gniazda wtykę, trzymając ją za obudowę!

### Niebezpieczeństwo własnej ingerencji i nieprawidłowego używania

- >> Nie należy modyfikować lub zmieniać produktu lub akcesoriów!
- >> Nie wolno otwierać obudowy.
- >> Nie wolno zwierać portów i obwodów.
- >> Należy używać wyłącznie dostarczonego zasilacza.

### Niebezpieczeństwo obrażeń przy nieodpowiednich warunkach otoczenia

- >> Nie należy używać w ruchu ulicznym, aby nie przeoczyć ważnych sygnałów.

### Niebezpieczeństwo trwałego uszczerbku na zdrowiu

- >> Nie należy ustawiać za dużej głośności, aby nie uszkodzić słuchu. Stałe, wysokie poziomy głośności mogą trwale uszkodzić słuch.

### Niebezpieczeństwo oddziaływania pól magnetycznych

Ten produkt zawiera materiały magnetyczne.

- >> W odniesieniu do ich zgodności z implantami medycznymi, należy się skonsultować z lekarzem.

### Niebezpieczeństwo obrażeń przez skałeczenie

- >> Należy zabezpieczyć małe części i materiał izolacji przed przypadkowym użyciem.

### Uszkodzenie materiału

- >> Specyfikacje wszystkich zużytych produktów muszą pasować lub się mieścić w określonym zakresie.
- >> Można używać wyłącznie produkt, części produktu i akcesoria, będące w doskonałym stanie.
- >> Należy unikać ekstremalnych warunków, takich jak ekstremalne temperatury, zimno, wilgotność lub bezpośrednie wystawienie na słońce, a także wibracje i nacisk mechaniczny.
- >> Można używać wyłącznie w suchym miejscu.
- >> Przeciekające, zdeformowane lub skorodowane cele należy we właściwy sposób usunąć.
- >> Do czyszczenia można używać wyłącznie suchej, miękkiej szmatki.
- >> Nie należy używać środków czyszczących i chemikaliów.

## 2 Opis i funkcja

SoundOne to uniwersalny, pomocniczy głośnik Bluetooth, który umożliwia odtwarzanie muzyki z urządzenia mobilnego przez Bluetooth lub kabel. Jest dostarczany z zewnętrznym zasilaczem, do zasilania SoundOne w domu i do ładowania wewnętrznej, zainstalowanej na stałe baterii litowo-jonowej służącej do zasilania mobilnego. Ładowania urządzenia mobilnego z dodatkowym portem USB bez wyłączania, podczas odtwarzania muzyki. 5 V port Micro-USB umożliwia ładowanie SoundOne z urządzenia mobilnego lub z dostępnej w handlu ładowarki USB. Użyj panela dotykowego do sterowania większością ważnych funkcji audio, w zależności od modelu smartfona. Wbudowany mikrofon dodatkowo oferuje tryb głośnomówiący.

### 2.1 Zakres dostawy

| część                                | ilustracja                                                                        | ilość |
|--------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| SoundOne                             |  | 1     |
| zasilacz z 2 wtykami prądu zmiennego |  | 1     |
| kabel audio                          |  | 1     |

### 2.2 Elementy sterowania

| element sterowania                                                                                                                                                        | ilustracja                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  odtwarzanie poprzedniej piosenki                                                      |  |
| odtwarzanie następnej piosenki                                                                                                                                            |  |
| odtwarzanie muzyki<br>>> odtwarzanie i wstrzymanie odtwarzania muzyki                                                                                                     |  |
|  połączenia telefoniczne<br>>> odpowiadanie na połączenia<br>>> opuszczanie połączenia |  |
|  zmniejszenie głośności                                                                |  |
| zwiększenie głośności                                                                                                                                                     |  |
| lokalizacja chipa NFC                                                                                                                                                     | NFC                                                                                 |

|                                           |                                                                                             |
|-------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Przełącznik ON/OFF (Włączenie/Wyłączenie) | <br>OFF ON |
| Wejście prądu stałego                     | <br>DC IN  |
| Wyjście USB 5 V                           | <br>5V OUT |
| Wejście Micro-USB 5 V                     | <br>5V IN  |
| gniazdo wejścia stereo                    | <br>AUX    |

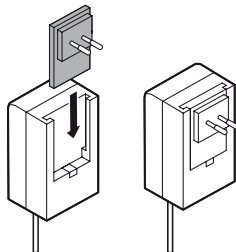
### 3 Przeznaczenie

Nie jest dozwolone używanie do innych celów niż opisane w rozdziale "Opis i funkcja". Lekceważenie i ignorowanie tych przepisów i instrukcji bezpieczeństwa, może spowodować poważne wypadki, obrażenia osobiste i uszkodzenia materiałowe.

### 4 Zasilanie

#### 4.1 Zasilanie i ładowanie SoundOne zasilaczem

>> Podłącz odpowiednią wtyczkę, jak pokazano na zasilaczu.



>> Wsuń pasującą wtyczkę zasilania do zasilacza, jak pokazano na ilustracji.

>> Podłącz zasilacz do wejścia prądu stałego SoundOne i do wolnego oraz dostępnego gniazda sieciowego.

*SoundOne można ładować i zasiląć zasilaczem.*

*Bateria wewnętrzna jest całkowicie naładowana, gdy są wyłączone wszystkie diody LED.*

*SoundOne można ładować z 5 V wejścia Micro-USB urządzenia mobilnego lub z dowolnej dostępnej w handlu ładowarki USB.*

*Czas ładowania z zasilaczem to około 3,5 godziny, a przez USB około 11 godzin.*

#### 4.2 Używanie baterii

1. Naładuj SoundOne całkowicie, jak opisano w rozdziale 4.1.

2. Po pełnym naładowaniu, odłącz SoundOne od sieci.

*Czas działania mobilnego wynosi do 13 godzin.*

### 4.3 Ładowanie urządzenia mobilnego

>> Podłącz kabel ładujący do wyjścia 5 V USB SoundOne i do posiada nego urządzenia mobilnego.  
*Sprawdź stan ładowania urządzenia mobilnego, poprzez wskaźnik baterii.*

## 5 Podłączanie i odłączanie urządzeń

### 5.1 Podłączanie urządzeń przez Bluetooth

1. Przetaw przełącznik ON/OFF  na ON.

*SoundOne automatycznie uruchomi tryb Bluetooth.*

2. Włącz funkcję Bluetooth posiadanego urządzenia mobilnego.

3. Wyszukaj "SoundOne" na liście urządzeń i połącz.

*Jeśli posiadane urządzenie mobilne wymaga hasła, wprowadź "0000".*

*Po pomyślnym połączeniu, wygenerowany zostanie krótki dźwięk.*

*SoundOne jest teraz gotowy do odtwarzania muzyki.*



### 5.2 Podłączanie urządzeń z Bluetooth przez NFC

1. Przetaw przełącznik ON/OFF  na ON.

*SoundOne automatycznie uruchomi tryb Bluetooth.*

2. Włącz funkcję NFC posiadanego urządzenia mobilnego.

3. Przyłóż czujnik NFC posiadanego urządzenia mobilnego do czujnika NFC SoundOne.

*Jeśli posiadane urządzenie mobilne wymaga hasła, wprowadź "0000".*

4. Posiadane urządzenie mobilne automatycznie uruchomi tryb Bluetooth i zażąda potwierdzenia połączenia.

*Po pomyślnym połączeniu, wygenerowany zostanie krótki dźwięk.*

*SoundOne jest teraz gotowy do odtwarzania muzyki.*



### 5.3 Rozłączenie połączenia Bluetooth

>> W celu rozłączenia naciśnij jednocześnie obydwa przyciski  i .

*Odłączenie potwierdza głośnym sekwencji tonów.*

### 5.4 Podłączenie i rozłączenie urządzeń kablem audio

>> Podłącz dostarczony kabel audio do gniazda wejścia stereo SoundOne i do posiadanego urządzenia mobilnego.

- >> Przetaw przełącznik ON/OFF  na ON.

*Zostanie wyłączony tryb Bluetooth.*

>> Po użyciu i w celu ponownego uaktywnienia funkcji Bluetooth, odłącz wszystkie połączenia kablowe.

### 5.5 Przenoszenie urządzenia bez działania

1. Gdy urządzenie nie jest używane, rozłącz wszystkie połączenia Bluetooth i połączenia kablowe.

2. Przetaw przełącznik ON/OFF  na OFF.

3. Odłącz zasilacz od sieci zasilającej.

4. Przeczytaj rozdział "Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport".

## 6 Odtwarzanie muzyki

### 6.1 Ustawienie głośności

- >> Ustaw niski poziom głośności w posiadanym urządzeniu mobilnym.
- >> Ustaw głośność przyciskami  /  SoundOne lub przez urządzenie mobilne.

## 6.2 Odtwarzanie i pauza

- >> Odtwarzaj i wstrzymaj odtwarzanie muzyki przyciskiem  SoundOne lub przez elementy sterowania posiadanego urządzenia mobilnego.

## 6.3 Zmiana tytułów

- >> Naciśnij przycisk  dla poprzedniego lub przycisk  dla następnego tytułu muzyki.

## 7 Telefonowanie

- >> Ustaw się w pobliżu SoundOne, aby jego mikrofon wykrył twój głos.
  - >> Odpowiedz i zakończ połączenia przyciskiem  / .
- SoundOne przerwie odtwarzanie muzyki i odtworzy dźwięk dzwonka urządzenia mobilnego.*

## 8 Wskaźniki stanu

| stan                                                 | Wyświetlacz LED | tryb             | szybkie |
|------------------------------------------------------|-----------------|------------------|---------|
| łączenie                                             | niebieskie      | migające         | wolne   |
| podłączone                                           | -               | OFF (Wyłączenie) | -       |
| Pojemność baterii <10 % lub napięcie wejścia < 6,4 V | białe           | migające         | wolne   |
| ładowanie po podłączeniu                             | białe           | ON (Włączenie)   | -       |
| ładowanie podczas łączenia                           | białe           | ON (Włączenie)   | -       |
| naładowane i podłączone                              | -               | OFF (Wyłączenie) | -       |
| naładowane podczas łączenia                          | niebieskie      | migające         | wolne   |
| maks. głośność                                       | białe           | migające         | szybko  |

## 9 Specyfikacje

| głośniki                    |                            |
|-----------------------------|----------------------------|
| Formaty audio:              | Audio HD, Stereo           |
| maks. moc wyjścia (W):      | 2x 3,5 (R/L)+6 (Subwoofer) |
| konstrukcja:                | System 3 drożny            |
| zakres częstotliwości (Hz): | 55-20000                   |
| SNR (dB):                   | >65                        |
| impedancja (Ω):             | 4                          |
| mikrofon                    |                            |
| zakres częstotliwości (Hz): | 50-10000                   |
| impedancja (kΩ):            | 2.2                        |
| czułość (dB):               | 42 (±3)                    |

**bateria**

|                               |                                     |
|-------------------------------|-------------------------------------|
| Typ:                          | Litowo-jonowa                       |
| trwale zintegrowana:          | tak                                 |
| napięcie (V):                 | 7.4                                 |
| maks. pojemność (mAh):        | 2 600                               |
| maks. czas działania (godz.): | 8 @ 75 % poj., 13 @ 50 % poj.       |
| maks. czas ładowania (godz.): | 3,5 @ 9,5 V/1,5 A, 11 @ 5 V / 0,5 A |

**połączenia**

|                                     |                           |
|-------------------------------------|---------------------------|
| wejście, typ:                       | Gniazdo prądu stałego     |
| Wejście 2, typ:                     | Gniazdo Micro-USB (typ B) |
| Wejście 3, typ:                     | Gniazdo STEREO 3,5 mm     |
| wyjście, typ:                       | Gniazdo USB-A 2.0 (typ A) |
| wyjście, napięcie (V prądu stałego) | 5                         |
| wyjście, prąd maks. (A):            | 1,0                       |

**zasilacz**

|                                       |         |
|---------------------------------------|---------|
| wejście, napięcie (V prądu zmiennego) | 100-240 |
| wejście, prąd (A)                     | 0.45    |
| częstotliwość sieci (Hz):             | 50/60   |
| wyjście, napięcie (V prądu stałego):  | 9.5     |
| wyjście, prąd (A):                    | 1.5     |

**zgodność**

|          |                                                                             |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                                      |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S, itd.                                   |
| inne:    | wiele notebooków z obsługą Bluetooth, tabletów, telefonów komórkowych, itd. |

**ogólne**

|                 |        |
|-----------------|--------|
| kolor:          | czarny |
| materiał        | ABS    |
| szerokość (mm): | 300    |
| wysokość (mm)   | 115    |
| głębokość (mm): | 120    |
| waga (g):       | ~1,500 |

**technologia radiowa**

|                              |                                                                     |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------|
| zasięg Bluetooth (m):        | maks. 10 (zależy od telefonu komórkowego i warunków strukturalnych) |
| wersja Bluetooth:            | 4.0                                                                 |
| zakres częstotliwości (GHz): | 2 402 - 2 480                                                       |
| protokół Bluetooth:          | A2DP V1.2\HFP V1.6                                                  |

## 10 Konserwacja, pielęgnacja, przechowywanie i transport

- >> Do czyszczenia można używać wyłącznie suchej, miękkiej szmatki.
- >> Nie należy używać środków czyszczących i chemikaliów.
- >> Gdy produkt długo nie będzie używany, należy go naładować co 3 miesiące, aby utrzymać pojemność.
- >> Przechowywać należy w chłodnym i suchym miejscu.
- >> Do transportu należy używać oryginalnych materiałów pakujących.

## 11 Instrukcje dotyczące usuwania



Zgodnie z europejską dyrektywą WEEE, urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie można usuwać razem z odpadami z gospodarstw klientów. Ich komponenty muszą zostać poddane recyklingowi lub usunięte niezależnie od siebie. W przeciwnym razie może to spowodować zanieczyszczenie naszego środowiska naturalnego niebezpiecz-

nymi odpadami.

Po zakończeniu przydatności produktu, klienci są zobowiązani obowiązującymi przepisami do usuwania urządzeń elektrycznych i elektronicznych poprzez ich bezpłatne przekazanie producentowi, dostawcy lub przekazanie do publicznych miejsc zbiórki. Szczegóły są regulowane przepisami krajowymi. Obecność tego symbolu na produkcie, w podręczniku użytkownika, albo na opakowaniu implikuje te określenia. Poprzez stosowanie tego rodzaju separacji odpadów, stosowania i usuwania odpadów, jakimi są zużyte urządzenia, użytkownicy mają swój udział w ochronie środowiska naturalnego.

## 12 Deklaracja zgodności z UE



Produktowanie ze znakiem CE Cabstone™, zastrzeżonym znakiem towarowym

Wentronic GmbH, zapewnia, że ten produkt jest zgodny z podstawowymi standardami i innymi wymaganiami Dyrektywy 1999/5/EC lub 2014/53/EU i wszystkimi powiązanymi dyrektywami UE. Pełna Deklaracja zgodności z EC, jest dostępna pod adresem <https://www.wentronic.com/>.

# ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## содержание

|     |                                                                  |    |
|-----|------------------------------------------------------------------|----|
| 1   | Правила техники безопасности .....                               | 75 |
| 1.1 | Общие сведения .....                                             | 75 |
| 2   | Описание и функции изделия .....                                 | 76 |
| 2.1 | Комплект поставки .....                                          | 76 |
| 2.2 | Компоненты .....                                                 | 76 |
| 3   | Назначение .....                                                 | 77 |
| 4   | Питание .....                                                    | 77 |
| 4.1 | Эксплуатация и зарядка AC SoundOne от блока питания .....        | 77 |
| 4.2 | Эксплуатация батареи .....                                       | 78 |
| 4.3 | Зарядка мобильного устройства .....                              | 78 |
| 5   | Подключение и отключение устройств .....                         | 78 |
| 5.1 | Подключение устройств через интерфейс Bluetooth .....            | 78 |
| 5.2 | Подключение Bluetooth-устройств посредством NFC .....            | 78 |
| 5.3 | Разрыв Bluetooth соединения .....                                | 78 |
| 5.4 | Подключение и отключение устройств посредством аудиокабеля ..... | 78 |
| 5.5 | Выключение изделия .....                                         | 79 |
| 6   | Прослушивание музыки .....                                       | 79 |
| 6.1 | Регулировка громкости .....                                      | 79 |
| 6.2 | Запуск и приостановка воспроизведения .....                      | 79 |
| 6.3 | Переключение треков .....                                        | 79 |
| 7   | Телефонные вызовы .....                                          | 79 |
| 8   | Показания индикатора состояния .....                             | 79 |
| 9   | Технические характеристики .....                                 | 80 |
| 10  | Обслуживание, уход, хранение и транспортировка .....             | 81 |
| 11  | Инструкции по утилизации .....                                   | 81 |
| 12  | Декларация соответствия требованиям ЕС .....                     | 81 |

# 1 Правила техники безопасности

## 1.1 Общие сведения

- Перед использованием данного изделия внимательно изучите сопроводительную документацию. Она является неотъемлемой частью изделия.
- Соблюдайте правила техники безопасности, приведенные в документации на изделие, а также указанные на самом изделии и принадлежностях, например на упаковке.
- Данное изделие, его детали и принадлежности допускается эксплуатировать только в полностью исправном состоянии.
- Сохраните документацию на данное изделие для других пользователей и использования в будущем.
- С любыми вопросами, а также по поводу дефектов, механических повреждений, нарушений в работе и других неустраняемых проблем, обращайтесь в магазин, где было приобретено изделие.

### Примечание об отключении блока питания от электрической сети

У данного изделия отсутствует выключатель питания. Поэтому его следует подключить к легко доступной электрической розетке, чтобы его можно было быстро отключить после использования и в экстренных случаях.

- >> Напряжение отсутствует, только когда штепсельная вилка отсоединена от розетки.
- >> В экстренных случаях, во время грозы и после использования отсоединяйте штепсельную вилку от электрической розетки.

### Недопустимость самостоятельных модификаций и нарушения правил эксплуатации

- >> Запрещено модифицировать и изменять изделие и принадлежности.
- >> Запрещено вскрывать корпус.
- >> Запрещено накоротко замыкать порыв и схемы.
- >> Допустимо использовать только входящий в комплект поставки блок питания.

### Риск причинения вреда здоровью при эксплуатации изделия в неподходящих условиях

- >> Запрещено использовать во время движения по дорогам, чтобы не заглушать важные звуки.

### Риск причинения непоправимого вреда здоровью

- >> Во избежание повреждения слуха не следует слушать музыку на высокой громкости. Непрерывный громкий шум может навсегда повредить слух.

### Риск, связанный с магнитными полями

Данное изделие содержит магнитные материалы.

- >> Проконсультируйтесь с врачом по поводу совместимости данного изделия с имплантированными медицинскими устройствами.

### Риск порезов

- >> Не следует использовать небольшие детали и изоляционные материалы не по прямому назначению.

### Риск материального ущерба

- >> Характеристики всех изделий должны соответствовать друг другу или находиться в указанных пределах.
- >> Данное изделие, его детали и принадлежности допускается эксплуатировать только в полностью исправном состоянии.
- >> Недопустимо воздействие на изделие экстремальных условий, таких как чрезвычайно

высокие или низкие температуры, высокая влажность, прямой солнечный свет, а также вибрация и механическое давление.

- >> Изделие допускается эксплуатировать только в сухих местах.
- >> Необходимо утилизировать элементы питания с признаками протечки, деформации и коррозии, соблюдая соответствующие меры предосторожности.
- >> Изделие допустимо чистить только мягкой сухой тканью.
- >> Запрещается применять для чистки изделия чистящие средства и химические вещества.

2 Описание и функции изделия

Универсальная акустическая система SoundOne для Bluetooth позволяет прослушивать музыку с мобильного устройства, подключенного посредством интерфейса Bluetooth или кабеля. AC SoundOne поставляется с внешним блоком питания, от которого AC работает в домашних условиях, а также заряжается встроенная несъемная литий-ионная аккумуляторная батарея для мобильного использования. Во время прослушивания музыки в пути можно заряжать мобильное устройство от дополнительного порта USB. 5-B порт Micro-USB служит для зарядки AC SoundOne от мобильного устройства или от стороннего зарядного устройства для USB. Сенсорные кнопки позволяют управлять основными аудиофункциями в зависимости от модели мобильного устройства. Встроенный микрофон позволяет использовать AC в качестве устройства громкой связи.

2.1 Комплект поставки

| Предмет                               | Изображение                                                                         | Кол-во |
|---------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| AC SoundOne                           |    | 1      |
| Блок питания с 2 штепсельными вилками |   | 1      |
| Аудиокабель                           |  | 1      |

2.2 Компоненты

|                                                                                     | Bedienelement                       | Abbildung                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | Кнопка перехода к следующему треку  |  |
|                                                                                     | Кнопка перехода к предыдущему треку |  |

|                                                                                   |                                                                                   |                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                   | При прослушивании музыки<br>>> Кнопка «Пуск / пауза»                              |            |
|  | При телефонном вызове<br>>> Кнопка ответа на вызов<br>>> Кнопка завершения вызова |                                                                                             |
|  | Кнопка уменьшения громкости                                                       |            |
|                                                                                   | Кнопка увеличения громкости                                                       |            |
|                                                                                   | Место расположения чипа NFC                                                       | <b>NFC</b>                                                                                  |
|                                                                                   | Выключатель                                                                       | <br>OFF ON |
|                                                                                   | Вход питания постоянного тока                                                     | <br>DC IN  |
|                                                                                   | 5-V выход USB                                                                     | <br>5V OUT |
|                                                                                   | 5-V вход Micro-USB                                                                | <br>5V IN  |
|                                                                                   | Гнездо стереофонического входа                                                    | <br>AUX    |

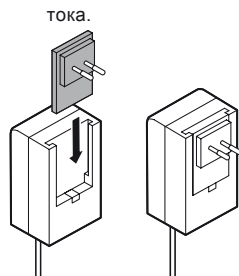
### 3 Назначение

Недопустимо использовать данное изделие в целях, не указанных в разделе «Описание и функции изделия». Несоблюдение правил эксплуатации и техники безопасности может привести к серьезным происшествиям, причинению вреда здоровью людей и материальному ущербу.

### 4 Питание

#### 4.1 Эксплуатация и зарядка AC SoundOne от блока питания

>> Подключите соответствующий шнур питания, как показано на адаптере переменного тока.



- >> Вставьте подходящую штепсельную вилку в блок питания, как показано на иллюстрации.
- >> Подключите блок питания к входу постоянного тока AC SoundOne и к легко доступной электрической розетке.

AC SoundOne заряжается и работает от блока питания.

Если все светодиодные индикаторы погасли, встроенная батарея полностью заряжена.

В пути AC SoundOne можно заряжать через 5-В вход Micro-USB от мобильного устройства или любого стороннего зарядного устройства для USB.

Продолжительность зарядки от блока питания составляет приблизительно 3,5 часа, а от USB — 11 часов.

## 4.2 Эксплуатация батареи

1. Полностью зарядите AC SoundOne, как указано в разделе 4.1.

2. После полной зарядки отключите AC SoundOne от электрической сети.

Продолжительность работы AC от батареи составляет максимум 13 часов.

## 4.3 Зарядка мобильного устройства

>> Подключите зарядной кабель к 5-В выходу USB AC SoundOne и к мобильному устройству.

Статус зарядки мобильного устройства указывает его индикатор батареи.

## 5 Подключение и отключение устройств

### 5.1 Подключение устройств через интерфейс Bluetooth

1. Переведите выключатель в положение  «ON».

AC SoundOne автоматически включит интерфейс Bluetooth.

2. Включите интерфейс Bluetooth на мобильном устройстве.

3. Найдите AC SoundOne в списке устройств и установите соединение.

Если мобильное устройство запросит пароль, введите 0000.

После подключения прозвучит короткий звуковой сигнал.

После этого можно прослушивать музыку через AC SoundOne.



### 5.2 Подключение Bluetooth-устройств посредством NFC

1. Переведите выключатель в положение  «ON».

AC SoundOne автоматически включит интерфейс Bluetooth.

2. Включите функцию NFC на мобильном устройстве.

3. Поднесите чип NFC мобильного устройства к чипу NFC AC SoundOne.

Мобильное устройство автоматически включит интерфейс Bluetooth и запросит подтверждение подключения.

4. Для подтверждения запроса на соединение с SoundOne.

После подключения прозвучит короткий звуковой сигнал.

После этого можно прослушивать музыку через AC SoundOne.



### 5.3 Разрыв Bluetooth соединения

>> Чтобы разорвать соединение, нажмите одновременно кнопки  и .

Отключение подтверждается звуковой последовательности тонов.

### 5.4 Подключение и отключение устройств посредством аудиокабеля

>> Подключите входящий в комплект аудиокабель к гнезду стереофонического входа AC SoundOne и к мобильному устройству.

>> Переведите выключатель в положение  «ON».

*Интерфейс Bluetooth будет отключен.*

>> После использования, а также для включения интерфейса Bluetooth, отсоедините все кабели.

## 5.5 Выключение изделия

- Когда устройство не используется отключайте все Bluetooth-устройства и кабели.
- Переведите выключатель в положение  «OFF».
- Отсоедините блок питания от электрической сети.
- См. раздел «Обслуживание, уход, хранение и транспортировка».

## 6 Прослушивание музыки

### 6.1 Регулировка громкости

>> Установите на мобильном устройстве низкую громкость.

>> Регулируйте громкость при помощи кнопок  /  на AC SoundOne или с помощью мобильного устройства.

### 6.2 Запуск и приостановка воспроизведения

>> Запустить и приостановить воспроизведение музыки можно с помощью  соответствующей кнопки на AC SoundOne, а также с помощью функций управления на мобильном устройстве.

### 6.3 Переключение треков

>> Для перехода к предыдущему треку нажмите кнопку . Для перехода к предыдущему треку нажмите кнопку .

## 7 Телефонные вызовы

>> Расположитесь вблизи AC SoundOne, чтобы микрофон воспринимал ваш голос.

>> Для ответа или завершения вызова нажимайте кнопку  / .

*При поступлении вызова AC SoundOne прервет воспроизведение музыки и воспроизведет мелодию звонка с мобильного устройства.*

## 8 Показания индикатора состояния

| Состояние                        | Цвет индикатора | Статус      | Частота |
|----------------------------------|-----------------|-------------|---------|
| Устанавливается соединение       | Синий           | Мигает      | Редко   |
| Соединение установлено           | -               | Не светится | -       |
| Заряд батареи менее 10% или      | weiß            | blinken     | langsam |
| напряжение питания ниже 6,4 в    | Белый           | Мигает      | Редко   |
| Зарядка в подключенном состоянии | Белый           | Светится    | -       |
| Зарядка в процессе подключения   | Белый           | Светится    | -       |
| AC заряжена и подключена         | -               | Не светится | -       |

|                                    |       |        |       |
|------------------------------------|-------|--------|-------|
| АС заряжена в процессе подключения | Синий | Мигает | Редко |
| Макс. громкость                    | Белый | Мигает | Часто |

## 9 Технические характеристики

### Динамики

|                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| Аудиоформаты:                | HD-аудио, стерео          |
| Макс. выходная мощность (Вт) | 2x 3,5 (Л/П)+6 (сабвуфер) |
| Конструкция:                 | 3-полосная система        |
| Диапазон частот (Гц):        | 55-20000                  |
| Отношение сигнал-шум (дБ):   | >65                       |
| Сопротивление (Ом):          | 4                         |

### Микрофон

|                        |          |
|------------------------|----------|
| Диапазон частот (Гц):  | 50-10000 |
| Сопротивление (Ом):    | 2.2      |
| Чувствительность (дБ): | 42 (±3)  |

### Батарея

|                                     |                                                                           |
|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| Тип:                                | литий-ионная                                                              |
| Несъемная:                          | да                                                                        |
| Напряжение (В)                      | 7.4                                                                       |
| Максимальная емкость (мАч)          | 2.600                                                                     |
| Макс. продолжительность работы (ч)  | 8 при громкости 75 %, 13 при громкости 50 %                               |
| Макс. продолжительность зарядки (ч) | 3,5 при напряжении 9,5 В и токе 1,5 А, 11 при напряжении 5 В и токе 0,5 А |

### Интерфейсы

|                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| Вход, тип:                          | гнездо постоянного тока        |
| Вход 2, тип:                        | порт Micro-USB (тип B)         |
| Вход 3, тип:                        | 3,5-мм стереофоническое гнездо |
| Выход, тип:                         | порт USB-A 2.0 (тип A)         |
| Выходное, напряжение (В пост. тока) | 5                              |
| Выход, макс. ток (А)                | 1,0                            |

### Блок питания

|                                     |         |
|-------------------------------------|---------|
| Входное напряжение (В перем. тока): | 100-240 |
| Потребляемый ток (А):               | 0.45    |
| Частота питающей сети (Гц):         | 50/60   |
| Выходное напряжение (В пост. тока): | 9.5     |
| Выходной ток (А):                   | 1.5     |

### Совместимость

|          |                                            |
|----------|--------------------------------------------|
| Apple:   | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod     |
| Samsung: | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S и т.п. |

Другие устройства: большинство оснащенных Bluetooth ноутбуков, планшетов, мобильных телефонов и т.п.

## Общие характеристики

Цвет: черный

Материал: АБС

Ширина (мм) 300

Высота (мм) 115

Глубина (мм): 120

Вес (г): 1.500 (приблиз.)

## Радиоинтерфейс

Радиус действия Bluetooth (м): макс. 10 (зависит от мобильного устройства и окружающих условий)

Версия Bluetooth: 4.0

Диапазон частот (Гц): 2.402–2.480

Протоколы Bluetooth: A2DP V1.2\HFP V1.6

## 10 Обслуживание, уход, хранение и транспортировка

- >> Изделие допустимо чистить только мягкой сухой тканью.
- >> Запрещается применять для чистки изделия чистящие средства и химические вещества.
- >> Если изделие не используется длительное время, его необходимо заряжать каждые 3 месяца для поддержания емкости батареи.
- >> Хранить в сухом прохладном месте.
- >> Сохраните оригинальную упаковку и используйте ее в случае транспортировки изделия.

## 11 Инструкции по утилизации



В соответствии с европейской директивой WEEE электрическое и электронное оборудование не должно быть утилизировано вместе с бытовыми отходами. Его компоненты должны подвергаться вторичной переработке либо утилизироваться отдельно друг от друга. В противном случае отравляющие и опасные вещества

могут нанести ущерб окружающей среде.

Как потребитель вы обязаны в соответствии с законом бесплатно утилизировать электрическое и электронное оборудование в конце его эксплуатационного срока у изготовителя, дилера или в общественных пунктах сбора. Подробности регулируются национальным законодательством. Символ, приведенный на изделии, в руководстве пользователя или на упаковке, указывает на данные положения. При подобном подходе в разделении, применении и утилизации отходов, состоящих из использованных устройств, вы совершаете значимый вклад в защиту окружающей среды.

## 12 Декларация соответствия требованиям ЕС



Символ CE на продукции Cabstone™ (зарегистрированный товарный знак Wentronic GmbH) удостоверяет соответствие изделия основным стандартам и другим положениям Директивы 1999/5/ЕС или 2014/53/EU и других директив ЕС. С полным текстом декларации соответствия требованиям ЕС можно ознакомиться на веб-сайте

<https://www.wentronic.com/>.

## 用户手册

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## 内容

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| 1 安全须知                         | 83 |
| 1.1 一般注意事项 .....               | 83 |
| 2 描述与功能 .....                  | 83 |
| 2.1 交付范围 .....                 | 84 |
| 2.2 操作元件 .....                 | 84 |
| 3 预期用途 .....                   | 85 |
| 4 电源 .....                     | 85 |
| 4.1 通过电源装置操作并给SoundOne充电 ..... | 85 |
| 4.2 通过电池操作本产品 .....            | 85 |
| 4.3 给移动设备充电 .....              | 85 |
| 5 连接和断开设备 .....                | 86 |
| 5.1 通过蓝牙连接设备 .....             | 86 |
| 5.2 利用蓝牙通过NFC连接设备 .....        | 86 |
| 5.3 断开蓝牙连接 .....               | 86 |
| 5.4 通过音频线连接和断开设备 .....         | 86 |
| 5.5 关闭设备 .....                 | 86 |
| 6 播放音乐 .....                   | 86 |
| 6.1 音量设置 .....                 | 86 |
| 6.2 播放与暂停 .....                | 86 |
| 6.3 更换曲目 .....                 | 87 |
| 7 通话 .....                     | 87 |
| 8 状态指示器 .....                  | 87 |
| 9 规格 .....                     | 87 |
| 10 维护、保养、储存和运输 .....           | 89 |
| 11 出售事项的说明 .....               | 89 |
| 12 EC符合性声明 .....               | 89 |

## 1 安全须知

### 1.1 一般注意事项

- 在使用本产品前，请完整并仔细阅读随附的产品说明书。本用户手册也是本产品的一部分。
- 请注意产品说明书中关于产品及其配件（如：包装）方面的安全须知。
- 仅使用完好无损的产品、产品零部件及配件。
- 请妥善保管产品说明书，以便其他潜在用户参考并供今后使用。
- 如有疑问、缺陷、机械性损伤、干扰以及无法补救的其它问题，请向您的经销商咨询。

### 电源装置网络隔离注意事项

本产品未装有电源开关，因此仅可将本产品连接至易插拔的电源插座上，从而在紧急情况下以及使用后快速断开电源。

>> 仅可通过拔下插头断开电源。

>> 在雷雨天等紧急情况下以及使用后，请将本产品收回插头外壳内！

自我干预及使用不当的风险

>> 请勿更改或改造本产品或其配件！

>> 请勿拆开外壳。

>> 请勿使各端口及电路短路。

>> 仅可使用配套电源。

不适用环境条件下的受伤风险

>> 请勿在道路交通过程中使用本产品，否则会掩盖住重要信号。

永久性健康损害风险

>> 请勿使音乐音量过大，以避免损伤听力。长时间的高噪音环境可能会造成永久性听力损伤。

磁性风险

本产品含有磁性材料。

>> 关于这些磁性材料与植入型医疗器械之间的兼容性，请咨询医生咨询。

割伤风险

>> 防止意外使用小零件及绝缘材料。

材料受损

>> 所有已用产品的规格必须与指定范围相匹配或在指定范围内。

>> 仅使用完好无损的产品、产品零部件及配件。

>> 须避免极热、极冷、极湿或太阳光直射等极端环境，以及振动和机械压力。

>> 仅可在干燥环境下使用本产品。

>> 请通过恰当的防范措施处理泄漏、已变形或腐蚀的电池。

>> 仅可用于干燥的软布清洁本产品。

>> 请勿使用清洁剂和化学品清洁本产品。

## 2 描述与功能

SoundOne是一款能通过蓝牙或电线播放移动设备中音乐的多功能蓝牙辅助音响设备。本产品配有外部电源，可在家中为SoundOne提供电源，并针对移动用途为SoundOne的内部永久性锂离子电池充电。音乐播放过程中可通过随身携带的另一个USB端口给您的移动设备充电。5V微型USB端口可通过您的移动设备或商用USB充电器给SoundOne充电。根据您的智能手机型号，利用触摸屏控制最重要的音频功能。内置麦克风还具有免提功能。

2.1 交付范围

| 部件                    | 系数                                                                                | 数量 |
|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| SoundOne              |  | 1  |
| 电源装置<br>带2个交流 (AC) 插头 |  | 1  |
| 音频线                   |  | 1  |

2.2 操作元件

| 操作元件                                                                                                           | 系数                                                                                        |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
|                               | 播放上一首歌曲  |
|                                                                                                                | 播放下一首歌曲  |
| 播放音乐<br>>> 播放与暂停                                                                                               |         |
| <br>打电话<br>>> 接电话<br>>> 结束通话 |                                                                                           |
|                             | 调低音量   |
|                                                                                                                | 调高音量   |
| NFC芯片位置                                                                                                        | NFC                                                                                       |

|           |                                                                                             |
|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| ON/OFF开关  | <br>OFF ON |
| DC输入      | <br>DC IN  |
| 5V USB输出  | <br>5V OUT |
| 5V微型USB端口 | <br>5V IN  |
| 立体声输入插孔   | <br>AUX    |

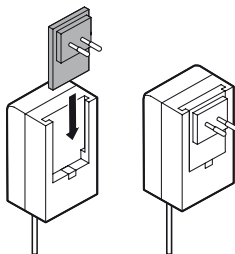
### 3 预期用途

不得将本产品用于“描述与功能”所述用途以外的任何其它用途。忽略、忽视这些规定及安全须知可能导致严重事故、人身伤害及材料受损。

## 4 电源

### 4.1 通过电源装置操作并给SoundOne充电

>> 插入合适的电源插头，如图所示的AC适配器。



>> 如图所示将合适的电源插头插到电源装置上。

>> 将电源装置插入SoundOne的DC输入端和一个可任意恰当插拔的电源插座内。

可通过电源装置操作并给SoundOne充电。

当所有LED关闭时，内部电池电量满格。

利用5V微型USB输入端通过您的移动设备或任何商用USB充电器给SoundOne充电。

通过电源装置充电的充电时间约为3.5小时，利用USB充电的充电时间约为11小时。

### 4.2 通过电池操作本产品

1. 按第4.1章所述给SoundOne充满电。
2. 电充满后，拔下SoundOne的电源插头。  
移动操作时间长达13小时。

### 4.3 给移动设备充电

>> 将充电线的两端分别连接至SoundOne的5V USB输出端和您的移动设备。

在电量指示器上查看移动设备的充电状态。



## 5 连接和断开设备

### 5.1 通过蓝牙连接设备

1. 将ON/OFF开关调至  "ON".

SoundOne随即自动开启蓝牙模式。

2. 打开移动设备的蓝牙功能。
3. 在设备清单上查找"SoundOne"并连接。

若您的移动设备需要密码,请输入"0000".

成功连接后,可听到一声短促的"哔声".

这时, SoundOne即准备好播放音乐。



### 5.2 利用蓝牙通过NFC连接设备

1. 将ON/OFF开关调至  "ON".

SoundOne随即自动开启蓝牙模式。

2. 打开移动设备的NFC功能。
  3. 将移动设备的NFC传感器对准SoundOne的NFC传感器。
- 您的移动设备即可自动开启蓝牙模式并要求确认此连接。

4. 要确认与SoundOne的连接请求。

成功连接后,可听到一声短促的"哔声".

这时, SoundOne即准备好播放音乐。

### 5.3 断开蓝牙连接

- >> 同时按下按钮  和  即可断开连接。

的断开由可听音调序列证实。

### 5.4 通过音频线连接和断开设备

- >> 将配套音频线的两端分别连接至SoundOne的立体声输入插孔和您的移动设备。

- >> 将ON/OFF开关调至  "ON".

即可关闭蓝牙模式。

- >> 使用完毕后断开所有电线接头,即可重新开启蓝牙功能。

### 5.5 关闭设备

1. 闲置不用时,请断开所有蓝牙和电线接头。
2. 将ON/OFF开关调至  "OFF".
3. 从总电源上断开电源装置。
4. 请阅读"维护、保养、储存与运输"一章。

## 6 播放音乐

### 6.1 音量设置

- >> 将您移动设备的音量调为低音量。

- >> 通过SoundOne或移动设备上的按钮  /  设置音量。

### 6.2 播放与暂停

- >> 通过SoundOne的  按钮或您移动设备的控制中心播放和暂停音乐。

6.3 更换曲目

>> 按  按钮播放前一曲目, 或按  按钮播放下一曲目。

7 通话

>> 靠近SoundOne, 使麦克风能检测到您的声音。

>> 通过  /  按钮接听电话和结束通话。

SoundOne中断音乐播放并播放移动设备的来电提示音。

8 状态指示器

| 状态                      | LED显示屏 | 模式 | 速度 |
|-------------------------|--------|----|----|
| 正在连接                    | 蓝色     | 闪光 | 慢速 |
| 已连接                     | -      | 关  | -  |
| 电池电量<10 %, 或 输入电压<6.4 V | 白色     | 闪光 | 慢速 |
| 在已连接状态下充电               | 白色     | 开  | -  |
| 在正在连接状态下充电              | 白色     | 开  | -  |
| 已充电且已连接                 | -      | 关  | -  |
| 在正在连接状态下已充电             | 蓝色     | 闪光 | 慢速 |
| 最大电量                    | 白色     | 闪光 | 快速 |

9 规格

| 喇叭            |                        |
|---------------|------------------------|
| 音频格式：         | 高清晰度音频、立体声             |
| 最大输出功率 ( W )： | 2x 3.5 (R/L)+6 ( 低音炮 ) |
| 构造：           | 三分频系统                  |
| 频率范围 ( Hz )：  | 55-20000               |
| SNR (dB):     | >65                    |
| 阻抗 ( Ω )：     | 4                      |
| 麦克风           |                        |
| 频率范围 ( Hz )：  | 50-10000               |
| 阻抗 ( kΩ )：    | 2.2                    |
| 灵敏度 ( dB )：   | 42 (±3)                |
| 电池            |                        |
| 类型：           | 锂离子电池                  |
| 永久集成：         | 是                      |
| 电压 ( V )：     | 7.4                    |
| 最大电量 ( mAh )： | 2.600                  |

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| 最长工作时间 ( 小时 ) : | 75 % 电量下8小时, 50 % 电量下13小时。         |
| 最长充电时间 ( 小时 ) : | 9.5 V/1.5 A下3.5小时, 5 V/0.5 A下11小时  |
| 接头              |                                    |
| 输入端口, 类型 :      | DC插座                               |
| 输入端口2, 类型 :     | 迷你USB插口 ( B型 )                     |
| 输入端口3, 类型 :     | 3.5mm立体声插孔                         |
| 输出端口, 类型 :      | USB-A 2.0插座 ( A型 )                 |
| 输出电压 ( VDC ) :  | 5                                  |
| 最大输出电流 ( A ) :  | 1,0                                |
| 电源              |                                    |
| 输入电压 ( VAC ) :  | 100-240                            |
| 输入电流 ( A ) :    | 0.45                               |
| 电源频率 ( Hz ) :   | 50/60                              |
| 输出电压 ( VDC ) :  | 9.5                                |
| 输出电流 ( A ) :    | 1.5                                |
| 兼容性             |                                    |
| 苹果 :            | MacBook、iPhone、iPad、iPad mini、iPod |
| 三星 :            | Samsung Books、Galaxy Tab、Galaxy S等 |
| 其它 :            | 许多具有蓝牙功能的笔记本电脑、平板电脑、移动电话等          |
| 一般参数            |                                    |
| 颜色 :            | 黑色                                 |
| 材质 :            | ABS                                |
| 宽度 ( mm ) :     | 300                                |
| 高度 ( mm ) :     | 115                                |
| 长度 ( mm ) :     | 120                                |
| 重量 ( g ) :      | ~1,500                             |
| 射频技术            |                                    |
| 蓝牙范围 ( m )      | 最长10 ( 因移动电话和结构条件有所区别 )            |
| 蓝牙版本            | 4.0                                |
| 频率范围 ( GHz )    | 2,402-2,480                        |
| 蓝牙协议            | A2DP V1.2/HFP V1.6                 |

## 10 维护、保养、储存和运输

- >> 仅可用干燥的软布清洁本产品。
- >> 请勿使用清洁剂和化学品清洁本产品。
- >> 当本产品长时间闲置不用时，请每隔3个月给本产品充一次电，以保持其电量。
- >> 请将本产品置于阴凉干燥处。
- >> 请妥善保管和使用原装包装，以便运输。

## 11 出售事项的说明



根据电子电气废弃物(WEEE)指令，电气电子器具不得与常规垃圾一起处置。电气元件必须单独进行回收利用或处置，因为其含有有毒有害元件，如处置不当，会对环境造成永久性的破坏。根据《电气电气设备法案》(ElektroG)，作为消费者，要求您在电气和电子设备使用寿命的末期将其免费送至生产商、购买地点或专门设立的正式收集站。处置要求在相关联邦各州的法律中有明确规定。产品上的标志、用户指南和/或包装要求参见相关规定。这种分类、回收利用和废弃设备处置的方法能够有效地保护我们的环境。

## 12 欧盟符合性声明



带CE Cabstone™标志，Wentronic GmbH公司的注册商标即保证本产品符合1999/5/EC 或 2014/53/EU 指令的基本标准和其它规定以及所有适用的欧盟指令。欲了解完整的EC符合性声明，敬请访问：<https://www.wentronic.com/>。

## 사용자 설명서

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用戶手冊 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## 함유량

|                                        |    |
|----------------------------------------|----|
| 1 안전 지침 .....                          | 91 |
| 1.1 일반 주의 사항 .....                     | 91 |
| 2 설명 및 기능 .....                        | 92 |
| 2.1 제품품 범위 .....                       | 92 |
| 2.2 작동 요소 .....                        | 92 |
| 3 원래의 용도 .....                         | 93 |
| 4 에너지 공급 .....                         | 93 |
| 4.1 전원 공급장치에 의한 SoundOne 작동 및 충전 ..... | 93 |
| 4.2 배터리에 의한 작동 .....                   | 94 |
| 4.3 모바일 장치 충전하기 .....                  | 94 |
| 5 장치 연결 및 분리하기 .....                   | 94 |
| 5.1 블루투스로 장치 연결하기 .....                | 94 |
| 5.2 NFC를 통해 블루투스로 장치 연결하기 .....        | 94 |
| 5.3 블루투스 연결 분리하기 .....                 | 94 |
| 5.4 오디오 케이블을 사용한 장치 연결 및 분리하기 .....    | 94 |
| 5.5 장치의 작동 중단하기 .....                  | 94 |
| 6 음악 재생하기 .....                        | 95 |
| 6.1 볼륨 설정하기 .....                      | 95 |
| 6.2 재생 및 일시 중지하기 .....                 | 95 |
| 6.3 제목 변경하기 .....                      | 95 |
| 7 전화걸기 .....                           | 95 |
| 8 상태 표시등 .....                         | 95 |
| 9 사양 .....                             | 95 |
| 10 유지 보수, 관리, 보관 및 운반 .....            | 97 |
| 11 폐기물 처리에 관한 유의사항 .....               | 97 |
| 12 EC 적합성 선언 .....                     | 97 |

## 1 안전 지침

### 1.1 일반 주의 사항

- 사용하기 전에 제품과 함께 제공된 설명서를 처음부터 끝까지 주의 깊게 읽어주십시오. 설명서는 제품의 일부입니다.
- 제품 설명서에 들어 있는 제품과 액세서리에 관한 안전 지침과 포장에 기재된 안전 지침을 준수하십시오.
- 완벽한 상태에서에만 제품, 제품의 부품 및 액세서리를 사용하십시오.
- 제품을 사용하게 될 사용자를 위해, 그리고 나중에 참조할 수 있도록 제품 설명서를 보관하십시오.
- 공급한 내용, 결함, 기계적 손상, 장애 및 기타 수리할 수 없는 문제가 발생하면, 가까운 판매점에 문의하십시오.

전원 공급장치의 네트워크 분리에 대한 주의 사항

제품에 전원 스위치가 없기 때문에 비상 시와 사용 후 쉽게 분리할 수 있도록 접근이 용이한 콘센트에서만 사용해야 합니다.

>> 당겨 뽑을 수 있는 플러그만 있는 프리 볼트형.

>> 뇌우가 내리는 동안 비상 시와 사용 후, 제품의 플러그 하우징을 당겨 뽑으십시오!

직접 수리 및 오용에 의한 위험

>> 제품이나 액세서리를 개조하거나 변경하지 마십시오!

>> 하우징을 열지 마십시오.

>> 포트와 회로를 단락하지 마십시오.

>> 제공된 전원 공급장치만 사용하십시오.

부적절한 주변 조건에 의한 상태 위험

>> 중요한 신호가 유실되지 않도록 도로 주행 시 사용하지 마십시오.

영구적 건강 손상에 대한 위험

>> 청력 손상을 방지하기 위해 음악을 너무 크게 들지 마십시오. 높은 볼륨

으로 장시간 청취하면 청력이 영구적으로 손상될 수 있습니다.

자성의 위험

본 제품에는 자성 물질이 함유되어 있습니다.

>> 이식된 의료 기기와의 호환성에 관해서는 의사와 상담하십시오.

절단에 의한 상태 위험

>> 소형 부품과 절연 물질이 원래의 용도가 아닌 용도로 사용되지 않도록 주의하십시오.

중대한 손해

>> 사용된 모든 제품의 사양은 지정된 범위와 일치하거나 범위 내에 있어야 합니다.

>> 완벽한 상태에서에만 제품, 제품의 부품 및 액세서리를 사용하십시오.

>> 과도한 열, 추위, 습도 또는 직사 광선에 대한 노출과 같이 과도한 조건 및 진동과 기계적 압력을 피하십시오.

>> 건조한 환경에서만 사용하십시오.

>> 누출되거나 변형되거나 부식된 전지는 적절한 보호 조치를 취해 폐기하십시오.

>> 부드럽고 마른 천으로만 닦으십시오.

>> 세정제와 화학물질을 사용하지 마십시오.

2 설명 및 기능

SoundOne은 범용 블루투스 보조 스피커로서 블루투스 또는 케이블을 통해 모바일 장치에서 음악을 재생할 수 있습니다. 이 스피커는 외부 전원 공급장치가 제공되어, 가정에서는 SoundOne에 전원을 공급하고 내부에 모바일용으로 영구적으로 설치된 리튬 이온 배터리를 충전합니다. 이동 중 음악을 재생하면서 추가 USB 포트를 사용하여 모바일 장치를 충전할 수 있습니다. 5 V 마이크로 USB 포트를 사용하여 모바일 장치에서 또는 상용 USB 충전기로 SoundOne를 충전할 수 있습니다. 스마트폰 모델에 따라 다르지만, 터치 패널을 사용하여 가장 중요한 오디오 기능을 제어할 수도 있습니다. 추가적으로 내장된 마이크에서 스피커를 사용합니다.

2.1 제공품 범위

| 부품                          | 그림                                                                                | 수량 |
|-----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| SoundOne                    |  | 1  |
| 전원 공급장치<br>(2개의 AC 플러그가 있음) |  | 1  |
| 오디오 케이블                     |  | 1  |

2.2 작동 요소

| 작동 요소                                                                                                             | 그림                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  이전 곡 재생                       |  |
| 다음 곡 재생                                                                                                           |  |
| 음악 재생<br>>> 재생 및 일시 중지                                                                                            |  |
|  전화 통화<br>>> 수신 전화<br>>> 통화 종료 |  |

|                 |                                                                                             |
|-----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| 볼륨 감소           |            |
| 볼륨 증가           |            |
| NFC 칩의 위치       | NFC                                                                                         |
| ON/OFF 스위치      | <br>OFF ON |
| DC 입력           | <br>DC IN  |
| 5 V USB 출력      | <br>5V OUT |
| 5 V 마이크로 USB 입력 | <br>5V IN  |
| 스테레오 입력 잭       | <br>AUX    |

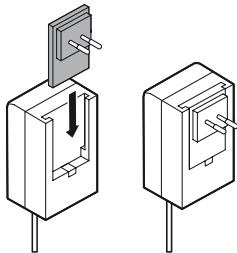
### 3 원래의 용도

“설명 및 기능” 장에 설명된 것과 다른 용도로 사용하지 마십시오. 이 규정 및 안전 지침을 준수하지 않거나 무시하면 중대한 사고, 신체적 상해, 중대한 손해를 초래할 수 있습니다.

### 4 에너지 공급

#### 4.1 전원 공급장치에 의한 SoundOne 작동 및 충전

>> AC 어댑터에 표시된 >> 적절한 전원 플러그를 연결합니다.



>> 그림과 같이 주 전원 장착 플러그를 전원 공급장치에 밀어 넣습니다.

>> 전원 공급장치를 SoundOne의 DC 입력과 접근이 자유롭고 용이한 주 전원 소켓에 연결합니다.

SoundOne은 전원 공급장치에 의해 충전과 작동이 가능합니다.

모든 LED가 꺼지면 내부 배터리가 완전히 충전된 것입니다.

이동 중, 모바일 장치 또는 상용 USB 충전기를 사용하여 5 V 마이크로 USB를 통해 SoundOne을 충전할 수 있습니다.

전원 공급장치를 사용할 경우 충전 시간이 약 3.5시간이고, USB를 사용할 경우 약 11시간입니다.

## 4.2 배터리에 의한 작동

- 1 4.1장에서 설명한 대로 SoundOne을 완전히 충전합니다.
- 2 완전히 충전되면 SoundOne을 주 전원에서 분리합니다.  
모바일 작동 시간은 최대 13시간입니다.

## 4.3 모바일 장치 충전하기

>> 충전 케이블을 SoundOne의 5 V USB 출력과 모바일 장치에 연결합니다.  
배터리 표시등에서 모바일 장치의 충전 상태를 확인할 수 있습니다.

## 5 장치 연결 및 분리하기

### 5.1 블루투스로 장치 연결하기

- 1 ON/OFF 스위치를 ON  으로 전환합니다.  
SoundOne이 블루투스 모드 자동으로 시작합니다.
- 2 모바일 장치의 블루투스 기능을 켭니다.
- 3 장치 목록에서 "SoundOne"을 검색하고 이를 연결합니다.  
모바일 장치에서 비밀번호를 요청하면, "0000"을 입력합니다.  
성공적으로 연결되면, 짧은 신호음이 울립니다.  
이제 SoundOne에서 음악을 재생할 준비가 되었습니다.



### 5.2 NFC를 통해 블루투스로 장치 연결하기

- 1 ON/OFF 스위치를 ON  으로 전환합니다.  
SoundOne이 블루투스 모드 자동으로 시작합니다.
- 2 모바일 장치의 NFC 기능을 켭니다.
- 3 모바일 장치의 NFC 센서를 SoundOne의 NFC 센서로 고정합니다.  
모바일 장치가 블루투스를 자동으로 시작하고 연결 확인을 요구합니다.
- 4 SoundOne 가진 연결 요청을 확인하는 방법.  
성공적으로 연결되면, 짧은 신호음이 울립니다.  
이제 SoundOne에서 음악을 재생할 준비가 되었습니다.



### 5.3 블루투스 연결 분리하기

>>  및  버튼을 동시에 눌러 분리합니다.  
분리는 신호음 순서에 의해 확인된다.

### 5.4 오디오 케이블을 사용한 장치 연결 및 분리하기

>> 제공된 충전 케이블을 SoundOne의 스테레오 입력 잭과 모바일 장치에 연결합니다.  
>> ON/OFF 스위치를 ON  으로 전환합니다.  
블루투스 모드가 비활성화됩니다.  
>> 사용 후 모든 케이블 연결을 분리하고 블루투스 기능을 다시 활성화합니다.

### 5.5 장치의 작동 중단하기

- 1 사용하지 않을 때는 모든 블루투스 및 케이블 연결을 분리합니다.
- 2 ON/OFF 스위치를 OFF  로 전환합니다.
- 3 주 전원에서 전원 공급장치를 분리합니다.
- 4 "유지 보수, 관리, 보관 및 운반" 장을 읽습니다.

## 6 음악 재생하기

### 6.1 볼륨 설정하기

- >> 모바일 장치에서 낮은 볼륨 레벨로 조정합니다.
- >> SoundOne의  /  버튼 또는 모바일 장치를 통해 볼륨을 설정합니다.

### 6.2 재생 및 일시 중지하기

- >> SoundOne의  버튼 또는 모바일 장치의 제어 센터를 통해 음악을 재생하거나 일시 중지합니다.

### 6.3 제목 변경하기

- >> 이전 음악 제목은  버튼을, 다음 음악 제목은  버튼을 누릅니다.

## 7 전화걸기

- >> SoundOne에 가까이 가면 마이크가 음성을 감지합니다.
  - >>  버튼을 사용하여 수신 전화를 하고 통화를 종료합니다.
- SoundOne이 음악 재생을 중단하고 모바일 장치의 벨소리를 재생합니다.

## 8 상태 표시등

| 상태                           | LED 디스플레이 | 모드  | 속도  |
|------------------------------|-----------|-----|-----|
| 연결 중                         | 파란색       | 깜박임 | 느리게 |
| 연결됨                          | -         | OFF | -   |
| 배터리 용량 <10 % 또는 입력 전압 <6.4 V | 흰색        | 깜박임 | 느리게 |
| 연결된 상태에서 충전 중                | 흰색        | ON  | -   |
| 연결하는 중 충전 중                  | 흰색        | ON  | -   |
| 충전되고 연결됨                     | -         | OFF | -   |
| 연결하는 중 충전됨                   | 파란색       | 깜박임 | 느리게 |
| 최대 볼륨                        | 흰색        | 깜박임 | 빠르게 |

## 9 사양

| 스피커          |                       |
|--------------|-----------------------|
| 오디오 형식:      | HD 오디오, 스테레오          |
| 최대 출력 전력(W): | 2x 3.5 (R/L)+6 (서브우퍼) |
| 구조:          | 3웨이 시스템               |
| 주파수 범위(Hz):  | 55-20000              |
| SNR(dB):     | >65                   |
| 임피던스(Ω):     | 4                     |
| 마이크          |                       |
| 주파수 범위(Hz):  | 50-10000              |

|           |         |
|-----------|---------|
| 임피던스(kΩ): | 2.2     |
| 감도(dB):   | 42 (±3) |

## 배터리

|               |                                     |
|---------------|-------------------------------------|
| 유형:           | 리튬 이온                               |
| 영구적으로 통합됨:    | 예                                   |
| 전압(V):        | 7.4                                 |
| 최대 용량(mAh):   | 2,600                               |
| 최대 작동 시간(시간): | 8 @ 75 % Vol., 13 @ 50 % Vol.       |
| 최대 충전 시간(시간): | 3.5 @ 9.5 V/1.5 A, 11 @ 5 V / 0.5 A |

## 연결

|               |                    |
|---------------|--------------------|
| 입력, 유형:       | DC 소켓              |
| 입력 2, 유형:     | 미니 USB 소켓(타입 B)    |
| 입력 3, 유형:     | 3.5 mm 스테레오 잭      |
| 출력, 유형:       | USB-A 2.0 소켓(타입 A) |
| 출력, 전압(V DC): | 5                  |
| 출력, 최대 전류(A): | 1.0                |

## 전원 공급장치

|               |         |
|---------------|---------|
| 입력, 전압(V AC): | 100-240 |
| 입력, 전류(A):    | 0.45    |
| 주 전원 주파수(Hz): | 50/60   |
| 출력, 전압(V DC): | 9.5     |
| 출력, 전류(A):    | 1.5     |

## 호환성

|        |                                        |
|--------|----------------------------------------|
| Apple: | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod |
| 삼성:    | 삼성 Books, Galaxy Tab, Galaxy S 등       |
| 기타:    | 많은 블루투스 사용 가능 노트북, 태블릿, 휴대폰 등          |

## 일반

|         |     |
|---------|-----|
| 색상:     | 검은색 |
| 재질:     | ABS |
| 너비(mm): | 300 |
| 높이(mm): | 115 |

|                 |                            |
|-----------------|----------------------------|
| 깊이(mm):         | 120                        |
| 무게(g):          | ~ 1,500                    |
| <b>무선 기술</b>    |                            |
| 블루투스 도달 거리 (m): | 최대 10 (휴대폰과 구조적 조건에 따라 다름) |
| 블루투스 버전:        | 4.0                        |
| 주파수 범위(GHz):    | 2,402-2,480                |
| 블루투스 프로토콜:      | A2DP V1.2\HFP V1.6         |

## 10 유지 보수, 관리, 보관 및 운반

- >> 부드럽고 마른 천으로만 닦으십시오.
- >> 세정제와 화학물질을 사용하지 마십시오.
- >> 장기간 사용하지 않을 경우, 제품을 3개월마다 충전하여 용량을 유지하십시오.
- >> 서늘하고 건조한 상태로 보관하십시오.
- >> 원래의 포장재를 보관하고 운반 시 사용하십시오.

## 11 폐기물 처리에 관한 유의사항



유럽 WEEE 지침에 따라 전기전자장치는 가정용 폐기물과함께 버리지 않아야 합니다. 법에 따라 소비자는 장치 수명 이 다할 경우 전기전자장치를 공공 수거시설 또는 딜러에게무상으로 제공해야 합니다.

구체적인 사항은 해당 국가의 규 정에 정해져 있습니다. 제품, 설명서 또는 포장에 표시된기호는 이러한 조건을 나타냅니다. 사용한 장치를 이런 방식으로 폐기하여 환경 보호책임을 공유하게 됩니다.

## 12 적합성 EU 선언



CE 기호 Cabstone™으로 표시되는 Wentronic GmbH의 등록 상표는 본 제품이 기본 표준과 지침 1999/5/EC 또는 2014/53/EU 및 적용 가능한 모든 EU 지침의 기타 조항을 준수함을 보장합니다. EC 적합성 선언 전문은 <https://www.wentronic.com/>에서 확인할 수 있습니다.

## ユーザーマニュアル

|                                    |     |
|------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....            | 2   |
| USER MANUAL .....                  | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....         | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....            | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                 | 42  |
| BRUKSANVISNING .....               | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....         | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....           | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....   | 74  |
| 用户手册 .....                         | 82  |
| 사용자 설명서 .....                      | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                    | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน ..... | 106 |

## コンテンツ

|                                       |     |
|---------------------------------------|-----|
| 1 安全のしおり .....                        | 99  |
| 1.1 一般的注意 .....                       | 99  |
| 2 説明と機能 .....                         | 99  |
| 2.1 内容物 .....                         | 100 |
| 2.2 動作要素 .....                        | 100 |
| 3 目的の用途 .....                         | 101 |
| 4 電力供給 .....                          | 101 |
| 4.1 電源装置で SoundOne を動かし、充電する .....    | 101 |
| 4.2 電池による動作 .....                     | 101 |
| 4.3 携帯機器を充電する .....                   | 101 |
| 5 機器の接続と切断 .....                      | 102 |
| 5.1 Bluetooth で機器に接続する .....          | 102 |
| 5.2 NFC を介して Bluetooth で機器に接続する ..... | 102 |
| 5.3 Bluetooth 接続を切断する .....           | 102 |
| 5.4 オーディオケーブルで機器に接続する/取り外す .....      | 102 |
| 5.5 機器の動作を停止する .....                  | 102 |
| 6 音楽を再生する .....                       | 102 |
| 6.1 音量の設定 .....                       | 102 |
| 6.2 再生と一時停止 .....                     | 102 |
| 6.3 曲の変更 .....                        | 103 |
| 7 電話をかける .....                        | 103 |
| 8 状態の表示 .....                         | 103 |
| 9 仕様 .....                            | 103 |
| 10 保守管理、手入れ、保管、輸送 .....               | 104 |
| 11 廃棄指示 .....                         | 105 |
| 12 EC 適合宣言 .....                      | 105 |

## 1 安全のしおり

### 1.1 一般的注意

- ご利用前に同梱の製品文書を隅々まで注意深くお読みください。文書も製品の一部です。
- 製品文書と、梱包など、製品や付属品に記載されている安全上の注意をお守りください。
- 製品、製品の部品、付属品は完璧な状態の場合にのみご利用ください。
- 他の利用者のために、あるいは後の利用のために製品文書を保存してください。
- ご質問、不具合、機械的損傷、妨害、その他の改善不可能な問題については、販売店にご相談ください。

#### 電源装置のネットワーク分離に関する注意

本製品には電源スイッチがないため、緊急時または使用後に速やかに取り外せるようにコンセントの近くで使用する必要があります。

- >> プラグを外した場合にのみ、電圧がなくなります。
- >> 緊急時、激しい雷雨の間、使用後は、プラグを外してください。

自分で修理したり、誤った使い方をしたりすることは危険です

- >> 製品と付属品を改造しないでください。
- >> 筐体を開けないでください。
- >> ポートと回路を短絡させないでください。
- >> 付属の電源装置のみをご利用ください。

不適切な環境では怪我をする恐れがあります

- >> 重要な信号を逃さないように、道路の走行中は使用しないでください。

健康被害が残る危険性があります

- >> 難聴を避けるために音量を上げすぎないでください。高い騒音レベルで聴き続けると、聴覚を永久に損傷する恐れがあります。

磁力が危険を招く恐れがあります

本製品には磁性材料が使われています。

- >> 埋め込み型の医療機器との互換性については、医師にご相談ください。

切り傷を負う恐れがあります

- >> 小さな部品や絶縁体にうっかり触れないように保護してください。

物的損傷

- >> 使用されるすべての製品の仕様は指定範囲に一致するか、範囲内に収まる必要があります。
- >> 製品、製品の部品、付属品は完璧な状態の場合にのみご利用ください。
- >> 過度の熱、低温、湿度、直射日光、振動、機械的圧力など、極端な状態は避けてください。
- >> 湿り気のない場所でご利用ください。
- >> 液漏れ、変形、腐食が発生した電池は適切な防護手段をもって処分してください。
- >> 清掃には乾いた柔らかい布をご利用ください。
- >> 洗剤や化学薬品は利用しないでください。

## 2 説明と機能

SoundOne は Bluetooth 内蔵の多目的スピーカーであり、Bluetooth やケーブルを利用して携帯機器から音楽を再生できます。外部電源装置が付属し、自宅での利用時に SoundOne に電力を供給し、内蔵のリチウムイオン電池を充電するので外出先でもご利用いただけます。外出先では、音楽を再生しながらでも、追加 USB ポートで携帯機器に充電できます。5 V Micro-USB ポートを利用すれば、携帯機器または市販の USB 充電器から SoundOne を充電できます。お使いのスマートフォンの機種にもよりますが、タッチパネルを使えば、ほとんどの重要なオーディオ機能を制御できます。内蔵のマイクロホンはスピーカーホンにもなります。

## 2.1 内容物

| 品目              | 外観                                                                                | 数量 |
|-----------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----|
| SoundOne        |  | 1  |
| 電源装置 AC プラグ x 2 |  | 1  |
| オーディオケーブル       |  | 1  |

## 2.2 動作要素

|                                                                                     | 動作要素                         | 外観                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|    | 前の曲を再生する                     |    |
|                                                                                     | 次の曲を再生する                     |    |
|  | 音楽を再生する<br>>> 再生と一時停止        |   |
|                                                                                     | 着信<br>>> 電話に出る<br>>> 通話を終了する |                                                                                     |
|  | 音量を下げる                       |  |
|                                                                                     | 音量を上げる                       |  |
|                                                                                     | NFC チップの場所                   | NFC                                                                                 |

|                  |                                                                                             |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| オン/オフスイッチ        | <br>OFF ON |
| DC 入力            | <br>DC IN  |
| 5 V USB 出力       | <br>5V OUT |
| 5 V Micro-USB 入力 | <br>5V IN  |
| ステレオ入力ジャック       | <br>AUX    |

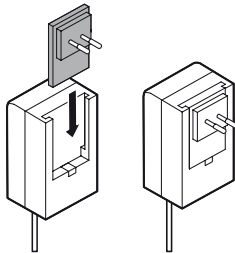
### 3 目的の用途

「説明と機能」の章で説明されている以外の用途は認められていません。規則や安全のしおりに従わなかった場合、重大な事故、怪我、物的損傷を招く恐れがあります。

### 4 電力供給

#### 4.1 電源装置で SoundOne を動かし、充電する

>> ACアダプタに示すように>>適切な電源プラグを差し込みます。



>> メインプラグを図のように電源装置に挿入します。

>> 電源装置を SoundOne の DC 入力に差し込み、つなぎやすい場所にあるコンセントにつなぎます。

SoundOne は電源装置で動作し、充電できます。

内部電池は完全に充電されると、すべての LED が消えます。

外出先では、5 V Micro-USB 入力を利用し、携帯機器または市販の USB 充電器から SoundOne を充電できます。

電源装置による充電時間は約 3.5 時間であり、USB を利用した場合、約 11 時間です。

#### 4.2 電池による動作

1. 4.1 章の説明に基づき、SoundOne を完全に充電します。
2. 完全に充電されたら、SoundOne をコンセントから外します。

モバイル動作時間は最大 13 時間です。

#### 4.3 携帯機器を充電する

>> 充電ケーブルを SoundOne の 5 V USB 出力と携帯機器に接続します。  
携帯機器の充電状態を携帯機器のバッテリーインジケーターで確認します。



## 5 機器の接続と切断

### 5.1 Bluetooth で機器に接続する

1. オン/オフスイッチをオンに切り替えます 

SoundOne は自動的に Bluetooth モードを開始します。

2. 携帯機器の Bluetooth 機能をオンにします。
3. 機器一覧で「SoundOne」を検索し、それに接続します。

携帯機器がパスワードを要求した場合、「0000」と入力してください。

接続に成功すると、短いピープ音が鳴ります。

これで SoundOne で音楽を再生できます。



### 5.2 NFC を介して Bluetooth で機器に接続する

1. オン/オフスイッチをオンに切り替えます 

SoundOne は自動的に Bluetooth モードを開始します。

2. 携帯機器の NFC 機能をオンにします。
3. 携帯機器の NFC センサーを SoundOne の NFC センサーに向けて固定します。  
携帯機器は自動的に Bluetooth モードを開始し、接続の確認を要求します。

4. SoundOne との接続要求を確認する。

接続に成功すると、短いピープ音が鳴ります。

これで SoundOne で音楽を再生できます。

### 5.3 Bluetooth 接続を切断する

>> 切断するには  ボタンと  ボタンの両方を同時に押します。

切断は、可聴音のシーケンスによって確認される。

### 5.4 オーディオケーブルで機器に接続する/取り外す

>> 付属のオーディオケーブルを SoundOne のステレオ入力ジャックと携帯機器に接続します。

>> オン/オフスイッチをオンに切り替えます 

Bluetooth モードは無効になっています。

>> 使用後に、または Bluetooth 機能を再有効化するには、すべてのケーブル接続を取り外します。

### 5.5 機器の動作を停止する

1. 使わないときは、すべての Bluetooth 接続を切断し、ケーブルを取り外します。

2. オン/オフスイッチをオフに切り替えます 

3. 電源装置をコンセントから外します。

4. 「保守管理、手入れ、保管、輸送」の章をお読みください。

## 6 音楽を再生する

### 6.1 音量の設定

>> 携帯機器側で低い音量レベルを調整します。

>> SoundOne の  /  ボタンで、または携帯機器側で音量を設定します。

### 6.2 再生と一時停止

>> SoundOne の  ボタンまたは携帯機器のコントロールセンターで音楽を再生し、一時停止します。

### 6.3 曲の変更

>> 前の音楽に戻るには  ボタンを押し、次の音楽に進むには  ボタンを押しします。

### 7 電話をかける

>> マイクホンが声を検出するように、SoundOne の近くに寄ります。

>>  ボタンで電話に出て、電話を終了します。

SoundOne は音楽の再生を中断し、携帯機器の着信音を鳴らします。

## 8 状態の表示

| 状態                           | LED 表示 | モード | 速度 |
|------------------------------|--------|-----|----|
| 接続中                          | 青      | 点滅  | 遅い |
| 接続完了                         | -      | オフ  | -  |
| 電池残量 10 % 以下または入力電圧 6.4 V 以下 | 白      | 点滅  | 遅い |
| 充電中/接続完了                     | 白      | オン  | -  |
| 充電中/接続中                      | 白      | オン  | -  |
| 充電完了/接続完了                    | -      | オフ  | -  |
| 充電完了/接続中                     | 青      | 点滅  | 遅い |
| 最大音量                         | 白      | 点滅  | 速い |

## 9 仕様

### スピーカー

|             |                          |
|-------------|--------------------------|
| オーディオ形式:    | HD オーディオ、ステレオ            |
| 最大出力 (W)    | 2x 3.5 (R/L)+6 (サブウーファー) |
| 構成:         | 3 ウェイシステム                |
| 周波数範囲 (Hz): | 55-20000                 |
| SNR (dB):   | >65                      |
| 電気抵抗 (Ω):   | 4                        |

### マイクロホン

|             |          |
|-------------|----------|
| 周波数範囲 (Hz): | 50-10000 |
| 電気抵抗 (kΩ):  | 2.2      |
| 感度 (dB):    | 42 (±3)  |

### 電池

|               |                                        |
|---------------|----------------------------------------|
| 種類:           | リチウムイオン                                |
| 一体型:          | はい                                     |
| 電圧 (V):       | 7.4                                    |
| 最大容量 (mAh):   | 2,600                                  |
| 最大動作時間 (hrs): | 75 % の音量で 8 時間、50 % の音量で 13 時間         |
| 最大充電時間 (hrs): | 9.5 V/1.5 A で 3.5 時間、5 V/0.5 A で 11 時間 |

## 接続

|               |                        |
|---------------|------------------------|
| 入力、種類:        | DC ソケット                |
| 入力 2、種類:      | Micro-USB ソケット (タイプ B) |
| 入力 3、種類:      | 3.5 mm STEREO ジャック     |
| 出力、種類:        | USB-A 2.0 ソケット (タイプ A) |
| 出力、電圧 (V DC): | 5                      |
| 出力、最大、電流 (A): | 1,0                    |

## 電力供給

|                 |         |
|-----------------|---------|
| 入力、電圧 (V AC):   | 100-240 |
| 入力、電流 (A):      | 0.45    |
| コンセントの周波数 (Hz): | 50/60   |
| 出力、電圧 (V DC):   | 9.5     |
| 出力、電流 (A):      | 1.5     |

## 互換性

|          |                                      |
|----------|--------------------------------------|
| Apple:   | MacBook、iPhone、iPad、iPad mini、iPod   |
| Samsung: | Samsung Books、Galaxy Tab、Galaxy S など |
| その他:     | 多くの Bluetooth 対応ノートブック、タブレット、携帯電話など  |

## 全般

|           |        |
|-----------|--------|
| 色:        | 黒      |
| 素材:       | ABS    |
| 幅 (mm):   | 300    |
| 高さ (mm):  | 115    |
| 奥行き (mm): | 120    |
| 重さ (g):   | ~1,500 |

## 無線技術

|                      |                             |
|----------------------|-----------------------------|
| Bluetooth の届く距離 (m): | 最大 10 (携帯電話や建物の構造によって変わります) |
| Bluetooth バージョン:     | 4.0                         |
| 周波数範囲 (GHz):         | 2,402-2,480                 |
| Bluetooth プロトコル:     | A2DP V1.2\HFP V1.6          |

## 10 保守管理、手入れ、保管、輸送

- >> 清掃には乾いた柔らかい布をご利用ください。
- >> 洗剤や化学薬品は利用しないでください。
- >> 長期間使わない場合、3 か月おきに充電すると残量が維持されます。
- >> 涼しく乾燥した場所で保管してください。
- >> 輸送の際には、製品が入っていた梱包材をご利用ください。

## 11 廃棄指示



欧州 WEEE 指令に基づき、電気機器と電子機器は消費者廃棄物とともに処分することはできません。その構成部品は再利用するか、分解して処分する必要があります。そうしない場合、汚染危険物質が私たちの環境を汚染します。

消費者であるあなたには、法律により、機器の耐用年数が過ぎた時点で、製造業者、代理店、公的回収機関の元へ電気機器または電子機器を持ち込むことが要求されます。詳細は国別に決められます。製品、ユーザーマニュアル、包装にあるシンボルはこれらの条件を意味しています。使用済みの機器を廃棄物として適切に分類し、活用し、処分することで、あなたは環境保護に重要な役割を果たします。

## 12 EU 適合宣言



Wentronic GmbH の登録商標である CabstoneTM の CE 記号は、この製品が基本的標準と 1999/5/EC 或 2014/53/EU 指令と適用されるすべての EU 指令に適合していることを保証するものです。EC 適合宣言の完全は <https://www.wentronic.com/> でご確認ください。

## คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน

|                                                                                   |     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|
| BETRIEBSANLEITUNG .....                                                           | 2   |
| USER MANUAL .....                                                                 | 10  |
| MODE D'EMPLOI .....                                                               | 18  |
| ISTRUZIONI PER L'USO .....                                                        | 26  |
| MANUEL DEL USARIO .....                                                           | 34  |
| BRUGERMANUAL .....                                                                | 42  |
| BRUKSANVISNING .....                                                              | 50  |
| UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA .....                                                        | 58  |
| INSTRUKCJA OBSŁUGI .....                                                          | 66  |
| ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ .....                                                  | 74  |
| 用户手册 .....                                                                        | 82  |
| 사용자 설명서 .....                                                                     | 90  |
| ユーザーマニュアル .....                                                                   | 98  |
| คู่มือผู้ใช้ คู่มือการใช้งาน .....                                                | 106 |
| <br>เนื้อหา                                                                       |     |
| 1 คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย .....                                                   | 107 |
| 1.1 ข้อควรทราบทั่วไป .....                                                        | 107 |
| 2 คำอธิบายลักษณะและฟังก์ชันการทำงาน .....                                         | 108 |
| 2.1 ขอบเขตของการส่งมอบ .....                                                      | 108 |
| 2.2 หน่วยการทำงาน .....                                                           | 108 |
| 3 การใช้งานตามวัตถุประสงค์ .....                                                  | 109 |
| 4 การจ่ายพลังงาน .....                                                            | 109 |
| 4.1 การทำงานและการชาร์จประจุไฟฟ้าของผลิตภัณฑ์ SoundOne โดยใช้ชุดจ่ายพลังงาน ..... | 109 |
| 4.2 การทำงานโดยแบตเตอรี่ .....                                                    | 110 |
| 4.3 การชาร์จประจุผ่านอุปกรณ์เคลื่อนที่ .....                                      | 110 |
| 5 การเชื่อมต่อและการถอนการเชื่อมต่อจากอุปกรณ์ .....                               | 110 |
| 5.1 การเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยบลูทูธ .....                                            | 110 |
| 5.2 การเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยบลูทูธผ่าน NFC .....                                    | 110 |
| 5.3 การถอนการเชื่อมต่อกับบลูทูธ .....                                             | 110 |
| 5.4 การเชื่อมต่อและถอนการเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยใช้สายออดิโอ .....                    | 110 |
| 5.5 การนำอุปกรณ์ออกจากโหมดการทำงาน .....                                          | 110 |
| 6 การเล่นเกม .....                                                                | 111 |
| 6.1 การตั้งค่าระดับเสียง .....                                                    | 111 |
| 6.2 การเล่นเกมและหยุดชั่วคราว .....                                               | 111 |
| 6.3 การเปลี่ยนเพลง .....                                                          | 111 |
| 7 การโทรศัพท์ .....                                                               | 111 |
| 8 ไฟบ่งชี้สถานะ .....                                                             | 111 |
| 9 ข้อมูลจำเพาะ .....                                                              | 111 |
| 10 การบำรุงรักษา การดูแล การจัดเก็บ และการขนส่ง .....                             | 113 |
| 11 หมายเหตุการกำจัด .....                                                         | 113 |
| 12 การแสดงความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ EC .....                                     | 113 |

## 1 คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย

### 1.1 ข้อควรทราบทั่วไป

- อ่านทำความเข้าใจเอกสารเฉพาะผลิตภัณฑ์ ที่ให้มานี้ อย่างถี่ถ้วนและอย่างระมัดระวังก่อนใช้งาน เอกสารนี้ เป็นส่วนหนึ่งของผลิตภัณฑ์
- ให้ ความตระหนักในคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยในเอกสารคู่มือผลิตภัณฑ์ บนตัวผลิตภัณฑ์ และอุปกรณ์เสริม เช่น บน กล่องบรรจุภัณฑ์
- ใช้ งานผลิตภัณฑ์ ขึ้น ส่วนของผลิตภัณฑ์ และอุปกรณ์เสริมในสภาพที่สมบูรณ์ เท่านั้น
- เก็บรักษาเอกสารคู่มือผลิตภัณฑ์ นี้ ไว้ สำหรับผู้ใช้ ท่านอื่นที่อาจเป็นไปได้ และสำหรับการรื้อถอน ในภายหลัง
- สำหรับคำถามต่าง ๆ ข้อบกพร่อง ความเสียหายทางกล สัญญาณแห่งปัญหาและปัญหาอื่น ๆ ที่ไม่สามารถแก้ไขได้ ให้ปรึกษากับตัวแทนจำหน่ายของคุณ

ข้อควรทราบสำหรับการแยกเครือข่ายของชุดจ่ายพลังงาน

ผลิตภัณฑ์นี้ไม่มีสวิตช์ พลังงานและจะตั้งองใช้งานในสวิตช์ที่สามารถเข้าถึงได้อย่างง่ายดายเท่านั้น เพื่อสามารถถอดออกได้ อย่างรวดเร็วในกรณีสถานการณ์ฉุกเฉินและหลังจากการใช้งาน

>> ไม่มีแรงดันไฟฟ้าเมื่อปลั๊กถูกดึงออกแล้วเท่านั้น

>> ในกรณีของสถานการณ์ฉุกเฉิน ในระหว่างพายุฝนฟ้าคะนอง และหลังจากการใช้งานแล้ว ให้ดึงผลิตภัณฑ์นี้ออกจากสวิตช์ปลั๊กสายไฟ

ความเสี่ยงต่อการขีดข่วนในตัวอุปกรณ์ และการใช้งานผิดวัตถุประสงค์

>> อย่าทำการดัดแปลงหรือปรับเปลี่ยนทั้งตัวผลิตภัณฑ์ และอุปกรณ์เสริม!

>> อย่าเปิดตัวเรือนครอบ

>> อย่าต่อหรือเสียบปลั๊กวงจร

>> ใช้ งานกับชุดจ่ายพลังงานที่ให้มาเท่านั้น

ความเสี่ยงต่อการได้ รับบาดเจ็บโดยสภาวะของสภาพแวดล้อมที่ไม่เหมาะสม

>> อย่าใช้งานในสภาวะของการจราจรบนท้องถนน เพื่อที่จะไม่ให้สัญญาณที่สำคัญถูกปล่อยปลະละเลย

ความเสี่ยงต่อความเสียหายถาวรต่อสุขภาพ

>> อย่าปรับระดับเสียงเพลงให้ดังเกินไปเพื่อหลีกเลี่ยงความเสียหายของระบบการได้ยิน ระดับเสียงที่ดังมากอาจยาวนาน อาจทำความเสียหายแก่ระบบการได้ยินของคุณอย่างถาวร

ความเสี่ยงจากสภาพความเป็นแม่เหล็ก

ผลิตภัณฑ์นี้ประกอบด้วยวัสดุที่เป็นแม่เหล็ก

>> เกี่ยวกับความสามารถในการทำงานเข้ากันได้ กับอุปกรณ์ทางการแพทย์ ที่ฝังในร่างกาย ให้ปรึกษากับแพทย์

ความเสี่ยงต่อการได้ รับบาดเจ็บโดยการตัด

>> ปกป้องชิ้นส่วนขนาดเล็กและวัสดุฉนวนหุ้มต่อการใช้งานที่ไม่ตรงตามวัตถุประสงค์

ความเสียหายของวัสดุ

>> ข้อมูลเฉพาะของผลิตภัณฑ์ที่ใช้ทั้งหมดจะตั้งตรงกันหรืออยู่ในช่วงขอบเขตที่กำหนดไว้

>> ใช้ งานผลิตภัณฑ์ ขึ้น ส่วนของผลิตภัณฑ์ และอุปกรณ์เสริมในสภาพที่สมบูรณ์ เท่านั้น

>> หลีกเลี่ยงสภาวะแวดล้อมที่รุนแรง เช่น ความร้อน ความเย็น ความชื้น ที่สูงสุด หรือการอยู่ในสถานที่ที่โดนรับแสงแดดโดยตรง รวมไปถึงการสัมผัสเย็นและแรงดันทางกล

>> ใช้ งานในสภาพแวดล้อมที่แห้งเท่านั้น

>> คัดแยกของเสียของเซลล์ ที่รีไซเคิล เปรี๊ยะนรูปหรือกักตุนสีกหรือโดยใช้ มาตรการเชิงป้องกันที่เหมาะสม

>> ทำความสะอาดด้วยผ้าที่แห้งและนุ่มเท่านั้น

>> อย่าใช้ สารและสารเคมีทำความสะอาด

## 2 คำอธิบายลักษณะและฟังก์ชันการทำงาน

ผลิตภัณฑ์ SoundOne เป็นลำโพงเสริมระบบบลูทูธเอนกประสงค์ ที่ช่วยให้คุณสามารถ เล่นเพลงได้ จากอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณผ่านระบบบลูทูธหรือสายเคเบิลได้ ผลิตภัณฑ์ นี้ ให้ มาพร้อม กับชุดจ่ายพลังงานภายนอกที่ ให้ พลังงานแก่ SoundOne ได้ จากที่ บ้านและชาร์จ ประจุไฟฟ้า ด้วยแบตเตอรี่ แบบลิเธียม-ไอออนที่ ติดตั้ง อย่างถาวรภายในตัวสำหรับการใช้ งานแบบเคลื่อนที่ ชาร์จ ประจุไฟฟ้า ให้ อุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณด้ วยพอร์ ต USB เสริมได้ ในขณะเดินทางในระหว่างเล่นเพลงได้ พอร์ ต USB แบบ 5 V Micro ทำให้ คุณสามารถชาร์จ ประจุไฟฟ้า ให้ SoundOne ได้ จากอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณหรือจากชาร์ จเจอร์ USB ในที่ ใดที่ ลาดได้ ใช้ แผงสัมผัสเพื่อ ควบคุมฟังก์ชันการทำงานของออดิโอได้ โดยชั้ นอยู่ กับรุ่นของสมาร์ ท์โฟนของคุณ ไม่โครโฟนแบบในตัวให้ เสียงจากลำโพงเพิ่มเติมได้

### 2.1 ขอบเขตของการส่งมอบ

| ชิ้นส่วน                                  | รูปภาพ                                                                            | จำนวน |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------|
| SoundOne                                  |  | 1     |
| ชุดจ่ายพลังงาน พร้อมปลั๊กเสียบ AC 2 ชั้ น |  | 1     |
| สายออดิโอ                                 |  | 1     |

### 2.2 หน่วยการทำงาน

| หน่วยการทำงาน                                                                                                                      | รูปภาพ                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  เล่นเพลงก่อนหน้า                               |  |
| เล่นเพลงถัดไป                                                                                                                      |  |
| เล่นเพลง<br>>> เล่นและหยุดชั่วคราว                                                                                                 |  |
|  การโทรออก<br>>> การโทรเข้า<br>>> สิ้นสุดการโทร |  |
| ลดระดับเสียง                                                                                                                       |  |
| เพิ่มระดับเสียง                                                                                                                    |  |
| ตำแหน่งที่ตั้งของชิป NFC                                                                                                           | NFC                                                                                 |

|                                    |                                                                                             |
|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| สวิตช์ เปิด/ปิด                    | <br>OFF ON |
| ช่องเสียบอินพุต DC                 | <br>DC IN  |
| ช่องเสียบเอาต์พุต USB ขนาด 5 V     | <br>5V OUT |
| ช่องเสียบอินพุต Micro-USB ขนาด 5 V | <br>5V IN  |
| แจ็กเสียบอินพุตสเตอริโอ            | <br>AUX    |

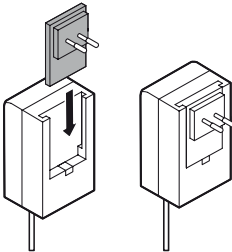
### 3 การใช้งานตามวัตถุประสงค์

ไม่อนุญาตให้ "ใช้งานอินไดท์นอกเหนือไปจากที่ได้อธิบายไว้" ใน "คำอธิบายลักษณะและฟังก์ชันการทำงาน" การละเลยและไม่ปฏิบัติตามกฎเกณฑ์ข้อกำหนดเหล่านี้ และคำแนะนำเพื่อความปลอดภัยสามารถเป็นสาเหตุของการเกิดอุบัติเหตุร้ายแรง การได้รับบาดเจ็บต่อบุคคลและความเสียหายต่อวัสดุได้

### 4 การจ่ายพลังงาน

4.1 การทำงานและการชาร์จประจุไฟฟ้าของผลิตภัณฑ์ SoundOne โดยใช้ชุดจ่ายพลังงาน

>> เสียบปลั๊กไฟที่เหมาะสมตามที่ปรากฏในอะแดปเตอร์



>> เสียบปลั๊กไฟหลักแบบสวมเข้าไปยังชุดจ่ายพลังงานตามที่แสดง

>> เสียบปลั๊กของชุดจ่ายพลังงานเข้าไปยังช่องเสียบอินพุต DC ของผลิตภัณฑ์ SoundOne และเข้าไปยังเต้าเสียบไฟหลักที่สามารถเข้าได้ถึง อย่างอิสระและง่ายดาย ผลิตภัณฑ์ SoundOne สามารถชาร์จประจุไฟฟ้าได้ และสามารถทำงานได้ด้วยชุดจ่ายพลังงานแบบเตอเรียในตัวได้รับการชาร์จประจุเต็มเมื่อไฟ LED ดับลง

ในขณะเดินทาง สามารถชาร์จประจุไฟฟ้าให้ SoundOne ด้วยช่องเสียบอินพุตแบบ Micro-USB ขนาด 5V ผ่านอุปกรณ์เคส่อนท์ของคุณหรือชาร์จเจอร์ USB ในที่จอดรถได้ เวลาของการชาร์จประจุโดยใช้ชุดจ่ายพลังงานจะอยู่ที่ประมาณ 3.5 ชั่วโมงและหากผ่าน USB จะอยู่ที่ประมาณ 11 ชั่วโมง

#### 4.2 การทำงานโดยแบบเตอเรีย

1. ชาร์จประจุให้ ผลิตภัณฑ์ SoundOne อย่างสมบูรณ์ เช่นเดียวกับที่อธิบายไว้ในบทที่ 4.1
2. ถอดปลั๊กของผลิตภัณฑ์ SoundOne ออกจากชุดไฟหลักเมื่อชาร์จประจุเต็มแล้ว เวลาของการทำงานแบบเคส่อนท์จะอยู่ที่ไม่เกิน 13 ชั่วโมง

#### 4.3 การชาร์จผ่านอุปกรณ์เคลื่อนที่

>> เชื่อมต่อสายชาร์จจะประจุเข้ากับช่องเสียบเอาต์พุต USB ขนาด 5 V ของผลิตภัณฑ์ SoundOne และต่อไปยังอุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณ

สถานะของการชาร์จจะระบุของอุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณได้ ที่ตัวบ่งชี้ระดับของแบตเตอรี่

### 5 การเชื่อมต่อและการถอนการเชื่อมต่อจากอุปกรณ์

#### 5.1 การเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยบลูทูธ

1. สลับสวิตช์เปิด/ปิด ไปที่ตำแหน่ง ON 

ผลิตภัณฑ์ SoundOne จะเริ่มต้นใหม่ตามบลูทูธอย่างอัตโนมัติ

2. สลับไปยังฟังก์ชันการทำงานผ่านบลูทูธบนอุปกรณ์ของคุณ

3. ค้นหา „SoundOne“ ในรายการอุปกรณ์ และเชื่อมต่อเข้าด้วยกัน

หากอุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณตั้งชื่อให้ ป้อนรหัส “0000”

หลังจากเชื่อมต่อประสบความสำเร็จแล้ว จะมีเสียงสัญญาณดังบี๊บ ๆ สั้น ๆ

ในตอนนี้ ผลิตภัณฑ์ SoundOne ของคุณพร้อมสำหรับการเล่นเพลงแล้ว



#### 5.2 การเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยบลูทูธผ่าน NFC

1. สลับสวิตช์เปิด/ปิด ไปที่ตำแหน่ง ON 

ผลิตภัณฑ์ SoundOne จะเริ่มต้นใหม่ตามบลูทูธอย่างอัตโนมัติ

2. สลับไปยังฟังก์ชันการทำงาน NFC บนอุปกรณ์ของคุณ

3. ยึดเซ็นเซอร์ NFC ของอุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณกับเซ็นเซอร์ NFC ของผลิตภัณฑ์ SoundOne

4. เพื่อยืนยันการร้องขอการเชื่อมต่อกับ SoundOne

อุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณจะเริ่มต้นใหม่ตามบลูทูธโดยอัตโนมัติและดำเนินการยืนยันการเชื่อมต่อ

หลังจากเชื่อมต่อประสบความสำเร็จแล้ว จะมีเสียงสัญญาณดังบี๊บ ๆ สั้น ๆ

ในตอนนี้ ผลิตภัณฑ์ SoundOne ของคุณพร้อมสำหรับการเล่นเพลงแล้ว



#### 5.3 การถอนการเชื่อมต่อกับบลูทูธ

>> กดไปที่ทั้งสองปุ่มของ  และ  พร้อมกันเพื่อก่อนการเชื่อมต่อ

ขาดการเชื่อมต่อได้ รับการยืนยันโดยลำดับเสียงโทนเสียง

#### 5.4 การเชื่อมต่อและถอนการเชื่อมต่ออุปกรณ์โดยใช้สายออดิโอ

>> เชื่อมต่อสายออดิโอที่ให้มาเข้ากับช่องเสียบอินพุตเดอไรโอของผลิตภัณฑ์ SoundOne และอุปกรณ์เคลื่อนที่ของคุณ

>> สลับสวิตช์เปิด/ปิด ไปที่ตำแหน่ง ON 

โหมดการทำงานบลูทูธจะถูกปิดการใช้งาน

>> ถอนการเชื่อมต่อของสายเคเบิลทั้งหมดหลังจากการใช้งานและเพื่อเปิดการใช้งานฟังก์ชันบลูทูธอีกครั้ง

#### 5.5 การนำอุปกรณ์ออกจากโหมดการทำงาน

1. ถอนการเชื่อมต่อบลูทูธและสายเคเบิลเมื่อกำลังใช้งาน

2. สลับสวิตช์เปิด/ปิด ไปที่ตำแหน่ง OFF 

3. ถอนการเชื่อมต่อขดจ่ายพลังงานออกจากระบบไฟหลัก

4. อ่านทำความเข้าใจบทของ „การบำรุงรักษา การดูแล การจัดเก็บ และการขนส่ง“

## 6 การเล่นเพลง

### 6.1 การตั้งค่าระดับเสียง

>> ปรับอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณไปที่ระดับเสียงต่ำ

>> ตั้งค่าระดับเสียงโดยใช้ ปุ่ม  /  ของผลิตภัณฑ์ หรือผ่านอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณ

### 6.2 การเล่นและหยุดชั่วคราวขณะ

>> เล่นเพลงและหยุดชั่วคราวด้วยปุ่ม  ของผลิตภัณฑ์ SoundOne หรือผ่านศูนย์ ควบคุมของอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณ

### 6.3 การเปลี่ยนเพลง

>> กดปุ่ม  /  สำหรับชื่อเพลงก่อนหน้านี้หรือเพลงถัดไป

## 7 การโทรศัพท์

>> ให้พูดใกล้ ๆ กับตัวผลิตภัณฑ์ SoundOne เพื่อที่ไมโครโฟนสามารถจับน้ำเสียงของคุณได้

>> รับสายโทรเข้าและสิ้นสุดการโทรด้วยปุ่ม  /  ผลิตภัณฑ์ SoundOne จะไปจัดจังหวะการเล่นเพลงและเล่นเสียงโทรเข้าของอุปกรณ์ เคลื่อนที่ ของคุณได้

## 8 ไฟบ่งชี้สถานะ

| สถานะ                                                      | จอแสดงผล LED | โหมด        | ความเร็ว |
|------------------------------------------------------------|--------------|-------------|----------|
| การเชื่อมต่อ                                               | สีฟ้า        | สว่างวูบวาบ | ช้า      |
| เชื่อมต่อแล้ว                                              | -            | ปิด         | -        |
| ปริมาณประจุของแบตเตอรี่ <10% หรือ แรงดันไฟฟ้าอินพุต <6.4 V | สีขาว        | สว่างวูบวาบ | ช้า      |
| กำลังชาร์จประจุในขณะที่เชื่อมต่อแล้ว                       | สีขาว        | เปิด        | -        |
| กำลังชาร์จประจุในขณะกำลังเชื่อมต่อ                         | สีขาว        | เปิด        | -        |
| ชาร์จแล้วและเชื่อมต่อแล้ว                                  | -            | ปิด         | -        |
| ชาร์จแล้วในขณะกำลังเชื่อมต่อ                               | สีฟ้า        | สว่างวูบวาบ | ช้า      |
| ปริมาณประจุสูงสุด                                          | สีขาว        | สว่างวูบวาบ | เร็ว     |

## 9 ข้อมูลจำเพาะ

| ลำโพง                                 |                              |
|---------------------------------------|------------------------------|
| รูปแบบออกดีโอ:                        | ออกดีโอแบบ HD, สเตอริโอ      |
| พลังงานเอาทพุตสูงสุด (W)              | 2x 3.5 (R/L)+6 (ซับวูฟเฟอร์) |
| โครงสร้าง:                            | ระบบ 3 ทิศทาง                |
| ช่วงความถี่ (Hz)                      | 55-20000                     |
| อัตราความเข้มของสัญญาณ หรือ SNR (dB): | >65                          |
| อิมพีแดนซ์ (Ω):                       | 4                            |
| ไมโครโฟน                              |                              |
| ช่วงความถี่ (Hz)                      | 50-10000                     |
| อิมพีแดนซ์ (kΩ):                      | 2.2                          |
| ความไว (dB):                          | 42 (±3)                      |

| แบตเตอรี่                              |                                                                    |
|----------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| ประเภท :                               | ลิเทียม-อีออน                                                      |
| ในตัวอย่างถาวร:                        | ใช่                                                                |
| แรงดันไฟฟ้า (V):                       | 7.4                                                                |
| ประจุไฟฟ้าสูงสุด (mAh):                | 2,600                                                              |
| เวลาการใช้งานได้สูงสุด (ชั่วโมง):      | 8 @ 75 %, 13 @ 50 %                                                |
| เวลาการชาร์จประจุเต็มสูงสุด (ชั่วโมง): | 3.5 @ 9.5 V/1.5 A, 11 @ 5 V / 0.5 A                                |
| การเชื่อมต่อ                           |                                                                    |
| อินพุต, ประเภท                         | ช่องเสียบ DC                                                       |
| อินพุต 2, ประเภท                       | ช่องเสียบ Micro-USB (ประเภท B)                                     |
| อินพุต 3, ประเภท                       | ช่องเสียบสเตอริโอขนาด 3.5 มม.                                      |
| เอาต์พุต, ประเภท                       | ช่องเสียบ USB-A 2.0 (ประเภท A)                                     |
| เอาต์พุต, แรงดันไฟฟ้า (V DC)           | 5                                                                  |
| เอาต์พุต, กระแสไฟฟ้าสูงสุด (A)         | 1,0                                                                |
| การจ่ายพลังงาน                         |                                                                    |
| อินพุต, แรงดันไฟฟ้า (V DC)             | 100-240                                                            |
| อินพุต, กระแสไฟฟ้า (A)                 | 0.45                                                               |
| ความถี่หลัก (Hz):                      | 50/60                                                              |
| เอาต์พุต, แรงดันไฟฟ้า (V DC)           | 9.5                                                                |
| เอาต์พุต, กระแสไฟฟ้า (A)               | 1.5                                                                |
| การทำงานที่เข้ากันได้                  |                                                                    |
| Apple:                                 | MacBook, iPhone, iPad, iPad mini, iPod                             |
| Samsung:                               | Samsung Books, Galaxy Tab, Galaxy S ฯลฯ                            |
| อื่นๆ :                                | โน้ตบุ๊ก แท็บเล็ต โทรศัพท์ เคลื่อนที่ ที่รองรับบลูทูธอีกมากมาย ฯลฯ |
| ลักษณะทั่วไป                           |                                                                    |
| สี:                                    | สีดำ                                                               |
| วัสดุ:                                 | พลาสติก ABS                                                        |
| ความกว้าง (มม.):                       | 300                                                                |
| ความสูง (มม.):                         | 115                                                                |
| ความลึก (มม.):                         | 120                                                                |
| น้ำหนัก (ก.):                          | ~ 1,500                                                            |
| เทคโนโลยีสัญญาณวิทยุ                   |                                                                    |
| รัศมีครอบคลุมของบลูทูธ (ม.):           | สูงสุด 10 (แปรผันตามโทรศัพท์ เคลื่อนที่ และสภาพเชิงโครงสร้าง)      |
| เวอร์ชันบลูทูธ:                        | 4.0                                                                |
| ช่วงความถี่ (GHz):                     | 2,402-2,480                                                        |
| โปรโตคอลบลูทูธ:                        | A2DP V1.2/HFP V1.6                                                 |

## 10 การบำรุงรักษา การดูแล การจัดเก็บ และการขนส่ง

- >> ทำความสะอาดด้วยผ้าแห้งและนุ่มเท่านั้น
- >> อย่าใช้ สารและสารเคมีทำความสะอาด
- >> หากไม่ได้ใช้งานเป็นเวลานาน ให้ชาร์จประจุไฟฟ้าทุก ๆ 3 เดือนเพื่อรักษาระดับของประจุไฟฟ้าไว้
- >> จัดเก็บไว้ในที่เย็นและแห้ง
- >> เก็บรักษาและใช้ บรรจุภัณฑ์ ดังเดิมสำหรับการขนส่ง

## 11 หมายเหตุการจัด



อุปกรณ์ ไฟฟ้า และอิเล็กทรอนิกส์ อาจหลังจากที่ยุโรปWEEE Directive จะต้องไม่ถูกทิ้งร่วมกับขยะในครัวเรือน ของพวกเขาส่วนประกอบต้องแยกจากกันสำหรับการรีไซเคิลหรือจำหน่ายเป็นอาหารเพราะองค์ประกอบที่เป็นพิษและเป็นอันตรายถ้ากำจัดไม่ถูกต้อง อาจเป็นอันตรายต่อสุขภาพและสิ่งแวดล้อม

คุณจะต้องเป็นผู้บริโภคโดยพระราชบัญญัติการไฟฟ้า (ElektroG) อุปกรณ์ ไฟฟ้าและอิเล็กทรอนิกส์ ฟรีในตอนท้ายของการให้บริการของพวกเขาอาศัยอยู่ที่ ผู้ผลิต, ร้านขายหรือเพื่อการจัดตั้งจุดคอลเลกชันของประชาชนที่จะถูกส่งกลับ สำหรับรายละเอียด, ควบคุมกฎหมายของแต่ละประเทศสัญลักษณ์ เกี่ยวกับผลิตภัณฑ์ ที่คู่มือการใช้งานและ / หรือแพคเกจที่แสดงให้เห็นว่าบทบัญญัติเหล่านี้ กับชนิดของการแยกวัสดุนี้ การกู้คืนและการกำจัดของอุปกรณ์ เก้าที่ คุณทำให้ บทบาทสำคัญในการปกป้องสิ่งแวดล้อมของเรา

## 12 การแสดงความสอดคล้องตามข้อกำหนดของ EU



Cabstone™ ซึ่งเป็นเครื่องหมายการค้าจดทะเบียนของบริษัท Wentronic GmbH ได้รับการรับรองด้วยเครื่องหมาย CE ทำให้มั่นใจได้ว่าผลิตภัณฑ์ของเราสอดคล้องตามมาตรฐานพื้นฐานและข้อกำหนดอื่นๆ ของกฎระเบียบ 1999/5/EC หรือ 2014/53/EU และกฎระเบียบของสหภาพยุโรปที่มีผลบังคับใช้ ทั้งหมดสามารถอ่านรายละเอียดการแสดงความสอดคล้องตามกฎระเบียบ EC ทั้งหมดได้ที่ <https://www.wentronic.com/>







95147 SoundOne

V3.0

REV2016-05-19



Cabstone™  
by Wentronic GmbH  
Pillmannstraße 12  
38112 Braunschweig  
Germany

Designed in Germany, made in China.

Hotline: +49 (0180) 5002524  
(0,14 € pro Minute aus dem deutschen Festnetz.  
Maximal 0,42 € pro Minute aus dem Mobilfunknetz.)

E-Mail: [info@cabstone.com](mailto:info@cabstone.com)  
Web: [www.cabstone.com](http://www.cabstone.com)